

No.15/2015  
GRUDZIEŃ / STYCZEŃ

# MAGAZINE

Silcare®

*Klient*  
NASZ PAN

PRAWO KONSUMENCKIE W PIGUŁCE  
THE CUSTOMER IS ALWAYS RIGHT.  
THE CONSUMER LAW IN A NUTSHELL

Co  
w KREMIĘ  
piszczy?

Keep your ear to the cream?



ZWYCIĘZCY  
KONKURSU  
*Pre Winter*  
WINNERS OF THE CONTEST

KOSMETOLOG  
RADZI  
COSMETOLOGIST ADVISES

*Na co zwrócić uwagę  
w zimowej pielęgnacji?*

WHAT SHOULD WE PAY ATTENTION  
TO WHEN TAKING CARE OF THE  
SKIN IN WINTER ?

*Zima - proste sposoby  
na niedobór witamin*

WINTER- SIMPLE IDEAS TO AVOID  
VITAMIN DEFICIENCY

KROK  
po kroku  
STEP BY STEP

TEMAT  
NUMERU  
TOPIC OF THE ISSUE

PANTONE®  
KOLOR ROKU

Color of  
the Year  
2016

&

PANTONE®

KONKURS  
*Blue*  
CONTEST

LAUREACI  
PIERWSZEJ EDYCJI  
THE WINNERS OF 1 EDITION OF

NAILPRO  
Poland 2015

HIGH LIGHT LED GEL

COLOR

HIT W SYTLIZACJI PAZNOKKI



4g

11<sup>99</sup>  
PLN

20 starannie wyselekcjonowanych kolorów

- bardzo dobre napigmentowanie
- perfekcyjne krycie
- łatwa aplikacja
- czas utwardzania w lampie LED: 30 sek. / czas utwardzania w lampie UV: 2 min
- żel o średniej gęstości
- samopoziomujący

High Light LED Gel Color - excellent for making nail designs. 20 carefully selected colours. Strongly pigment; perfect cover; easy to apply; curing time under LED lamp: 30 seconds / curing time under UV lamp: 2 minutes; medium density gel; self-leveling.

## SPIS TREŚCI/CONTENTS

Happy Winter Days  
Merry Christmas  
and happy new year

5 OD REDAKCJI /  
FROM EDITOR

6 TEMAT NUMERU /  
TOPIC OF THE ISSUE  
Pantone - kolor roku /  
Pantone - Color of the year

URODA / BEAUTY

10 PORADA SILCARE /  
SILCARE ADVICE  
Co w kremie piszczy? /  
Keep your ear to te cream?

14 KOSMETOLOG RADZI /  
COSMETOLOGIST ADVISES  
Na co zwrócić uwagę w zimowej  
pielęgnacji? / What should we pay  
attention to when taking care of the  
skin in winter?

16 EKSPERT RADZI / THE  
EXPERT ADVISES  
Stosowanie klamry metalowej na  
wrastający paznokieć / The use of  
metal toenail brace to treat ingrown  
toe nail

18 PORADNIK STYLISTY /  
STYLIST'S GUIDEBOOK  
Prawidłowa budowa paznokci /  
The correct structure of nails

21 KILKA CIEKAWOSTEK  
O ŚWIĘTYM MIKOŁAJU /  
THINGS YOU DIDN'T KNOW  
ABOUT SANTA

22 POMYSŁY NA ŚWIĄ-  
TECZNY PREZENT Z DRO-  
GERII SILCARE / IDEAS FOR  
CHRISTMAS GIFTS FROM  
SILCARE BRAND STORE

BIZNES / BUSINESS

24 SILCARE SREBRNYM  
SPONSOREM ŚWIATOWYCH  
MISTRZOSTW ZE STYLIZACJI  
PAZNOKCI NAILPRO PO-  
LAND / SILCARE THE SILVER  
SPONSOR OF NAILPRO CUP  
POLAND

26 LAUREACI I EDYCJI  
NAILPRO POLAND 2015 /  
THE WINNERS OF THE FIRST  
EDITION OF NAILPRO  
POLAND 2015

28 BEAUTY FORUM -  
Silcare na targach Beauty Forum  
2015 w Monachium / Silcare at  
Beauty Forum Trade Fair 2015 in  
Munich

29 COSMOPROF  
BOLONIA 2015  
Silcare na targach kosmetycznych  
w Bolonii / Silcare on cosmetic fair  
in Bologna

30 FIRMA I MARKA  
SILCARE / COMPANY AND  
BRAND SILCARE  
Dział Marketingu / The Marketing  
Department

31 SALON PATRONACKI /  
SILCARE PATRONAGE SALON  
Projektujemy, doradzamy, wspieramy /  
We design, advise, suport

32 SALON PATRONACKI /  
SILCARE PATRONAGE SALON

35 INNOWACYJNE ROZ-  
WIĄZANIA / INNOVATIVE  
SOLUTIONS  
Dlaczego technologia lakierów UV  
jest innowacyjna? / Why does UV gel  
polishes technology is innovative?

36 FIRMA I MARKA  
SILCARE / COMPANY AND  
BRAND SILCARE  
Czy franczyza Silcare jest dla Cie-  
bie? Idealny profil Franchyzobiorcy  
/ Is Silcare's franchise for you? An  
ideal profile of a franchisee

37 CIACH - CIACH  
Kupony rabatowe / Discount  
Coupons

TRENDY / TRENDS

38 KROK PO KROKU /  
STEP BY STEP  
Zdobienie rapidografem /  
Decorating nails with the rapidograph

40 KONKURS PRE WINTER  
/ CONTEST PRE WINTER

41 KONKURS WALENTYN-  
KOWY / VALENTINE'S DAY  
CONTEST

43 KOLORUJ Z SILCARE /  
COLORIZE WITH SILCARE  
Psychofizjologia widzenia - Blue /  
Psychophysiology of vision - Blue

44 KROK PO KROKU /  
STEP BY STEP  
Stylizacja sylwestrowa / New Year's  
Eve nail art

47 INSPIRACJE /  
INSPIRATION  
Przenieś kosmos na Swoje paznok-  
cie - inspiracja sagą Star Wars / Move  
the cosmos to your nails - ispiration by  
Star Wars saga

No.15/2015  
GRUDZIEŃ / STYCZEŃ  
December / January

48 KROK PO KROKU /  
STEP BY STEP  
Stylizacja świąteczna /  
Christmas nail art

51 TRENDY MODOWE /  
FASHION TRENDS  
Sylwestrowy Look /  
New Year's Eve Look

CZY WIESZ, ŻE... /  
DO YOU KNOW...

52 KULINARIA /  
COOKING ART  
Świąteczne smakołyki / Christmas  
treats

54 ZDROWIE / HEALTH  
Zima - proste sposoby na niedobory  
witamin / Winter - Simple ideas to  
avoid vitamin deficiency

56 DARMOWY KOSMETYK /  
FREE COSMETIC  
Kuchenne kosmetyki / Cosmetics  
from your kitchen

57 GALERIA KONKURSOWA  
/ CONTEST GALLERY  
Pomarańczowy / Orange

LEKKO I PRZYJEMNIE /  
LIGHTLY AND PLEASANTLY

58 PORADNIK / GIUDEBO-  
OK  
Klient nasz Pan - prawo konsu-  
menckie w pigułce / The customer  
is always right - the consumer law in  
a nutshell

60 BĄDZ FIT / BE FIT  
Aktywność zimą / Winter activities

62 FOTORELACJA /  
PHOTORELATION  
Drogeria firmowa Silcare  
w Warszawie / Silcare Brand store  
in Warsaw

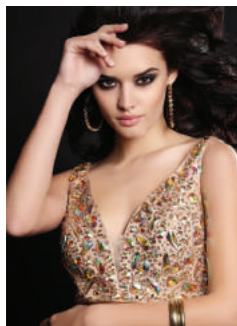
63 FOTORELACJA /  
PHOTORELATION  
Cosmoprof Asia Hong Kong

64 ZRÓB TO SAM / DO IT  
YOURSELF  
Anioły z masy solnej / Salt dough  
angels

65 AKCJA EKO / ECO ACTION

66 DROGERIE SILCARE /  
SILCARE BRAND STORES  
Oferta grudniowa / December offer

67 HOROSKOP /  
HOROSCOPE



**WYDAWCA / PUBLISHER:**

Silcare Sp. z o.o. sp. k.  
ul. Kostrzyńska 1  
66-400 Gorzów Wlkp.  
tel. / Tel. no. 95 725 03 16,  
wew. / ext. 36

e-mail: [marketing@silcare.com](mailto:marketing@silcare.com)

**REDAKCJA: / EDITORS**

Ewelina Piasecka, Zuzanna Fedyczak,  
Sylvia Chodaczyńska, Aleksandra  
Trojak, Agata Wierzbicka, Karolina  
Czopor, Jolanta Lazar, Sylwia Kraw-  
czyk, Joanna Klityńska, Silcare Team

**PROJEKT I SKŁAD**

**GRAFICZNY: / GRAPHIC DESI-  
GN AND COMPOSITION**

Joanna Klityńska  
+ Dział Graficzny Silcare /  
Silcare Graphic Design Department

**DYREKTOR**

**ARTYSTYCZNY: /  
ART DIRECTOR**

Barbara Feleniak

**INSTRUKTORZY MARKI  
SILCARE: / INSTRUCTORS  
OF SILCARE BRAND:**

Śliwińska Beata, Anolik Jewgenija,  
Bogucka Katarzyna, Chyb Liuver-  
neis, Dreliszak-Aquilina Karolina,  
Gargalis Jowita, Grzegorek Patrycja,  
Gwoździowska Karolina, Janus  
Przemysław, Karpuk Joanna, Kryst  
Julita, Lisiecki Jerzy, Lisiecka Jolanta,  
Lont Krystyna, Lysy Lucyna, Nowak  
Natalia, Nowik-Kolodziej Agnieszka,  
Ograbek Magdalena, Radomska Anna,  
Schulmann Marta, Siedlecka-Kambul  
Marta, Skrzypczak Magdalena, Staszak  
Marlena, Titoni-Friedrich Małgorzata,  
Trościanko Aneta, Wolny Katarzyna,  
Emilia Świątek-Serwach, Julita Wie-  
czorek, Aleksandra Mądry

Redakcja

**TEUMACZENIE: J. ANGIELSKI /  
TRANSLATION INTO ENGLISH:**

Katarzyna Puszek, Silcare Team

**KOREKTA: J. POLSKI /  
CORRECTION: POLISH**

Angelika Lis, Ewelina Piasecka

**DROGERIA FRANCYZOWA  
/ FRANCHISE BRAND STORES:  
ZGORZELEC**

ul. Daszyńskiego 75A/2  
tel. 75 771 77 52  
[welpol98@o2.pl](mailto:welpol98@o2.pl)

**PRAWA AUTORSKIE: /  
COPYRIGHT**

Przedruk, także fragmentów,  
tylko za wyraźną zgodą Wydawcy.  
Wszystkie treści i obrazy  
przedstawione w magazynie są  
objęte ochroną prawną.  
Rozpowszechnianie i/lub  
wykorzystywanie bez zgody  
Wydawcy jest zabronione.

Reprinting, even of only small frag-  
ments is allowed only at the consent  
of the publisher. All content and  
images in the magazine are copyri-  
ghted. Distribution without the  
consent of the publisher  
is against the law.

**PAŃSTWA W KTÓRYCH  
DOSTĘPNE SĄ KOSMETYKI  
SILCARE / COUNTRIES IN  
WHICH SILCARE COSMETICS  
ARE AVAILABLE**

Polska, Czechy, Słowenia, Słowacja,  
Turcja, Niemcy, USA, Francja, Hiszpania,  
Portugalia, Wielka Brytania, Rosja,  
Holandia, Irlandia, Białoruś, Ukraina,  
Węgry, Malta, Norwegia, Szwecja,  
Finlandia, Estonia, Włochy, Litwa,  
Łotwa, Chorwacja, Rumunia, Grecja,  
Belgia, Austria, Macedonia, Mołdawia,  
Albania, Serbia, Arabia Saudyjska,  
Bośnia i Hercegowina.

Poland, Czech Republic, Slovenia,  
Slovakia, Turkey, Germany, USA, France,  
Spain, Portugal, Great Britain, Russia,  
Holland, Ireland, Belarus, Ukraine,  
Hungary, Malta, Norway, Sweden,  
Finland, Estonia, Italy, Lithuania, Latvia,  
Croatia, Romania, Greece, Belgium,  
Austria, Macedonia, Moldova, Albania,  
Serbia, Saudi Arabia, Bosnia  
and Herzegovina.

**DROGERIE FIRMOWE/  
BRAND STORES  
WARSZAWA**

ul. Żelazna 67, tel. 22 620 35 91  
[sklep.warszawa@silcare.pl](mailto:sklep.warszawa@silcare.pl)

**POZNAŃ**

ul. Długa 9, tel. 61 818 29 25  
[sklep.poznan@silcare.com](mailto:sklep.poznan@silcare.com)

**SZCZECIN**

Al. Piastów 74, tel. 91 311 98 52  
[sklep.szczecin@silcare.pl](mailto:sklep.szczecin@silcare.pl)

ul. B. Krzywoustego 55,  
tel. 91 433 28 44

[sklep2.szczecin@silcare.com](mailto:sklep2.szczecin@silcare.com)

**ZIELONA GÓRA**

ul. A. Grottgera 11,  
tel. 68 324 12 57

[sklep.zielonagora@silcare.pl](mailto:sklep.zielonagora@silcare.pl)

**GORZÓW WLKP.**

ul. Wł. Łokietka 32-33  
(KASKADA), tel. 95 722 85 68

[sklep.gorzow@silcare.pl](mailto:sklep.gorzow@silcare.pl)

ul. Sikorskiego 136,  
tel. 95 717 68 75

[sklep.gorzow2@silcare.pl](mailto:sklep.gorzow2@silcare.pl)

**KALISZ**

ul. Garbarska 2, tel. 62 751 19 97  
[sklep.kalisz1@silcare.pl](mailto:sklep.kalisz1@silcare.pl)

**WROCŁAW**

ul. Jedności Narodowej 157  
[sklep.wroclaw@silcare.pl](mailto:sklep.wroclaw@silcare.pl)

**SALONY PATRONACKIE/  
PATRONAGE SALON**

Gorzów Wlkp. - Łokietka 32-33, tel. 506 721 498  
Karpacz - Staszica 12, tel. 691 497 110  
Myslibórz - 1 Maja 14B, tel. 607 406 592  
Oleśnica - Wąły Jagiellońskie 25, tel. 886 701 378  
Olsztyn - Wojtkowizna 1a/1, tel. 501 601 374  
Przytoczna - Poczta 1, tel. 603 446 273  
Szczecin - ul. Orawska 25, tel. 510 968 663  
Witnica - Cmentarna 3, tel. 512 081 782  
Wieliczka - Tadeusza Kościuszki 36/5,  
tel. 571 327 901 - *wkrótce otwarcie!*



**Dyrektor Artystyczny**

*Barbara Feleniak*

Zajmuje się twórczą realizacją strategii rekla-  
mowej i czuwa nad poziomem wizualnym  
kampanii. Kieruje zespołem kreatywnym  
tworząc projekty począwszy od ogólnej  
koncepcji poprzez efekt końcowy.

The Art Director. Takes care of the creative  
realization of the marketing campaign and  
supervises its visual level. She leads graphic  
team creating projects starting from the con-  
cept to the finished result.



**Grafik** *Joanna Klityńska*

Plastyk, mgr sztuki oraz mama Marysi  
i Igora. Absolwentka Instytutu Sztuki  
i Kultury Plastycznej w Zielonej Górze,  
prowadzi warsztaty plastyczne.

The Graphic Designer - The Master  
of Arts and mom of Marysia and Igor.  
A graduate from Institute of Plastic Arts  
and Culture in Zielona Góra. Runs art  
workshops.



**Redakcja** *Ewelina Piasecka*

Mgr dziennikarstwa i komunikacji spo-  
łecznej, nauczyciel języka polskiego oraz  
historii, absolwentka Uniwersytetu  
Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.

The Editor - The Master of Journalism  
and Social Communication, a teacher  
of Polish language and history.

A graduate from the State School of  
Higher Education in Chełm and Maria  
Skłodowska-Curie University.



**Manager** *Sylwia Chodaczyńska*

Organizator szkoleń oraz eventów  
w branży modowej i kosmetycznej.  
Absolwentka Wyższej Szkoły Biznesu,  
kierunek Zarządzanie i Marketing.

Manager - The organizer of training  
and events in fashion and cosmetic  
industry. A graduate from the Business  
University, the department of Manage-  
ment and Marketing.



**Technolog** *Zuzanna Fedyczak*

Chemik i farmaceuta, tworzy formułacje  
kosmetyków i odpowiada za ich pro-  
dukcję. Absolwentka Wydziału Chemii  
Uniwersytetu Wrocławskiego.

The Chemist and pharmacist, who  
creates cosmetics formulas. A graduate  
from the Faculty of Chemistry on  
University of Wrocław.



**Kosmetolog** *Agata Wierzbicka*

Wykładowca w szkole kosmetycznej,  
absolwentka Wyższej Szkoły Zdrowia,  
Urody i Edukacji w Poznaniu. Posiada  
wieloletnie doświadczenie zarówno  
teoretyczne jak i praktyczne.

The Cosmetologist - A lecturer in  
the Cosmetology school, a graduate  
from the College of Health, Beauty  
and Education in Poznań. She has  
long-standing experience in both  
theory and practice.



Od  
Redakcji  
From Editor

*Merry*  
**CHRISTMAS**

Radosnych i spokojnych,  
pełnych ciepła rodzinnego  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności,  
osiągnięcia sukcesów, cierpliwości  
i wytrwałości w realizacji planów  
w nadchodzącym 2016 roku  
życzy  
Zespół Silcare

We wish you joyful and peaceful Christmas,  
full of family warmth.  
May the New Year 2016 bring you prosperity,  
success, patience and persistence in pursuing your goals.  
Silcare Team



TEMAT NUMERU

TOPIC OF THE ISSUE

# PANTONE®

**P**antone Inc. to spółka założona przez Lawrence'a Herberta, z siedzibą w Carlstadt, New Jersey. Firma jest znana z Pantone Matching System (PMS), zastrzeżonej przestrzeni barw stosowanej w różnych gałęziach przemysłu, głównie druku, w produkcji kolorowych farb, tkanin i tworzyw sztucznych. PMS jest w dużej mierze znormalizowanym systemem odwzorowania kolorów. Poprzez ujednoczenie kolorów, różni producenci w różnych miejscach na ziemi, bez bezpośredniego kontaktu ze sobą, mogą być pewni, że użyte przez nich kolory będą jednakowe. System ten został powszechnie przyjęty przez grafików i przemysł poligraficzny. PMS pozwala projektantom na dopasowanie konkretnego koloru, gdy projekt wkracza w etap produkcji, (niezależnie od sprzętu wykorzystywanego do produkcji). System Pantone pozwala również na użycie wielu kolorów specjalnych, takich jak metaliczne i fluorescencyjne.

#### Czym jest kolor roku według Pantone?

Jest to symboliczny wybór koloru, migawka, która ma odzwierciedlenie w tym, co dzieje się w naszej kulturze, która jest odzwierciedleniem nastroju i postawy. Corocznie Pantone ogłasza konkretny kolor „kolem roku”. Dwa razy w roku Pantone zwołuje w europejskiej stolicy tajne spotkanie przedstawicieli różnych narodowości – po dwóch dniach prezentacji i dyskusji, wybierają kolor na następny rok; na przykład kolor na lato 2013 roku został wybrany w Londynie wiosną 2012 roku.[1] Kolor rzekomo łączy się z duchem czasu przykładowo informacja prasowa ogłaszająca Honeysuckle (wiciokrzew) kolorem roku 2011 deklarowała: „W chwilach stresu potrzebujemy czegoś, co podniesie nas na duchu. Kolor Honeysuckle jest wciągający, stymuluje i dodaje adrenaliny - jest idealny do zmiany nastawienia”. [2] Wyniki spotkań są publikowane w Pantone View, z którego korzystają projektanci mody i wiele innych firm zorientowanych na klienta - to pomoc dla projektów przy planowaniu produktów. [1] Pantone twierdzi, że kolor „zawsze był integralną częścią tego, jak kultura wyraża postawy i emocje swoich czasów.” [3]

**P**antone Inc. is a corporation founded by Lawrence Herbert, headquartered in Carlstadt, New Jersey. The company is best known for its Pantone Matching System (PMS), a proprietary color space used in a variety of industries, primarily printing, though sometimes in the manufacture of colored paint, fabric, and plastics. The Pantone Colour Matching System is largely a standardized color reproduction system. By standardizing the colors, different manufacturers in different locations can all refer to the Pantone system to make sure colors match without direct contact with one another. This system has been widely adopted by graphic designers and reproduction and printing houses. The PMS allows designers to „color match” specific colors when a design enters production stage, regardless of the equipment used to produce the color. The Pantone system also allows for many special colors to be produced, such as metallics and fluorescents.

#### What is the Pantone color of the year?

It is a symbolic color selection; a color snapshot of what we see taking place in our culture that serves as an expression of a mood and an attitude. Annually Pantone declares a particular color „Colour of the Year”. Twice a year the company hosts, in a European capital, a secret meeting of representatives from various nations' color standards groups - after two days of presentations and debate, they choose a color for the following year; for example, the color for summer 2013 was chosen in London in the spring of 2012.[1] The color purportedly connects with the zeitgeist; for example the press release declaring Honeysuckle the color of 2011 said „In times of stress, we need something to lift our spirits. Honeysuckle is a captivating, stimulating color that gets the adrenaline going - perfect to ward off the blues.”[2] The results of the meeting are published in Pantone View, which fashion designers, florists, and many other consumer-oriented companies purchase to help guide their designs and planning for future products.[1] Pantone has said that color „has always been an integral part of how a culture expresses the attitudes and emotions of the times.”[3]

#### LITERATURA / REFERENCES

1. Vanderbilt 2012.
  2. „Pantone Reveals Colour of the Year for 2011: Pantone 18-2120 Honeysuckle”. Pantone.
  3. „Celebrate Colour.”. pantone.com. Pantone. Retrieved 7 December 2014.
- „Pantone Colour of the Year 2016 Colour Standards”. Pantone. Pantone 2.0: After 45 Years, the Sequel to PMS, Creative Pro. Wikipedia, the free encyclopedia

Color of  
the Year  
2016

PANTONE®

Serenity  
13-3919

Wiadomość, że Pantone wybrał nie jeden, a dwa kolory na 2016 roku rozeszła się lotem błyskawicy, a firmy starają się jak najszybciej wypuścić do obiegu produkty w odcieniach Rose Quartz i Serenity. Na rynku pojawiło się już wiele pięknych przedmiotów w jednym (lub obu) odcieniach, które są inspiracją dla trend seterów.

Rose Quartz jest pełen wyrazu, jednak o łagodnym tonie, niesie ze sobą współczucie i spokój. Serenity jest lekki, niemal w stanie nieważkości, jak sklepienie nieba nad naszymi głowami, przynosi w burzliwych czasach uczucie wytchnienia i relaksu. Powszechnie coraz bardziej widoczny jest trend mówiący, że konsumenci pragną uważności i dobrego samopoczucia, które traktują jako antidotum na stresy współczesnego świata, szukają przytulnych kolorów, które z psychologicznego punktu widzenia napełnią ich otuchą i poczuciem bezpieczeństwa. Połączone razem, Rose Quartz i Serenity są doskonałą równowagą między cieplejszym różem, a chłodnym i spokojnym niebieskim. To kojące połączenie dające poczucie porządku i spokoju. Kombinacja Rose Quartz i Serenity kwestionuje również tradycyjne postrzeganie połączenia kolorystycznego. Na światowych wybiegach mody widać tendencje rozmywania tego, co typowo damskie i męskie, a to z kolei przekłada się i bezpośrednio wpływa na trendy kolorystyczne we wszystkich innych dziedzinach projektowania. To bardziej jednostronne podejście do koloru zbiegło się z ruchami społecznymi optującymi w kierunku równości płci i płynnością, konsument ma komfort użycia koloru jako formy wypowiedzi. To pokolenie, które jest mniej zaniepokojone stereotypami lub osądami, to czas szybkiej i bezproblemowej wymiany informacji cyfrowych, które otwiera nam oczy na różne podejścia do użycia koloru.

Zebrała i opracowała  
Barbara Feleniak - Dyrektor Artystyczny



Color of  
the Year  
2016

PANTONE®

Rose  
Quartz  
13-1520

The news that Pantone has selected not one, but two signature colors for 2016 has spread like wildfire and businesses are scrambling to unveil products in shades of Rose Quartz and Serenity as soon as possible. But for those trendsetters looking to get a head start on the buzz, there are plenty of pretty objects to buy in either (or both) hues now.

Rose Quartz is a persuasive yet gentle tone that conveys compassion and a sense of composure. Serenity is weightless and airy, like the expanse of the blue sky above us, bringing feelings of respite and relaxation even in turbulent times. As consumers seek mindfulness and well-being as an antidote to modern day stresses, welcoming colors that psychologically fulfill our yearning for reassurance and security are becoming more prominent. Joined together, Rose Quartz and Serenity demonstrate an inherent balance between a warmer embracing rose tone and the cooler tranquil blue, reflecting connection and wellness as well as a soothing sense of order and peace. The prevalent combination of Rose Quartz and Serenity also challenges traditional perceptions of color association. In many parts of the world we are experiencing a gender blur as it relates to fashion, which has in turn impacted color trends throughout all other areas of design. This more unilateral approach to color is coinciding with social movements toward gender equality and fluidity, the consumer's increased comfort with using color as a form of expression, a generation that has less concern about being typecast or judged and an open exchange of digital information that has opened our eyes to different approaches to color usage.

Texts collected by  
Barbara Feleniak - The Art Director



fot. www.pinterest.com

W PRZECIĄGU OSTATNIEGO PÓŁROCZA FIRMA SILCARE NIEZWYKLE INTENSYWNIE ROZWINĘŁA SIĘ W DZIEDZINIE KOSMETYKI PIELĘGNACYJNEJ. NASZ KATALOG POSZERZYŁ SIĘ O CAŁE LINIE I TERAPIE, KTÓRE SĄ BOGATE W SUBSTANCJE ODŻYWCZE, WYGŁADZAJĄCE I NAWILŻAJĄCE.

OVER THE LAST SIX MONTHS SILCARE COMPANY INTENSIVELY PROGRESSED IN THE FIELD OF CARE COSMETICS. OUR CATALOGUE EXPANDED IN THE LINES AND THERAPIES THAT ARE RICH IN NOURISHING, SMOOTHING AND MOISTURIZING SUBSTANCES.

ZUZANNA FEDYCZAK - Technolog Silcare / The Silcare Technologist

**S**wiadomość klienta w zakresie substancji stosowanych w kosmetykach jest coraz większa, jednak nadal wiele nazw chemicznych może budzić obawę. Wiele osób neguje samą obecność substancji aktywnych, niektórzy kwestionują konieczność stosowania wybranych substancji w masie kremowej. Dlatego, aby rozwiać wątpliwości chciałabym przedstawić najważniejsze grupy substancji, które mogą Państwo znaleźć na etykiecie - w składzie INCI oraz, co ważniejsze - ich funkcje.

**Emolienty**, to jedne z najbardziej rozpowszechnionych substancji w kosmetykach. Z punktu widzenia chemicznego są to bardzo zróżnicowane substancje, dlatego spełniają różne funkcje, ale można je zawęzić do dwóch generalnych: zmiękczają skórę i pośrednio ją nawilżają. Niektóre z nich są składową sebum lub są strukturalnie zbliżone do emolientów naturalnie występujących w skórze, dlatego są bardzo dobrze przez nią tolerowane.

W przemyśle kosmetycznym jest ich obecnie ponad setka, a każdego roku przybywa kilka nowych pozycji. Posiadają bardzo różne właściwości sensoryczne, dlatego mogą nadawać formułom kremowym bardzo ciekawe i pożądane efekty. Niektóre emolienty zwane suchymi nawilżają skórę, są lekkie, mogą odparowywać ze skóry, zapobiegają też „lepieniu się” emulsji. Emolienty tłuste z kolei wzbogacają formułę, a więc odczucia sensoryczne, mogą także zagęszczać i poprawiać smarowność oraz co najważniejsze odbudowywać płaszcz lipidowy skóry. Niektóre emolienty wykazują również ciekawe efekty, np. hamują rozwój mikroorganizmów, chronią dodatkowo masę kremową.

**Najpopularniejsze emolienty, które możemy znaleźć w składzie kosmetyków to:** Isopropyl Myristate, Ethylhexyl Palmitate, Caprylic/Capric Triglyceride, C12-15 Alkyl Benzoate, Isononyl Isononanoate, Paraffinum Liquidum. Są podstawowymi składnikami preparatów do pielęgnacji skóry dziecięcej, wrażliwej, alergicznej i z problemami (AZS, egzema, itp.).

**Skąd się wzięła ich niesamowita popularność? Powodów jest kilka:**

- doskonale zmiękczają skórę, pozostawiają warstwę ochronną, nawilżają
- wiele z nich jest pochodzenia roślinnego, a nie mineralnego w przeciwieństwie do parafiny i wazeliny
- w przeciwieństwie do olejów roślinnych są najczęściej bezbarwne, bezwonne i nie jętczeją
- nie są drażniące, nie wywołują uczuleń.

**C**ustomer awareness in the range of agents used in cosmetics is ever increasing, but there are still many chemical names that may raise concern. Many people do not believe in the presence of active substances, some of them question the need for the use of selected substances in creams. To dispel doubts, I would like to introduce the main groups of substances which can be found on the label - the composition of the INCI and, what is more important - their function.

**Emollients**, one of the most widespread substances in cosmetics. In chemical point of view, these are very different compounds, therefore they act in different ways, which can be narrowed down to most important two: skin softening and indirectly moisturizing. Some of them are sebum element or they are structurally similar to natural skin emollient - that is the cause of their good toleration by the skin.

In the cosmetics industry there are currently more than a hundred emollients, and each year there are several new compounds. They have different sensory properties, and thus can introduce interesting and desirable results. Some emollients known to moisturize dry skin are very light, they can evaporate from the skin or prevent stickiness of emulsions. Occlusive emollients enrich the formulation - pleasurable afterfeel, improve lubricity and density, and most importantly refattenig skin. Some emollients also have interesting additionally effects, such as microorganisms growth inhibitor.

**Most popular compounds, that we can find in INCI ingredients are:** Isopropyl Myristate, Ethylhexyl Palmitate, Caprylic/Capric Triglyceride, C12-15 Alkyl Benzoate, Isononyl Isononanoate, Paraffinum Liquidum. These are essential components for children skin care, sensitive, allergic and problematic skin (atopic dermatitis, eczema, etc.).

**Why are they growing in popularity? There are several reasons:**

- perfect softening of the skin, occlusive and moisturizing properties
- many of them have plant origin, unlike the mineral wax and petroleum jelly.
- in contrast to vegetable oils they are generally colorless, odorless, and do not turn rancid.
- they are not skin irritating, nor sensitizing

Co  
w KREMIIE?  
piszczy!

Keep your ear to the cream?

**Oleje naturalne** - do ich dobroczynnych właściwości chyba nikogo nie trzeba przekonywać. W formułacjach od dawna zastępują oleje mineralne. Zastosowanie ich w kremie jest wygodniejsze dla tych, którzy nie lubią stosować czystych olejów naturalnych na skórę. Zmiękcza, odżywiają, uzupełniają płaszcz lipidowy skóry i nawilżają. A co ważne - są biokompatybilne z naskórkiem i można je dostosować do rodzaju skóry. Przykładowe nazwy INCI to: Persea Gratissima Oil (olej avocado), Linum Usitatissimum Oil (olej lniany), Soybean Oil (olej sojowy). Po więcej cennych informacji odsyłam do poprzedniego numeru Magazine „Oleje w kosmetyce” - nr 14.

**Parafiny, woski, alkohole długołańcuchowe** - nadają „treść” masie kremowej, a na skórze pozostawiają bogatą warstwę okluzyjną (ochronną). Mogą być naturalne, syntetyczne, mineralne. W składzie kosmetyków można je znaleźć jako: Paraffin - parafina stała, Microcrystalline wax - wosk mikrokrystaliczny, Cetearyl Alcohol - alkohol cetostearylowy, Beeswax - wosk pszczoły, Candellila Wax - wosk Candellila, itp. Szczególnie często spotykane w preparatach do pielęgnacji ust (maselka, szminki ochronne) oraz kremach „zimowych”.

**Konserwanty** - niestety jest to konieczność. Obecność dużej ilości wody w kosmetykach, temperatura pokojowa i każdorazowy kontakt skóry z masą kremową sprzyja rozwojowi mikroorganizmów. I tutaj przejawia się niewidoczne dla nas, ale zbawienne działanie konserwantów, które hamują namnażanie mikroorganizmów. Przez cały okres użytkowania, krem musi być dla klienta bezpieczny pod względem mikrobiologicznym, co jest możliwe tylko przy stosowaniu konserwantów. Emulsja niekonserwowana ma czas trwałości około tygodnia. Obecnie na rynku komponentów znajduje się kilka ważnych grup tych substancji, jednak ich ilość ciągle się zmniejsza. W kosmetykach pielęgnujących najczęściej spotyka się: paraben (Methylparaben i Propylparaben), fenoksyetanol (Phenoxyethanol), DMDM hydantoinę (DMDM Hydantoin), benzoosan sodu z sorbinianem potasu (Sodium Benzoate, Potassium Sorbate), etylheksylgliceryna (Ethylhexylglycerin). Dostępne są również ekologiczne konserwanty takie jak ekstrakt z rosmarynu czy z bazylii, ale ich koszt jest niezwykle wysoki, stąd rzadko kiedy można je znaleźć w klasycznych produktach pielęgnacyjnych.

**Regulatory pH** - substancje, które pomagają ustalić i utrzymać właściwe pH masy kremowej. Jest to konieczne, ponieważ ludzka skóra posiada pH=5,5 czyli odczyn lekko kwaśny. Aby kosmetyki nie podrażniały naskórka i aby substancje aktywne dobrze się wchłaniały, wskazane jest wyregulowanie tego odczynu. Poza tym niektóre substancje aktywne (np. białka, zagęstniki i konserwanty wymagają określonego pH, aby móc właściwie działać. Najczęściej stosowany jest kwas cytrynowy (Citric Acid), kwas mlekowy (Lactic Acid) i wodorotlenek sodu lub potasu (Sodium/Potassium Hydroxide).

**Przeciwutleniające** - grupa komponentów, których ilość w masie kremowej jest niewielka, jednak znaczenie ogromne. Czynniki zewnętrzne takie jak tlen z powietrza, wilgoć i światło, przyspieszają procesy utlenienia składników kosmetyków. Najbardziej podatne na zmiany są oleje naturalne oraz substancje aktywne. Zjeżdżała olejje mogą mieć działanie drażniące na skórę oraz nadawać przykry zapach masie kremowej, natomiast związki aktywne mogą stracić swoje działanie. Antyoksydanty zapobiegają tym negatywnym procesom. W składzie INCI figurują najczęściej jako BHT (butylhydroksytoluen), Tocopheryl Acetate (stabilna chemicznie pochodna witaminy E) oraz Ascorbyl Palmitate (stabilna chemicznie postać witaminy C). Niewątpliwą zaletą dwóch ostatnich są ich dodatkowe właściwości pielęgnujące.

**Silikony** - grupa nieco kontrowersyjna, dla osób, które są zwolennikami ekokosmetyków. Jednak w formułacjach mają kilka cennych zastosowań: zmniejszają uczucie lepkości masy kremowej, wzbogacają odczucie na skórze, zwiększają smarowność, a także co ważne, pozostawiają warstwę ochronną. Znajdują zastosowanie w pielęgnacji skóry i włosów. Ich niewątpliwym plusem jest stabilność chemiczna - nie jełczeją. Nie są to substancje kompatybilne ze skórą - nie wchłaniają się w naskórek. Najczęściej spotyka się Cyclopentasiloxane, Cyclohexasiloxane, Dimethicone, Dimethiconol, Amodimethicone.

**Substancje aktywne** - ukierunkowują działanie kosmetyku. Spektrum dostępnych substancji jest bardzo szerokie. Mogą być one pochodzenia roślinnego, zwierzęcego i mineralnego. Jako skromny przykład można wymienić wyciąg z aloesu (Aloe Vera Leaf Juice), jedwab hydrolizowany (Hydrolyzed Silk), roślinne komórki macierzyste, itd. Temat tak szeroki, że wymaga osobnego artykułu.

**Natural oils** - no one needs to be convinced by their beneficial properties. They have replaced mineral oils in cosmetic's formulas. Their addition to the cream is more convenient for those, who do not like to use pure natural oils on skin. They soften, nourish, moisturize and rebuild lipid layer of the skin. And what's important - are bio-compatible with the stratum corneum and they can be matched to the skin type. Examples of this INCI name: Persea Gratissima Oil (Avocado oil), Linum usitatissimum Oil (Linseed oil), Soybean Oil. For more valuable information, see the previous number Magazine „Oils in cosmetics” - No. 14.

**Paraffins, waxes, long-chain alcohols** - give „the essence” to the cream and leave the skin with an occlusive, protective layer. They may be natural, synthetic, mineral. In the composition of cosmetic products can be found as: Paraffin, Microcrystalline wax, Cetearyl Alcohol, Beeswax, Candellila Wax. Particularly often seen in the formulas for lip care (butters, protective lipstick) and “winter creams”.

**Preservatives** - unfortunately it is a necessity. The presence of large amounts of water in cosmetics, room temperature, and frequent skin contact with the emulsion is conducive to the growth of microorganisms. However we can notice, beneficial effects of preservatives that inhibit the proliferation of microorganisms. During usage, the cream must be microbiologically safe for the user, which is possible only with the use of preservatives. Unpreserved emulsion has a shelf life of about a week. Currently in the components' market there are several important groups, but their number is constantly decreasing. In personal care cosmetics most common are: the parabens (Methylparaben and Propylparaben), Phenoxyethanol, DMDM Hydantoin, Sodium Benzoate with Potassium Sorbate, Ethylhexylglycerin. There are also organic preservatives such as rosemary extract or basil, but their cost is very high, so it is rarely found in products.

**pH regulators** - substances that help establish and maintain the proper pH of the emulsion. They are necessary because human skin has a pH of 5.5 - which is slightly acidic. It is advisable to adjust the pH, so that the cosmetics do not irritate the skin and that the active substances could be well absorbed. In addition, some active ingredients (eg. proteins), thickeners, and preservatives require a certain pH range to work properly. Most commonly used is Citric Acid, Lac-

tic Acid and Sodium or Potassium Hydroxide.

**Antioxidants** - a group of components of which the percentage amount in cream is modest, but significance enormous. External factors such as oxygen from the air, moisture and light, accelerate oxidation of cosmetics' ingredients. The most vulnerable to changes are natural oils and active substances. Rancid oils can be irritating to the skin and influence the cream odor, while the active compounds may lose their effect. Antioxidants prevent these highly negative processes. On the label it can be found as BHT (Butylhydroxytoluene), Tocopheryl Acetate (chemically stable vitamin E derivative) and Ascorbyl Palmitate (chemically stable form of vitamin C). An important advantage of the latter two are their additional nourishing properties.

**Silicones** - a somewhat controversial group, for supporters of eco-cosmetics. However, in cosmetics' formulations have a number of valuable applications: reduce the stickiness afterfeel of the cream, enriched skin feel, enhance spreadability, and importantly, leave a protective layer. They are used in skin and hair care. Their definite advantage is the chemical stability - do not become rancid. These substances are not compatible with the skin, and cannot be absorbed by the epidermis. Most popular are Cyclopentasiloxane, Cyclohexasiloxane, Dimethicone, Dimethiconol, Amodimethicone.

**The active substances** - they provide direction to cosmetics' effects. The spectrum of available compounds is very broad. They can be plant, animal or mineral origin. Small example is the extract of aloe (Aloe Vera Leaf Juice), Hydrolyzed Silk, plant stem cells, etc. This subject is so wide that it requires a separate article.

**Dyes** - provide coloration to the cream mass. Sometimes necessary, when the fragrance, natural oils or active substances color the emulsion. The composition of the INCI have a shortcut CI number, for example „CI 12345”. An undoubted disadvantage of emulsion coloration are rare, but known to happen allergic reactions. However, Annex IV to the Cosmetics Directive contains a list of dyes safe for the consumer and their concentrations for specific use.

**Humectants** - substances that bind water figure under this mysterious name. Both in the skin as well as cosmetic, they prevent the product from drying out at the tip of the bottle. They are excellent mo-

**Barwniki** - nadają barwę masie kremowej, czasem jest to niezbędne, gdy kompozycja zapachowa, oleje naturalne lub substancje aktywne podbarwiają emulsję. W składzie INCI posiadają skróty CI z numerem, np. „CI 12345”. Niewątpliwym minusem barwienia emulsji jest rzadkie, ale możliwe prawdopodobieństwo wystąpienia reakcji alergicznych. Jednak Załącznik IV do Ustawy o Kosmetykach zawiera wykaz bezpiecznych dla konsumenta barwników i ich dopuszczalne stężenia przy określonym zastosowaniu produktu.

**Humektanty** - pod tą tajemniczą nazwą kryją się substancje, które wiążą wodę. Zarówno w skórze jak i w kosmetyku, a dodatkowo zapobiegają wysychaniu produktu przy ujęciu z butelki. Są to bardzo dobre substancje nawilżające, jednak ich samodzielne działanie nie jest długotrwałe, dlatego wskazane jest zastosowanie okluzyjnych emolientów. Zaliczamy tu przede wszystkim dwie najważniejsze substancje: glicerynę (Glycerin) i glikol propylenowy (Propylene Glycol), a oprócz nich kwas hialuronowy (Hyaluronic Acid), mleczań (np. Sodium Lactate) i mocznik (Urea).

**Perfumy** - niezwykle ważny element masy kremowej. Są syntetyczne i naturalne, czasem mogą być zastąpione przez olejki eteryczne (olejek lawendowy). Perfumy nie posiadają właściwości pielęgnacyjnych, a jedynie umiatają zabieg - wiele osób decyduje się na wybrany kosmetyk ze względu na zapach. Ilość dostępnych kompozycji jest przeogromna, aby każdy znalazł coś dla siebie spośród nut kwiatowych, perfumeryjnych, mlecznych, roślinnych, męskich, orientalnych, przyprawowych, ziołowych, owocowych i wielu innych.

**Zagęstniki** - ciekawy element formułacji - zagęszczają emulsję, dzięki czemu zwiększają również jej stabilność. Pozwalają na tworzenie bardziej finezyjnych produktów typu mleczna mgiełka, kremowe żele, zmywacze w postaci żelu, itp. Najczęściej spotykany zagęstnikami są pochodne akrylanów (np. Acrylates copolymer, Carbomer), glinki mineralne (Disteardimonium Hectorite), pochodne celulozy (Methylcellulose), guma ksantynowa (Xantan Gum), guma guar (Guar Gum) lub guma akacjowa (Acacia Gum). U niektórych osób występują alergie skórne na akrylany, dlatego warto wiedzieć czego szukać i ewentualnie unikać w składzie.

**Emulgatory** - są one witalną częścią każdego kosmetyku, gdyż mówiąc prosto - łączą wodę z olejem. Każdy balsam, krem czy mleczo składają się z fazy wodnej i fazy olejowej, które trzeba połączyć, gdyż emulsje są z natury układami niestabilnymi. Gdyby nie emulgatory, wszystkie nasze preparaty kosmetyczne wyglądałyby jak dwufazowy płyn do demakijażu. Dostępne są emulgatory syntetyczne i naturalne, przeznaczone do emulgowania olejów naturalnych, silikonów czy parafin, ich ilość jest bardzo duża, a wciąż pojawiają się nowe, coraz lepsze modyfikacje. Przykładowe emulgatory ze składów INCI to Sorbitan Oleate, Cetearth-20, PEG-100 Stearate, Glyceryl Stearate, Sorbitan Sesquioleate, Polysorbate 20.

Czy każda z substancji występujących w kremach jest potrzebna? Z punktu widzenia twórcy formułacji mogą powiedzieć, że absolutnie tak! Każdy komponent ma swój udział w ostatecznym odbiorze produktu i jest niezbędny w procesie kreowania nowoczesnego, ciekawego, skutecznego, funkcjonalnego, bezpiecznego i przyjemnego dla użytkownika kosmetyku.

isturizers, however their effects are brief, and it is advisable to use occlusive emollients. The two main substances in cosmetics' formulas are: Glycerol and Propylene Glycol. Others found in INCI are Hyaluronic Acid, lactates (eg. Sodium Lactate) and Urea.

**Perfumes** - an important element of personal care products. They may be synthetic or natural, sometimes can be replaced by essential oils (eg. Lavender Oil). Perfumes do not have any care properties, but make the treatment more pleasant - many people choose cosmetics because of their smell. Number of fragrances is huge, therefore everyone can find something good for oneself among the floral, perfume, milky, fresh, masculine, oriental, spicy, herbal, fruity and many other scents.

**Thickeners** - an interesting element of a formulation. Density increasing making emulsion more stable. Allows to create more subtle types of products such as milky mist, creamy gels, gel polish removers and many others. The most common thickeners are derivatives of acrylates (eg. Acrylates copolymer, Carbomer), mineral clay (Disteardimonium Hectorite), cellulose derivatives (Methylcellu-

lose), Xanthan gum, Gguar Gum or Acacia Gum. Some people can have skin allergies to acrylates, so it is necessary for them to know what to search for on the label.

**Emulsifiers** - they are a vital part of each emulsion, because to put it simply - they bind water with oil. Each lotion, cream or body milk consists of an aqueous phase and an oil phase, which need to permanently combine, because emulsions are inherently unstable systems. If no emulsifiers are used, all of our cosmetic products would appear as a two-phase liquid make-up remover. There are synthetic or natural emulsifiers, for emulsification of natural oils, silicone or paraffin, their number is extensive, and there are still increasing with yet better modifications. Example emulsifiers from the INCI are Sorbitan Oleate, Cetearth-20, PEG-100 Stearate, Glyceryl Stearate, Sorbitan Sesquioleate, Polysorbate 20.

Is everyone of these substances found in creams needed? From the formulator point of view - absolutely yes! Each component has its part in final reception of the product and is essential in creating a modern, interesting, effective, functional, safe and user-enjoyable cosmetics.



# KOSMETOLOG RADZI

Agata Wierzbicka



Fot. Paulina Prucnal

COSMETOLOGIST ADVISES

## NA CO ZWRÓCIĆ UWAGĘ

### u zimowej pielęgnacji?

ZIMA TO OKRES, KIEDY W SZCZEGÓLNY SPOSOB MUSIMY ZADBAĆ O NASZĄ SKÓRĘ. SZEREG NIEKORZYSTNYCH CZYNNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH M.IN. NISKA TEMPERATURA, NISKA WILGOTNOŚĆ POWIETRZA, WIATR, PROMIENIOWANIE UV, KLIMATYZOWANE POMIESZCZENIA DZIAŁAJĄ SZCZEGÓL-  
NIE WYSUSZAJĄCO I DRAŻNIĄCO, PONIEWAŻ TO WŁAŚNIE ZIMĄ SKÓRA TRACI WILGOĆ PRAWIE  
DWA RAZY SZYBCIEJ NIŻ LATEM.

#### WHAT SHOULD WE PAY ATTENTION TO WHEN TAKING CARE OF THE SKIN IN WINTER?

WINTER IS THE TIME WHEN WE NEED TO FOCUS MORE THAN USUALLY ON OUR SKIN CARE. MANY UNFAVOURABLE EXTERNAL FACTORS INCLUDING LOW TEMPERATURE, LOW HUMIDITY, WIND, UV RADIATION, AIR-CONDITIONED ROOM ESPECIALLY DRY AND IRRITATE THE SKIN, SINCE IN WINTER THE SKIN LOSE MOISTURE TWICE AS FAST AS IN SUMMER.

**O** słabiona bariera lipi-  
dowa naskórka po-  
woduje, że staje się  
ona szorstka, mało  
elastyczna i szybko  
ulega podrażnieniu. Aby pomóc  
skórze przetrwać ten ciężki okres,  
musimy pamiętać o kilku podstawo-  
wych zasadach pielęgnacyjnych.

Do codziennej pielęgnacji zaleca  
się stosowanie łagodnych pre-  
paratów myjących (np. mleczko,  
śmietanka) nie zawierających  
w swoim składzie alkoholu, który  
dodatkowo wysuszy skórę. Obo-  
wiązkowym elementem codzien-  
nej pielęgnacji jest stosowanie  
kremu ochronnego. Ważne, żeby  
miał w swoim składzie faktor pre-  
ciwsonczeniowy. Krem nawilżający  
jest również odpowiednim pro-  
duktem, jednak musimy pamiętać,  
aby nie nakładać go bezpośrednio  
przed wyjściem na mroź, ponie-  
waż duża zawartość wody może  
zamarzać na powierzchni skóry,  
doprowadzając w skrajnych przy-  
padkach do odmrożeń. Jeśli zde-  
cydujemy się na lekki tłusty krem  
musimy pamiętać, aby nałożyć go  
na twarz minimum 20 minut przed  
wykonaniem makijażu. W przeciwnym  
wypadku na skórze pozostanie  
tłusty film i podkład najwzyczajniej  
się na nim nie utrzyma. Obowią-  
zkowym elementem jest krem pod  
oczy. Promienie słoneczne odbija-  
jące się od śniegu powodują mru-  
żenie oczu, co przyczynia się do  
powstawania zmarszczek.

W zimowej pielęgnacji nie możemy  
również zapomnieć o ustach. Deli-  
katny naskórek czerwieni warg-  
owej jest szczególnie narażony na  
działanie szkodliwych czynników  
atmosferycznych, a dodatkowe  
„oblizywanie” spierzchniętych  
warg niestety niekorzystnie  
wpływa na ich kondycję. Pomad-  
ka ochronna z wysokim faktorem  
powinna obowiązkowo znaleźć  
się w naszej torebce.

Również nasze dłonie zasługują  
w tym okresie na szczególną uwa-  
gę. Stosowanie kremów odżyw-  
czych oraz obowiązkowe noszenie  
rękawiczek pomoże uchronić  
dłonie przed przesuszeniem i pę-  
kaniem.

Przy wyborze kosmetyków war-  
to zwrócić uwagę na substancje  
w nich zawarte. Witaminy A, D, E,  
K, lipidy, ceramidy, niezbędne nie-  
nasycone kwasy tłuszczowe, kwas  
hialuronowy pomogą skórze zreg-  
nerować się, odbudować naturalny  
płaszcz lipidowy, co z kolei wpływa  
na poprawę nawilżenia i pomoże  
zatrzymać wilgoć w skórze.

Nawet jeśli nie mamy problemów  
z cerą przez pozostałe pory roku,  
musimy pamiętać, że okres zimo-  
wy jest szczególnie wymagający  
dla naszej cery. Warto zatem za-  
stosować tych kilka ważnych zasad  
pielęgnacyjnych, aby zapewnić  
skórze prawidłowe funkcjonowa-  
nie i w dobrej kondycji utrzymać ją  
do wiosny.

**A**s a result of the we-  
akened lipid layer,  
the skin becomes  
rough, less elastic  
and very prone to ir-  
ritation. In order to help it survive  
this difficult time, we must remember  
about a few basic rules of the skin care.  
For everyday care use mild wa-  
shing products (e.g. milk, crème)  
that doesn't contain alcohol, which  
additionally dry  
the skin. A pro-  
tective cream  
is an essential  
element of eve-  
ryday care. It is  
important that  
the cream have  
a sun protection  
factor. Another  
appropriate  
product is a mo-  
isturizing cream,  
but one must  
remember that  
it can't be applied  
just before going  
outside when there  
is frost. A large  
content of water  
in the skin might  
lead to frostbite  
in extreme cases.  
If you choose a  
lubricating cream,  
it should be ap-  
plied to face at  
least 20 minutes  
before make-up.  
Otherwise a greasy  
film remains on  
the skin, and the  
make-up won't  
hold on to it.  
Another essential  
element is under  
eye cream. Snow  
reflects sun rays  
causing blinking,  
which contribute  
to formation of  
wrinkles.

In winter we can't forget about lips.  
A delicate red skin of lips is very  
exposed to weather, and licking of  
chapped lips has a negative impact  
on its condition. The protective lip  
balm with high filter should be the  
obligatory part of your handbag.  
Hands also need more attention.  
Except nourishing creams, wearing  
gloves is also very important, be-  
cause it protects the skin against  
drying and crack-  
ing.

When choosing cos-  
metics, pay atten-  
tion to substances  
they contain. Vi-  
tamins A,D,E,K, li-  
pids, ceramide, es-  
sential fatty acids,  
hyaluronic acid  
will help the skin  
regenerate and re-  
build natural lipid  
layer, which result  
in improvement of  
moisture and help  
retain the right  
it in the skin.

We must remember  
that winter time  
is very tough for  
our skin even if  
we don't experi-  
ence any prob-  
lems with com-  
plexion during  
the other seasons  
of the year. It  
might be worth  
it to obey these  
a few crucial  
skin care rules  
to keep skin  
well function-  
ing and in good  
condition till  
spring.

*Stosowanie kremów odżywczych  
oraz obowiązkowe noszenie  
rękawiczek pomoże uchronić  
dłonie przed przesuszeniem  
i pękaniem.*

*Except nourishing creams, wearing  
gloves is also very important,  
because it protects the skin against  
drying and cracking.*



Brazen Beat  
crème



Painted Pavement  
crème



Luxe Street  
crème



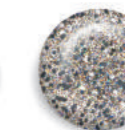
Metro Pose  
crème



Catwalk Alley  
crème



Street Wise  
crème



Glam Ave.  
glitter



Canned Couture  
glitter

# URBAN EDGE

C O L L E C T I O N



Brazen Beat crème, Painted Pavement crème, Luxe Street crème, Metro Pose crème, Catwalk Alley crème, Street Wise crème, Glam Ave. glitter, Canned Couture glitter

PPHU MAR-KOS - ul.Kościuszki 27C, 85-079 Bydgoszcz

e-mail: biuro@mar-kos.pl, tel. 52 320 99 48, www.mar-kos.pl

POSZUKUJEMY DYSTRYBUTORÓW LOKALNYCH



# STOSOWANIE METALOWEJ KLAMRY

## na wrastający paznokieć

WRASTAJĄCY PAZNOKIEĆ TO PRZYPADŁOŚĆ, KTÓRA POLEGA NA NIEPRAWIDŁOWYM ZAWIJANIU SIĘ PAZNOKCIA DUŻEGO PALCA U STOPY Z JEDNEGO LUB OBU STRON POD SPÓD I WRASTANIE W WAŁ OTACZAJĄCY PŁYTKĘ PAZNOKCIOWĄ.

THE USE OF A METAL TOENAIL BRACE TO TREAT INGROWN TOENAIL  
THE INGROWN TOENAIL IS AN AFFLICTION, WHICH CONSIST IN INCORRECT CURVE OF A NAIL PLATE OF BIG TOE INWARDS ONE OR BOTH SIDES AND GROWING INTO THE NAIL WALLS SURROUNDING THE NAIL PLATE.

Sylvia Chodaczyńska - Manager ds. Promocji Marki Silcare / The manager of brand promotion

**P**roblem dotyczy nie tylko ludzi dorosłych. Wrastające paznokcie u dzieci są również stosunkowo częstą dolegliwością, gdyż mogą ją powodować urazy mechaniczne lub noszenie zbyt ciasnego obuwia (dzieci nie zawsze przyznają się, że buciki je uciskają).

Innymi przyczynami wrastających paznokci mogą być również: błędy w obcinaniu paznokcia (zbyt krótkie lub nieprawidłowe obcinanie bocznych rogów paznokci) i wycinaniu skórek oraz nadmierne obciążanie jednej ze stóp. Wrastający paznokieć często ma charakter przewlekły, utrudnia chodzenie oraz normalne funkcjonowanie. Powoduje on nadmierny i trwały ucisk krawędzi płytki paznokciowej na otaczające ją wały czego efektem jest wytworzenie stanu zapalnego.

W takim miejscu tworzy się stan zapalny, a reakcją organizmu na ten przedłużający się stan jest rozwój ziarniny, potocznie nazywanej dzikim mięsem. Jest to tkanka łączna, mająca na celu odgraniczenie zdrowych tkanek palca od wrastającego paznokcia. To ona jest głównym źródłem bólu i krwawienia z paznokcia.

Nieleczony wrośnięty paznokieć może doprowadzić do poważnego zakażenia. Powikłania mogą być szczególnie dotkliwe dla osób chorujących na cukrzycę, ponieważ krążenie i unerwienie w nogach może zostać osłabione.

### Leczenie i profilaktyka wrastających paznokci

Przy wrastających paznokciach niezwykle ważna jest również profilaktyka. Polega ona na codziennej pielęgnacji stóp, prawidłowym obcinaniu paznokci bez zaokrąglania

Klamra działa jak dźwignia - za pomocą dopasowanych haczyków, unosi delikatnie boki paznokcia, co zapobiega jego dalszemu wbijaniu się w wał paznokciowy.

The nail brace works like a lever - by means of adjusted hooks, it gently lifts sides of the toe nail, which prevent further growing into nail walls.

**T**he problem does not relate only to adults. Ingrown toenails problem is quite often complaint among children, for it might be caused by mechanical damage or wearing tight shoes (children don't always admit that their shoes are pinching).

The other causes of ingrown toenails might be: wrong way of cutting nails (too short or incorrectly cut side corners of toenails), cutting out cuticles and placing too much pressure on one of feet. Usually, the ingrown toenail has persistent character, which makes walking and normal living difficult. Excessive and constant pressure of the nail plate edge on surrounding nail walls results in inflammation. In response to this prolonging state, the organism forms granulation tissue, also called wild meat, which is a connective tissue aiming to separate healthy tissue of toe from the ingrown nail. It is a main source of pain and bleeding of the nail.

The untreated ingrown toenail might lead to serious infection. Complications might be especially acute for people with diabetes since blood circulation and innervation in legs might get weakened.

### Treating and preventing ingrown toenails

Preventative treatment is very important in case of ingrown nails. It consist in everyday care of feet, correct way of cutting nails without making edges rounded, and gentle removing of cuticles, best by means of special liquids in order to prevent cutting nail walls. Similarly, we should gently treat irritating parts of the nail - if we pull them, we will cause great injury of the nail.

### Ingrown nails may be primarily treated through surgical treatments, which consist in:

- Cutting out a small hole on the top of bulge of the nail plate at the first stage of the illness;
- Removing about 2-3 mm of nail band from the side of ingrown - this will enable cleaning of wound and facilitate stitching up.

The removal of the whole nail is less often performed, since not only is such treatment very painful, but also often cause recurrence of the ingrown toenail.

When treating ingrown toenails, the nail bracing method is highly effective. In comparison to surgical treatment, this method is less traumatic for a patient and does not cut him of social life while treating. Depending on the stage of ingrown nail severity, one should choose optimal method of correction (nail tamponade, protector tubes, metal braces, plastic).

The toenail metal brace might be spring, metal-plastic, made of a material or wire, which can be found in dental braces. One of their advantages is the fact that they are applied even when there has developed inflammation, moreover it brings an immediate relief. When applying the toenail brace, its endings are adjusted to nail plate thickness on both sides of the toe. When applying the toenail brace, its endings are adjusted to nail plate thickness on both sides of the toe. Under the nail plate are placed hooks, which are later connected by a wire loop, and then strength with which the brace will lift toenail up is set, making new path of growing. When the toenail will completely regrow, the brace can be safely removed. The corrective nail brace is very popular abroad, unfortunately still rarely performed in Poland.

brzegów i delikatnym usuwaniu skórek, najlepiej przy użyciu specjalnie przeznaczonych do tego płynów, by nie doprowadzić do skaleczenia wału paznokciowego. Podobnie delikatnie należy traktować również „przeszkadzające” nam fragmenty paznokci - jeśli je wyrwiemy, spowodujemy spory uraz dla paznokcia.

### Wrastające paznokcie przede wszystkim możemy leczyć poddając się zabiegom chirurgicznym, które polegają na:

- wycięciu niewielkiego otworu na szczycie wypukłości płytki paznokciowej w początkowym okresie choroby
- usunięciu ok. 2-3 mm pasma paznokcia od strony wrastania - umożliwi to oczyszczenie rany i swobodne założenie szwów.

Coraz rzadziej stosuje się całkowite usunięcie paznokcia, gdyż zabieg taki wiąże się nie tylko z dużą bolesnością, ale powoduje częste nawroty wrastającego paznokcia.

Bardzo dobre rezultaty w korekcji wrastającego paznokcia przynosi także **ortonyksja (zakładanie klamer)**. Metoda ta w porównaniu z leczeniem chirurgicznym jest

mniej traumatyczna dla pacjenta i nie wyłącza go podczas leczenia z funkcjonowania w społeczeństwie. W zależności od stopnia zaawansowania wrastania paznokcia należy wybrać optymalną metodę korekcji (tamponada, rurki protekcyjne, klamry metalowe, plastikowe).

Klamry metalowe na paznokcie mogą być sprężynowe, metalowo-plastikowe, wykonane z tworzywa lub wykonane z drutu, jaki znajduje się w aparatach ortodontycznych.

Ich zaletą jest to, że można je zakładać nawet w momencie, gdy doszło już do stanu zapalnego, a samo założenie przynosi natychmiastową ulgę. Klamry na paznokcie zakłada się tak, by ich końcówki były dopasowane do grubości płytki paznokciowej po obu stronach palca. Pod płytką paznokcia mocuje się haczyki, które później się łączą za pomocą drucianej pętli i ustala siłę, z jaką klamra będzie unosiła paznokieć do góry, torując jego nowe koryto rośnięcia. W momencie gdy paznokieć całkowicie odrośnie, klamrę można już bezpiecznie zdjąć. Klamra korekcyjna to sposób na wrastające paznokcie bardzo popularny za granicą, niestety, wciąż jeszcze za rzadko wykonywany w Polsce.



**Beata Śliwińska**  
Trenner i stylistka Silcare  
Silcare instructor and stylist  
zapisy / Registration:  
tel. - 506-721-498

W Gorzowie Wlkp. znajduje się salon kosmetyczny, w którym wykonywany jest zabieg zakładania klamry metalowej. To Salon Patronacki Silcare w Galerii Kaskada przy ul. Łokietka 32-33

Klamra, którą tam się stosuje składa się z trzech części. Dwie z nich kosmetyczka zahacza o brzozy boczne płytki paznokciowej, a trzecią częścią tzw. pętelką łączy je ze sobą. Przy stosowaniu korekty tą metodą należy pamiętać o tamponowaniu. Kuracja może być jednorazowa lub należy ją powtarzać kilkakrotnie w zależności od potrzeb pacjenta. Zabieg założenia klamry to koszt 100 zł, a kolejne zabiegi przesunięcia klamry kosztują 60 zł za wizytę.

W salonie tym wykonywane są również szkolenia ze stylizacji paznokci wszystkimi dostępnymi metodami, usługi manicure i pedicure.

Wszystkich serdecznie zapraszam do Salonu Patronackiego Silcare.

In Gorzów Wlkp. there is a cosmetics salon, where there are performed such treatments. It is Silcare patronage salon in Galeria Kaskada on Łokietka 32-33.

The nail brace, which is used there, consists of three parts. The beautician attach two parts on sides of the nail plate, and by means of the loop link with the third part. When using this corrective method, one can't forget about nail tamponade. Depending on patient's need this might be one treatment or a few. The cost of applying the nail brace is 100zł, the cost of other treatments of moving the brace is 60zł per visit.

In this salon there are also performed training courses in all available nail art methods, also manicure and pedicure treatments.

We invite you to Silcare patronage salon.



BEAUTY

PORADNIK STYLISTY

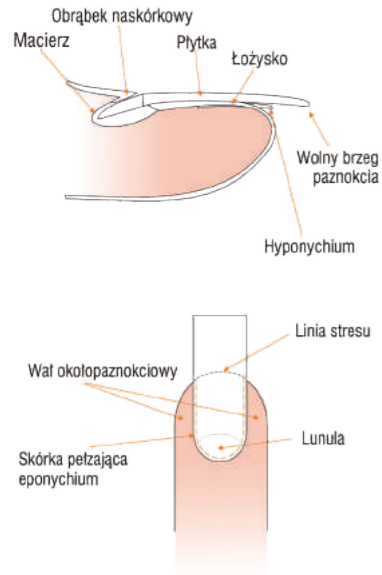
Stylist's guidebook



Anna Radomska  
Trener Silcare

PRAWIDŁOWA  
BUDOWA  
PAZNOKCI

THE CORRECT STRUCTURE OF NAILS



W TYM NUMERZE MAGAZYN SILCARE ZAJMĘ SIĘ PRAWIDŁOWĄ BUDOWĄ PAZNOKCIA I KRZYWĄ C, KTÓREJ WYMODELOWANIE PRZYSZPARZA POCZĄTKUJĄCYM STYLISTKOM NIE LADA PROBLEM I DLA NICH JEST OGROMNYM WYZWANIEM. PRZYJEMNEJ LEKTURY.

IN THIS ISSUE, I WOULD LIKE TO DISCUSS THE CORRECT STRUCTURE OF NAIL AND C CURVE, WHICH POSE A DIFFICULTY AND A GREAT CHALLENGE FOR BEGINNER STYLISTS, WHEN TRYING TO SHAPE IT. ENJOY THE READING

Co to jest krzywizna C?

Krzywizna C tworzymy w celu wzmocnienia paznokcia i jest to łuk pomiędzy wałem paznokciowym, a wolnym brzegiem paznokcia. Prawidłowo wymodelowana krzywizna C ma za zadanie zabezpieczyć miejsce tzw. linii stresu paznokcia czyli uchronić go przed urazami, a także zapewnić trwałość całej stylizacji.

Czym jest linia stresu?

Linia stresu inaczej zwana również punktem stresu jest to miejsce na paznokciu, które narażone jest na największe naprężenie i różnego rodzaju uszkodzenia takie jak zagięcia i pęknięcia. Dlatego też w punkcie stresu paznokcia należy nałożyć grubszą warstwę masy budującej w celu wzmocnienia całej stylizacji.

Jak rozpoznać prawidłową krzywizną C?

Z biegiem lat kształt paznokcia przedłużonego nabrał łagodniejszego charakteru. Niegdyś krzywizna C była bardzo uwydatniona i swoim kształtem przypominała dość krogulczy paznokieć. Dziś żadna ze stylistek nie pokusi się na powrót do poprzedniej formy gdyż paznokcie wyglądają na dość przerysowane.

Najprościej tłumacząc, prawidłowo wymodelowana krzywizna obejmuje tak naprawdę cały paznokieć zaczynając od wału z zachowaniem tzw. linii włosów, warstwa masy w tym miejscu nie może być zbyt gruba gdyż może zacząć się odwarstwiać, ani też zbyt cienka bo może po prostu popękać (zasadę tą stosujemy również wokół wałów okołopaznokciowych), po czym paznokieć powinien przechodzić coraz większym łukiem gdzie w kulminacyjnym miejscu czyli punkcie stresu masy powinno być najwięcej, a następnie krzywizna powinna łagodnie schodzić ku wolnemu brzegowi. Dzięki krzywiznie C i zachowaniu odpowiednich proporcji paznokcie będą bardzo stabilne.

Jeśli chcecie dowiedzieć się jak prawidłowo wymodelować paznokcie, dla czego szablon ułatwia nam tworzenie krzywizny C, jak z szerokiej naturalnej płytki poprzez przedłużenie stworzyć piękny zwężony paznokieć - zachęcam do korzystania ze szkoleń oraz warsztatów organizowanych cyklicznie przez Trenerki Silcare w całej Polsce.

Pamiętajcie, żaden opis ani nawet filmik zamieszczony w internecie nie zastąpi pracy z wykwalifikowanym Trenerem, który odpowiednio nie tylko pomoże poprowadzić pędzel ale otworzy drzwi do wielu technik i przekaze ogrom tajemnic pracy.

Udanych stylizacji!

What is C Curve?

The C curve is created in order to strengthen the nail, it is an arc between the nail wall and free edge of the nail. The C curve, which is correctly shaped, aims to protect the stress line of nail against damage and to extend durability of the nail creation.

What is the stress line?

The stress line, also known as the stress point, is a point on the nail, which is exposed to the greatest tension and various types of damage like folds and cracks. That's why on the point of stress of the nail there should be put a thicker layer of building mass in order to strengthen the whole nail creation.

How to recognize the correct C curve?

Over the years the shape of the extended nail has become more gentle. Previously the C curve was very emphasized and remained with its shape clubbed nails plate. Today none of stylists would return to the previous form since nails looked like overdrawn.

In simple terms, the correctly shaped curve, in truth, embraces the whole nail starting with the nail wall preserving the hair line, the layer of mass can't be too thick at this place, because it might delaminate, but it can't be too thin either, because it might crack (this rule also applies around nails walls), then the nail should go in increasing arc shaped way where in a climax point, which is the stress point, there should be the thickest layer of mass so the curve went down more gently to free edge. Owing to Curve C and preserving appropriate proportions, nails will be very stabile.

If you want to learn how to correctly shape nails, why the form facilitate creating C curve, how to transform a wide natural nail plate by extending into a beautiful narrow nail - I recommend attending courses and regularly organized workshops by Silcare Instructors in Poland.

Remember that neither description nor movie found on the internet, will not replace work with the qualified Instructor, who not only will lead our brush appropriately, but also open doors to other techniques and share secrets of this occupation.

All the best in your work!

ARDELL®  
AMERICA'S LEADING LASHES

Ceny obowiązują do końca 2015 roku!



PROMOCJA  
9.90 pln

Rzęsy demi wispias



Glamour

PROMOCJA  
14.99 pln / 19.00 pln

Kępki rzęs:  
Duralash/Naturals  
Short / Medium / Long / Combo



Individual

PROMOCJA  
19.00 pln / 29.00 pln

Aplikator do rzęs



Dual Last Applicator

POSZUKUJEMY DYSTRYBUTORÓW LOKALNYCH

PPHU MAR-KOS - biuro@mar-kos.pl, tel. 52 320 99 48; ul. Kościuszki 27C, 85-079 Bydgoszcz, www.mar-kos.pl



# Christmas

collection



THE GARDEN OF COLOUR

Color **NEW it!**

base one



kilka ciekawostek

## ŚWIĘTYM MIKOŁAJU

things you didn't know about Santa



CIEPŁA KURTKA, SZALIK, CZAPKA I RĘKAWICZKI POZWALAJĄ NAM CIESZYĆ SIĘ ZIMĄ, ALE CO SPRAWIA, ŻE W NASZYCH SERCACH POJAWIA SIĘ CIEPŁO? OTÓŻ ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA! Z TEJ OKAZJI KORZYSTA SĘDZIWI BRODACZ, KTÓRY SPRAWIA OGROMNĄ RADOŚĆ DZIECIOM OBDAROWUJĄC JE UPOMINKAMI W NAGRODĘ ZA CAŁOROCZNE POSŁUSZEŃSTWO. MOWA O ŚWIĘTYM MIKOŁAJU, A OTO KILKA FAKTÓW Z ŻYCIA TEJ MAGICZNEJ POSTACI.

WARM COAT, SCARF, HAT AND GLOVES ALLOW US TO ENJOY WINTER, BUT WHERE DOES HEAT INSIDE OUR HEARTS COME FROM? THE ANSWER IS CHRISTMAS! AN OLD BEARDED MAN TAKE THIS AS AN OPPORTUNITY TO BRING JOY TO CHILDREN BY GIVING THEM PRESENTS AS A REWARD FOR OBEDIENCE THROUGH THE WHOLE YEAR. THIS MAN IS OF COURSE SANTA CLAUS. HERE ARE A FEW FACTS ABOUT THIS MAGICAL CHARACTER.

**Człowiek legenda** - za pierwowzór ulubieńca dzieci uważa się biskupa z Myry, który znany był z dobroci serca i chęci pomocy wszystkim bez względu na status społeczny. Pewnego dnia podarował pieniądze na posag dla ojca wydającego swoje córki za mąż, co według legend zapoczątkowało piękny zwyczaj obdarowywania bliskich upominkami.

**Święty niejedno ma imię** - staruszek z którym kojarzą nam się Święta Bożego Narodzenia otrzymał w Polsce przydomek Świętego Mikołaja, natomiast w Ameryce Łacińskiej znany jest jako El Nesus czy Papa Noel, w Anglii - Father Christmas, we Francji - Pere Noel, a w Rosji jako Dziadek Mróz.

**Postać o wielu twarzach** - wizerunek postawnego mężczyzny z długą, siwą brodą może być mylny, Święty Mikołaj to również kobieta! Pierwszą z nich jest wróżka - wróżka Befana o wyglądzie wiedźmy, która zamiast rozdawać różgi sypie dzieciom popiół do pończoch. Grzeczne szkraby zostają nagrodzone prezentami. Frau Beate z Niemiec również stała się postrachem nieustraszonych latorośli dla których jawi się jako kobieta z wielkimi stopami i żelaznym nosem. Natomiast we Francji Dame Abonde - dobra wróżka przynosi prezenty w sylwestrową noc.

**Zatrzymany przez Jankesów** - wojna secesyjna okazała się być przymusową przerwą dla hojnego staruszka. Blokada morska towarzysząca konfliktowi zbrojnemu była na tyle silna, że ludzie z południa mogli zapomnieć o imporcie towarów. Amerykańskim dzieciom tłumaczono brak prezentów siłą jankeskiej floty.

**Nie szata ozdobi człowieka...** - na hasło „Święty Mikołaj” jawi nam się postać w czerwonym płaszczu i czapce z pomponem (spopularyzowany swoją drogą przez producenta napoju gazowanego Coca - Cola) jednak w Irlandii brodacze preferuje zielony ubiór. Z racji upałów w Australii Mikołaj niewiele się zastanawiając wkłada klapki i krótkie spodenki.

Justyna Domańska

**Legendary Man** - it is believed that the archetype of children's favourite was bishop of Myra, who was known of kindness of his heart and will to help others despite their social status. One day he gave money for dowry to the father of future bride, which according to legends initiated a beautiful custom of giving presents to our close ones.

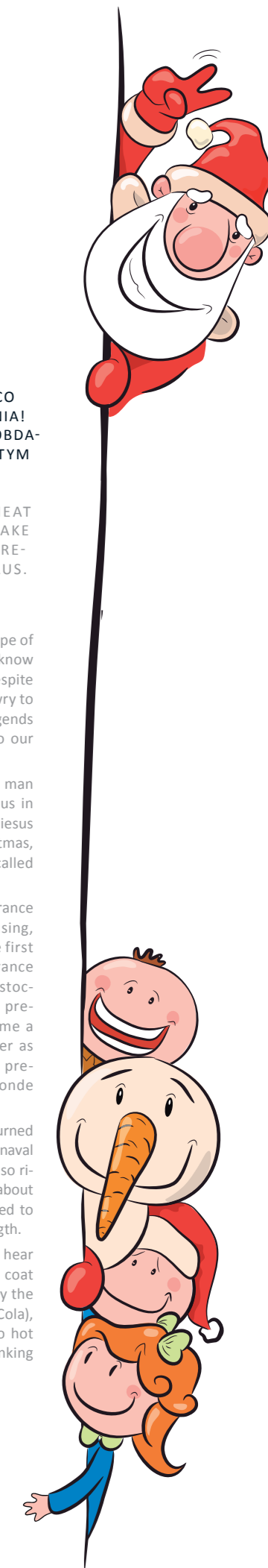
**A saint with more than one name** - the old man we associated with Christmas is called Santa Claus in Poland, but in the Latin America he is known as El Nesus or Papa Noel. In England he comes as Father Christmas, but as Pere Noel in France. While in Russia he is called Father Frost.

**The character with many faces** - the appearance of tall man with a long grey beard might be confusing, because Santa Claus might also be a woman! The first of them is Italian fairy Befana, whose appearance recalls a witch, instead of rods she puts ash in stockings. Well behaving children are rewarded with presents. Frau Beate from Germany has also become a terror for disobedient children, who imagine her as a woman with big feet and iron nose. In France, presents are brought on New Year's Eve by Dame Abonde - a good fairy.

**Stopped by Yankees** - the American Civil War turned out to be a forced break for generous old man. The naval blockade, which took place during the conflict, was so rigorous, that people from the South had to forget about importing goods. The lack of presents was explained to American children as the result of Yankee fleet strength.

**Clothes do not make the man...** - when we hear a phrase "Santa Claus", a picture of a man in red coat and hat with pompon appears before our eyes (by the way, it was popularized by the producer of Coca-Cola), albeit in Ireland he prefers green clothes. Due to hot weather in Australia, the Santa Claus without thinking too much puts on flip-flops and shorts.

Justyna Domańska



**Hoho!**

POMYSŁY NA PREZENTY

**ŚWIATECZNE**

• CZYLI SILCARE POLECA •

**Hoho!**



**ZESTAW ŚWIATECZNY OLEJ ABISYŃSKI**

Propozycja prezentu uniwersalnego. Nie jest zbyt osobisty, ani też zbyt oficjalny. Możesz spokojnie podarować go mamie, koleżance, przyszłej teściowej. Zestaw odżywczych kosmetyków do pielęgnacji ciała na bazie olejów naturalnych. Piękną szata graficzna oraz zapach stanowią dopełnienie odczuć estetycznych obdarowywanej osoby.

**Cena / price: 37,99 zł**

**CHRISTMAS SET ABISINNIAN OIL**

The offer of a universal present. Neither too personal, nor too official. You can safely give it to your mum, friend or future mother-in-law. The set of nourishing cosmetics for body care on the basis of natural oils. Beautiful design and smell complete aesthetic feelings of the person receiving the present.



**KALENDARZ STYLISTKI SILCARE**

Praktyczny terminarz do zapisywania klientek oraz ważnych wydarzeń.

**przecena (price reduction from) z 39,99zł na (to) 19,99zł**

**NAIL STYLIST'S CALENDAR**

The practical calendar for writing down clients and important events.

**ZESTAW DO MANICURE**

Nawet prawdziwy mężczyzna potrzebuje czasem zadbać o paznokcie. Wszystkie narzędzia w jednym etui. Praktyczne i estetyczne.

**Cena / price: 29,99 zł MANICURE SET**

Even a real man needs to take care of his nails sometimes. All tools in one etui. Practical and aesthetic.



**KURS STYLIZACJI PAZNOKCI SILCARE OD 350 zł**

Prezent praktyczny i zaskakujący zarazem. Kurs zawodowy lub hobbystyczny. Podniesienie własnych kwalifikacji oraz świetny pomysł na pożyteczne spędzenie czasu. Każdy uczestnik kursu otrzymuje pakiet certyfikacyjny, który zawiera Certyfikat potwierdzający kwalifikacje oraz zestaw produktów Silcare. Oferta obejmuje stylizacje metodą akrylową, żelową, hybrydową oraz zdobienia.

Możesz wybrać spersonalizowany kurs z szerokiej oferty. Informacje znajdziesz na stronie internetowej: [www.florence.com.pl/edukacja-kursy](http://www.florence.com.pl/edukacja-kursy) lub skontaktuj się ze Specjalistą ds. sprzedaży produktów i usług **Aleksandrą Szwedek** tel: 533 169 782



**SILCARE NAIL ART COURSES, PRICE FROM 350zł**

Practical and at the same time surprising present. Professional or hobby course. A great idea for improving qualifications and spending time productively. Each participant receives a certificate package, which contains a confirming qualifications Certificate and set of Silcare products. The offer involves nails designs made using acrylic, gel, hybrid method and nail art.

You can choose a personalized course from the broad offer. You will find more information on our web page: [www.florence.com.pl/edukacja-kursy](http://www.florence.com.pl/edukacja-kursy) or contact the product sale and service specialist **Aleksandra Szwedek** tel: 533 169 782



**ZESTAW HYBRYDOWY DO WYKORZYSTANIA W DOMOWYM ZACISZU**

Praktyczny zestaw dla każdej wielbicielki zadanych paznokci. Lakiery hybrydowe Color It New do trwałego zdobienia paznokci w zestawie z lampką LED idealny do domowego użytku.

**Cena / price: 74,94 zł**

**HYBRID GEL SET FOR HOME USE**

The practical set for every admirer of well cared for nails. Hybrid gels Color It New for durable nail decoration in set with a LED lamp, perfect for home use.



**BON OKOLICZNOŚCIOWY DO DROGERII SILCARE OD 50 zł**

Doskonały pomysł dla niezdecydowanych. Podaruj komuś radość decydowania o własnym prezencie.

**GIFT VOUCHER TO SILCARE BRAND SHOP, FROM 50 zł**

A great idea for the undecided. Give someone joy of deciding about one's own gift.

## BIZNES

## FIRMA I MARKA SILCARE

Company and brand Silcare

*Silcare Srebrnym Sponsorem*  
*Światowych Mistrzostw ze Stylizacji Paznokci*  
**NAILPRO POLAND**  
 Sosnowiec 21-22 listopad 2015  
 SILCARE THE SILVER SPONSOR OF NAILPRO CUP POLAND  
 SOSNOWIEC 21-22 NOVEMBER 2015

Sylvia Chodaczyńska - Manager ds. Promocji Marki Silcare / The manager of brand promotion



FOT. Sylvia Chodaczyńska i Viktoria Klopotova

**W** piątkowe popołudnie, 20 listopada, wraz z Olą, Justyną, Ewą, Beatą i Magdą dwoma samochodami wyruszyliśmy do Sosnowca na NAILPRO POLAND. Czeło nas 500 km jazdy. Po drodze odwiedziłam naszą trenerkę - Liuverneis Chyb w Oleśnicy, by podziwiać jej postępy w aranżacji Salonu Patronackiego Silcare powstającego według naszego projektu. Po długiej i mozolnej podróży w deszczową pogodę, około pierwszej w nocy dojeżdżaliśmy do hotelu w Sosnowcu. Zmęczone i wyczerpane padliśmy na łóżka - w końcu rano trzeba było wstać rześkim i wypoczętym! Po smacznym śniadaniu w sympatycznej atmosferze, piękne i eleganckie wyruszyliśmy do Expo Silesia, by kibicować uczestnikom światowych mistrzostw NAILPRO POLAND.

Od 7:30 trwała rejestracja. Do konkursu przystąpiły dziesiątki uczestników, w ośmiu kategoriach podzielonych na dwa poziomy - początkujących i zaawansowanych. Wszyscy prezentowali niezwykle wysoki poziom umiejętności. Technika i styl wzbudzały podziw nie tylko publiczności, spotkały się także z uznaniem głównych sędziów z USA, Tajlandii, Ukrainy i Polski. Wyłaniając zwycięzców

brano pod uwagę konkretne kryteria, które musiały spełniać prace konkursowe. W związku z tym w danej konkurencji mogło zająć się tak, że nie wyłoniono pierwszego lub drugiego miejsca.

O 12:00 w Różowej Sali konfe-

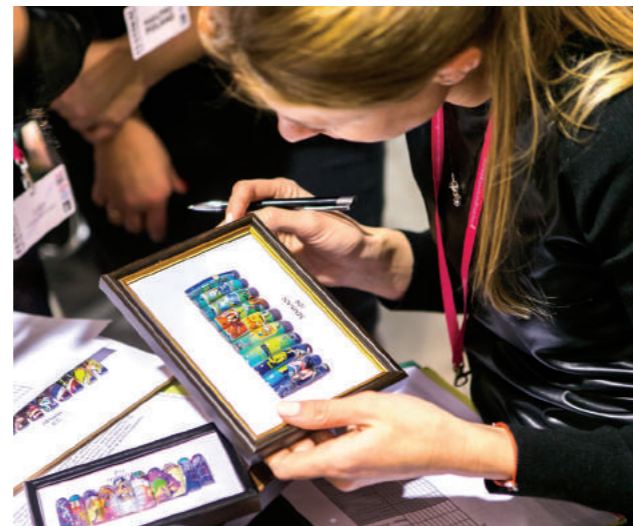


rencyjnej prowadziłam prelekcję na temat dynamiki rozwoju firmy Silcare. Celem było zapoznanie słuchaczy z powstawaniem oraz rozwojem poszczególnych działów oraz struktury organizacyjnej. W sobotę wieczorem zostałam zaproszona przez organizatora NAILPRO POLAND Ewę Żabińską na bankiet przygotowany dla sędziów głównych oraz kwalifikacyjnych owych mistrzostw, a także dla 3 głównych sponsorów, między in-

**O**n Friday afternoon, 20th November, together with Ola, Justyna, Ewa and Magda, in two cars, we set off to Sosnowiec to NAILPRO POLAND. There were 500 km ahe-

Tired and exhausted we fall into beds - ultimately we had to get up energetic and relaxed! After tasty breakfast in friendly atmosphere, beautiful and elegant we went to Expo Silesia in order to support participants of NAILPRO POLAND CUP.

The registration started at 7:30 a.m. There were tens of participants, in eight categories divided into two levels - novice and advanced. Everyone presented a very high level of skills. Technique and style met with admiration of both audience and main judges from USA, Thailand, Ukraine and Poland. When picking winners, the jury took into consideration specific criteria, which had to be met by the competition works. As a result, it might happen that for a particular competition, the first or second place wasn't selected.



ad of us. On our way I've visited our instructor - Liuverneis Chyb in Oleśnica, in order to admire her progress in arranging Silcare Patronage Salon created according to our project. After a long and strenuous journey in rainy weather, we arrived at hotel in Sosnowiec around 1 o'clock at night.

At 12:00 in Pink conference room, I had run a lecture on dynamics of Silcare company development. The aim was to make listeners familiar with the beginning, development of particular departments and organizational structure.

nymi firmy Silcare, którą z przyjemnością reprezentowałam. Dzięki temu miałam zaszczyt poznać takie sławy jak m.in. **Viktorię Klopotową, Erin Eng, Pisuta Musanonga**, a także cudowne osoby z Polski m.in. **Ewę Żabińską, Joannę Rozwadowską, Natalię Sielawę** oraz wszystkich pozostałych sędziów głównych i kwalifikacyjnych. Z ogromną satysfakcją zajęłam miejsce przy stole obok Trenerki Silcare **Katarzyny Wolny**, która była sędzią kwalifikacyjnym mistrzostw, i uczestniczyłam w ciekawych rozmowach dotyczących uwag jury zza kulis oraz ocen sędziowskich (o których oczywiście nie wolno mi wspominać!). Było to bardzo pouczające i fascynujące spotkanie. W imieniu Silcare zaznaczyłam obecność firmy w roli partnera w wielu przyszłych przedsięwzięciach i zapewniłam, że będziemy nadal wspierać ważne działania w branży paznokciowej! Dwa dni ciężkich zmagani uczestników zakończyły się ceremonią wręczenia nagród, która rozpoczęła się w niedzielę ok. 18:00 od ogólnego podsumowania całych mistrzostw i wręczenia podziękowań dla sponsorów. Na moje ręce przekazano piękne podziękowania dla firmy Silcare za nagrody dla laureatów oraz zaangażowanie, które przyczyniły się do sukcesu pierwszej edycji NAILPRO POLAND. Z dumą wręczałam nagrody ufundowane przez Silcare osobom zajmującym miejsca na podium. Gratulacjom nie było końca. Potem był czas dla fotoreporterów i pożegnania...

To zaszczyt uczestniczyć w tak prestiżowych mistrzostwach ze stylizacji paznokci! Do Gorzowa wróciłyśmy w środku nocy - zmęczone, ale szczęśliwe.

On Saturday evening I was invited by NAILPRO POLAND organizer Ewa Żabińska to the banquet prepared for judges and three main sponsors, including Silcare company, which I had pleasure to represent. It enabled me to meet such personalities as ,among others, Victoria Klopotova, Erin Eng, Pisuta Musanong, and wonderful people from Poland as ,among others, Ewa Żabińska, Joanna Rozwadowska, Natalia Sielawa and remaining judges. With great satisfaction I took place next to Silcare instructor Katarzyna Wolny, who was qualification judge of the championship, and I took part in very interesting conversations concerning comments of jury behind the scenes and judge's assessments (which of course I can't mention). This was a very educating and fascinating meeting. On the behalf of Silcare I marked presence of the company as a partner in many future undertakings, I also assured that we will keep supporting important events in the nail industry!

Two days of hard struggle of participants had ended with the award ceremony, which took place on Sunday around 6 p.m., it began with summary of the championship and words of gratitude to sponsors. Beautiful words of gratitude were send to Silcare company for awards for laureate and involvement, which had contributed to the success of the first edition of NAILPRO POLAND. I was proud to hand awards sponsored by Silcare to everyone standing on the podium. There were many to congratulate. Later was the time for photojournalists there and farewells. It was an honor to take part in such prestigious nail art championship! We returned to Gorzów in the middle of the night - tired, but happy.



„Na moje ręce przekazano piękne podziękowania dla firmy Silcare za nagrody dla laureatów oraz zaangażowanie, które przyczyniły się do sukcesu pierwszej edycji NAILPRO POLAND”.  
 „Beautiful words of gratitude were send to Silcare company for awards for laureate and involvement, which had contributed to the success of the first edition of NAILPRO POLAND”.



FOT. Sylvia Chodaczyńska, Erin Eng, Pisuta Musanong

FANTASMAGORIE  
 OGÓLNOPOLSKIE  
 STOWARZYSZENIE  
 STYLISTÓW  
 PAZNOKCI



**Stowarzyszenie utworzone z potrzeby prawnego wyodrębnienia zawodu STYLISTY PAZNOKCI.**

Chcemy podnosić kwalifikacje, dzielić się wiedzą, dawać możliwość doksztalcania, promować dobre i etyczne postawy.

Dołącz do grona najlepszych i miej wpływ na rozwój zawodu, który jest Twoją pasją.

*Czekamy na Ciebie.*



SIEDZIBA GŁÓWNA

40-486 Katowice, ul. Mysłowicka 4/4  
 tel. kom. 605 907 705  
 tel./fax 32 748 64 22  
 e-mail: stowarzyszenie@fantasmagorie.org.pl

*www.fantasmagorie.org.pl*



**LAUREACI  
I EDYCJI  
NAILPRO  
POLAND 2015**

ACH, CO TO BYŁY ZA EMOCJE!!! 180 UCZESTNIKÓW Z POLSKI, UKRAINY, LITWY, ROSJI. DWA DNI, 10 KATEGORII KONKURSOWYCH, A W TYM AŻ 8 Z PODZIAŁEM NA POCZĄTKUJĄCYCH I WETERANÓW! PIERWSZE W POLSCE TAK DUŻE MISTRZOSTWA DLA PASJONATÓW PAZNOKCIOWEGO SZALEŃSTWA!!! DZIĘKUJEMY WSZYSTKIM, KTÓRZY UCZESTNICZYLI W TYM WIELKIM PRZEDSIĘWZIĘCIU! GDYBY NIE WY, TO NAILPRO POLAND NIE MOGŁOBY SIĘ ODBYĆ!

WHAT A THRILL!!!! 180 PARTICIPANTS FROM POLAND, UKRAINE, LITHUANIA, RUSSIA. TWO DAYS, 10 COMPETITION CATEGORIES, INCLUDING 8, WHICH WERE DIVIDED INTO BEGINNERS AND VETERANS! THESE WERE THE FIRST IN POLAND SO BIG CHAMPIONSHIP FOR ENTHUSIASTS OF NAIL MADNESS!!! WE WOULD LIKE TO THANK EVERYONE, WHO TOOK PART IN THIS LARGE UNDERTAKING! IF IT WEREN'T FOR YOU, NAILPRO POLAND WOULD NOT HAVE TAKEN PLACE!

**EWA ŻABIŃSKA-LUBOWIECKA** - Wylaczný organizator / The sole organizer of NAILPRO POLAND

**J**ury światowego formatu: **Erin Eng** (USA / Malezja), **Pisut Masanong** (Tajlandia), **Viktorii Klopotova** (Ukraina), **Ludmila Lysenko** (Ukraina), **Svetlana Kolmagorova** (Ukraina), **Natalia Sielawa** (Polska), **Joanna Rozwadowska** (Polska) - dziękuję, że byliście razem z nami!!!

Marce **SILCARE** - Srebrnemu Sponsorowi NAILPRO POLAND 2015 za nagrody rzeczowe dla laureatów.  
Marce **GABINETONLINE.COM.PL** Brązowemu Sponsorowi NAILPRO POLAND 2015 za nagrody rzeczowe w postaci półrocznego abonamentu do zarządzania gabinetem stylizacji paznokci.

**T**he world-class jury: **Erin Eng** (USA / Malaysia), **Pisut Masanong** (Thailand), **Viktorii Klopotova** (Ukraine), **Ludmila Lysenko** (Ukraine), **Svetlana Kolmagorova** (Ukraine), **Natalia Sielawa** (Poland), **Joanna Rozwadowska** (Poland) - thank you for being with us!

**SILCARE** brand - the Silver Sponsor of NAILPRO POLAND 2015 for material awards for winners.  
**GABINETONLINE.COM.PL** brand the Brown Sponsor of NAILPRO POLAND 2015 for material awards in form of half a year subscription for managing a nail salon.

Dziękuję sędziom kwalifikacyjnym za ogrom pracy na polu konkursowym: **Katarzynie Wolny, Magdalenie Żuk, Lenie Kurach, Joannie Bandurskiej, Aleksandrze John - Gołąb, Dorocie Zawiszy.**

Marce **Essie, Bass Cosmetics, Apis Natural Cosmetics Professional, Bielenda Professional, NL n.o.b.e.l, Trinity Beauty** za nagrody rzeczowe w postaci profesjonalnych kosmetyków do pielęgnacji dłoni i stylizacji paznokci.

I would like to thank qualification judges for a huge amount of work on the contest field: **Katarzyna Wolny, Magdalena Żuk, Lena Kurach, Joanna Bandurska, Aleksandra John - Gołąb, Dorota Zawisza.**  
I would like to thank secretary **Natalia Kotar** (Ukraine) and **Paulina Spalieniak** for full professionalism.

Dziękuję sekretarcom **Natalii Kotar** (Ukraina) i **Paulinie Spalieniak** za pełen profesjonalizm.

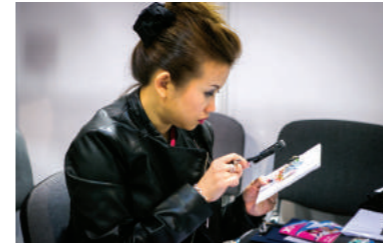
Dziękuję Kosmetologii Estetycznej i Clubowi Lady's za objęcie patronatu nad wydarzeniem.  
Dziękuję Kosmetologii Estetycznej i Clubowi Lady's za objęcie patronatu nad wydarzeniem.  
Zapraszam już dziś na drugą edycję największych mistrzostw w Polsce, które odbędą się w listopadzie 2016 roku!!!  
Poniżej pełna lista laureatów oraz fotorelacja z dwudniowego maratonu paznokciowego - NAILPRO POLAND 2015.

I would like to thank **INDIGO NAILS LAB** brand the Diamond Sponsor - the Strategic Partner of NAILPRO POLAND 2015. Below I present the full list of competition winners and photos from the two-day nail marathon - NAILPRO POLAND 2015.

Brand **Essie, Bass Cosmetics, Apis Natural Cosmetics Professional, Bielenda Professional, NL n.o.b.e.l, Trinity Beauty** for material awards in form of professional cosmetics for hand care and decorating nails.

I would like to thank **Kosmetologia Estetyczna** and **Lady's Club** for taking patronage over this event.

I would like to invite for the second edition of the biggest championship in Poland, which will take place in November 2016! Below I present the full list of competition winners and photos from the two-day nail marathon - NAILPRO POLAND 2015.



**LAUREACI PIERWSZEJ EDYCJI / THE WINNERS OF THE FIRST EDITION OF NAILPRO POLAND 2015**  
Festival Beauty Fair 21-22.11.2015 Sosnowiec

**FLAT NAIL ART NOVICE**

- I place Ahafonova Alina
  - II place Meshkova Masha
  - III place Marzena Zegan
- FLAT NAIL ART VETERAN**
- I place Iamnitzkay Galina
  - II place Savina Mariya
  - III place Agnieszka Futkowska

**SALON SUCCESS NOVICE**

- I place Karolina Wolak - Tworzydło
  - II place Magdalena Myśliwiec
  - III place Paulina Walaszczyk
- SALON SUCCESS VETERAN**
- I place Piotr Lewandowski
  - II place Monika Adomavičiute
  - III place Agnieszka Mazur

**MIX MEDIA NOVICE**

- I place Kobzar Iuliia
  - II place Ciesielczuk Maria
  - III place Tokarieva Daria
- MIX MEDIA VETERAN**
- I place Iamnitzkay Galina
  - II place Savina Mariya
  - III place Kryzhanouskaya Iryna

**PERFECT MATCH**

- I place Marcelina Rawka / Agnieszka Mazur
- II place Ahafonova Alina / Ivakina Alina
- III place Anna Faber / Emilia Dąbrowska

**EXTREME STILETTO DESIGN NOVICE**

- I place Marcelina Rawka
  - II place Ewelina Fedorowicz
  - III place Renata Bartosik
- EXTREME STILETTO DESIGN VETERAN**
- I place Paulina Walaszczyk
  - II place Karolina Wolak - Tworzydło
  - III place Viarsotskaya Natallia

**SOAK OFF APPLICATION MANICURE**

- I place Malinowska Milena
- II place Ivakina Alina
- III place Agnieszka Mazur

**TWIST FRENCH NOVICE**

- I place Marcelina Rawka
  - II place Paulina Walaszczyk
  - III place Karolina Wolak - Tworzydło
- TWIST FRENCH VETERAN**
- I place Agnieszka Mazur
  - II place Monika Adomavičiute
  - III place ----

**FANTASY NAIL ART NOVICE**

- I place ----
  - II place ----
  - III place ----
- FANTASY NAIL ART VETERAN**
- I place Marina Batycka
  - II place Aleksandra Sowa - Falarz
  - III place ----

**SCULPTURED NAILS NOVICE**

- I place Paulina Walaszczyk
  - II place Marcelina Rawka
  - III place Marcelina Dudek
- SCULPTURED NAILS VETERAN**
- I place ----
  - II place Anna Skibicka
  - III place ----

**ON MY OWN NOVICE**

- I place Renata Bartosik
  - II place Karolina Wolak - Tworzydło
  - III place Malinowska Milena
- ON MY OWN VETERAN**
- I place ----
  - II place ----
  - III place ----

**TOP MASTER**

- Karolina Wolak - Tworzydło

**TOP TEAM**

- INDIGO NAILS LAB

Gratulujemy i zapraszamy za rok! / We congratulate and invite you next year!



# SILCARE NA TARGACH BEAUTY FORUM 2015 W MONACHIUM

*Kilka słów „na gorąco”, mimo zimowej aury za oknem*

W MARCU TEGO ROKU FIRMA SILCARE NIEŚMIAŁO ROZPOCZĘŁA SWOJĄ PRZYGODĘ JAKO WYSTAWCA NA MIĘDZYNARODOWYCH TARGACH KOSMETYCZNYCH I TERAZ, TAK JAK ZAPOWIADALIŚMY, Z CORAZ WIĘKSZYM ROZMACHEM JĄ KONTYNUUJE!

SILCARE AT BEAUTY FORUM TRADE FAIR 2015 IN MUNICH

A FEW "STILL HOT" WORDS DESPITE WINTER AURA OUTSIDE IN MARCH THIS YEAR, SILCARE COMPANY HAS TIMIDLY BEGUN ITS ADVENTURE AS AN EXHIBITOR AT THE INTERNATIONAL COSMETIC TRADE FAIR AND NOW, AS WE SAID, WE CONTINUE IT WITH A FLOURISH!



KATARZYNA WOJTOWICZ - Koordynator ds. targów Silcare  
/ The Coordinator of Silcare trade fair

**W** dniach 18-21 marca 2016 r. odbędzie się 49. edycja targów Cosmoprof Worldwide Bologna we Włoszech, gdzie na 90 000 m2 spotkają się największe światowe firmy sektora kosmetycznego i odnowy biologicznej, prezentując swoją ofertę. Ogromna ilość wystawców, zwiedzających i kupujących z zagranicy czyni to wydarzenie największą imprezą wystawienniczą w Europie i na świecie.

Firma Silcare skutecznie realizuje plan ekspansji na rynki zagraniczne, prezentując markę i jej produkty klientom z całego świata. Dlatego także w 2016 roku nie może zabraknąć, jako wystawcy na tak prestiżowym wydarzeniu, jakim jest Cosmoprof Worldwide w Bolonii.

Zaplanowaliśmy obecność biznesową w Pawilonie Narodowym, gdzie każdy zainteresowany współpracą przedsiębiorca będzie mógł nie tylko poznać i wypróbować nasze produkty, ale także dowiedzieć się szczegółów dotyczących oferty ODM i OEM. Na miejscu będą czekali specjaliści i handlowcy, którzy udzielą wszelkich niezbędnych informacji na temat możliwości, jakie oferuje Silcare.

Oprócz tego będziemy chcieli zaprosić wszystkich także do Hali nr 36 (paznokciowej) na stoisko sprzedażowe z własną zabudową promującą markę Silcare, gdzie szerokiej rzeszy profesjonalistów odwiedzających targi - stylistom, przedstawicielom gabinetów kosmetycznych i salonów pielęgnacji urody, zaprezentujemy produkty do pielęgnacji i zdobienia paznokci Base One, Color IT New, The Garden of Colour oraz Basic, a także kosmetyki do pielęgnacji ciała, dłoni i stóp marek Silcare, Uniqe, Nappa. Na miejscu zorganizujemy promocyjną sprzedaż najciekawszych linii kosmetyków jakie produkuje nasza firma, aby każdy miał okazję kupić je w bardzo atrakcyjnych cenach i wypróbować.

**O**n 18-21 March, 2016 there will be held 49th edition of Cosmoprof Worldwide Bologna in Italy, where at the surface of 90 000 m2 the biggest world companies of the sector of beauty and wellness will meet to present their offers. A large number of exhibitors, visitors and buyers from abroad make this event the biggest exhibition event in Europe and on the World.

Silcare company effectively executes the plan of expansion on foreign markets, presenting brand and its product to clients from all over the world. Therefore in 2016 we can't miss, as an exhibitor, such the prestigious event as Cosmoprof Worldwide Bologna.

We have planned business presence in Polish National Pavilion, where every businessman interested in cooperation will have opportunity to learn and try our products. Also, to learn more about ODM and OEM offers. There will be also specialists and sale representatives, who will tell more about possibilities offered by Silcare.

Also, we would like to invite everyone to visit our shopping stand promoting Silcare brand in Hall no.36 (nail), where we will present products for nail care and decoration: Base One, Color IT New, The Garden of Colour and Basic; as well as, cosmetics for body, hands and feet care of brand: Silcare Uniqe, Nappa, to a broad number of professionals - stylists, representatives of cosmetic and beauty salons. In there, we will organize promotional sale of the most interesting cosmetic lines produced by our company so that everyone have an opportunity to buy our cosmetics at attractive prices and test them.

**D**o Monachium na BEAUTY FORUM jechaliśmy już z pewnymi doświadczeniami z targów Cosmoprof Bologna, jednak było to dla nas pierwsze tak duże wyjazdowe wydarzenie, związane nie tylko z prezentacją wizerunku marki, ale także z prowadzeniem sprzedaży bezpośredniej zainteresowanym klientom, tym razem głównie z terenu Niemiec.

W 3 dużych halach targowych miała miejsce ekspozycja wiodących firm - producentów i dystrybutorów produktów do pielęgnacji ciała i zdobienia paznokci, a ponad 40 tys. zwiedzających szukało ciekawych produktów oraz atrakcyjnych promocji.

Nasze stoisko przyciągało uwagę elegancją i szerokim wachlarzem produktów, a także przyjazną i fachową obsługą. Wykorzystaliśmy możliwość zaprezentowania naszych marek z segmentu kosmetyki białej: Silcare, Uniqe oraz Nappa. Targi były również idealną okazją do zaprezentowania naszego bestselleru - linii żeli Base One,

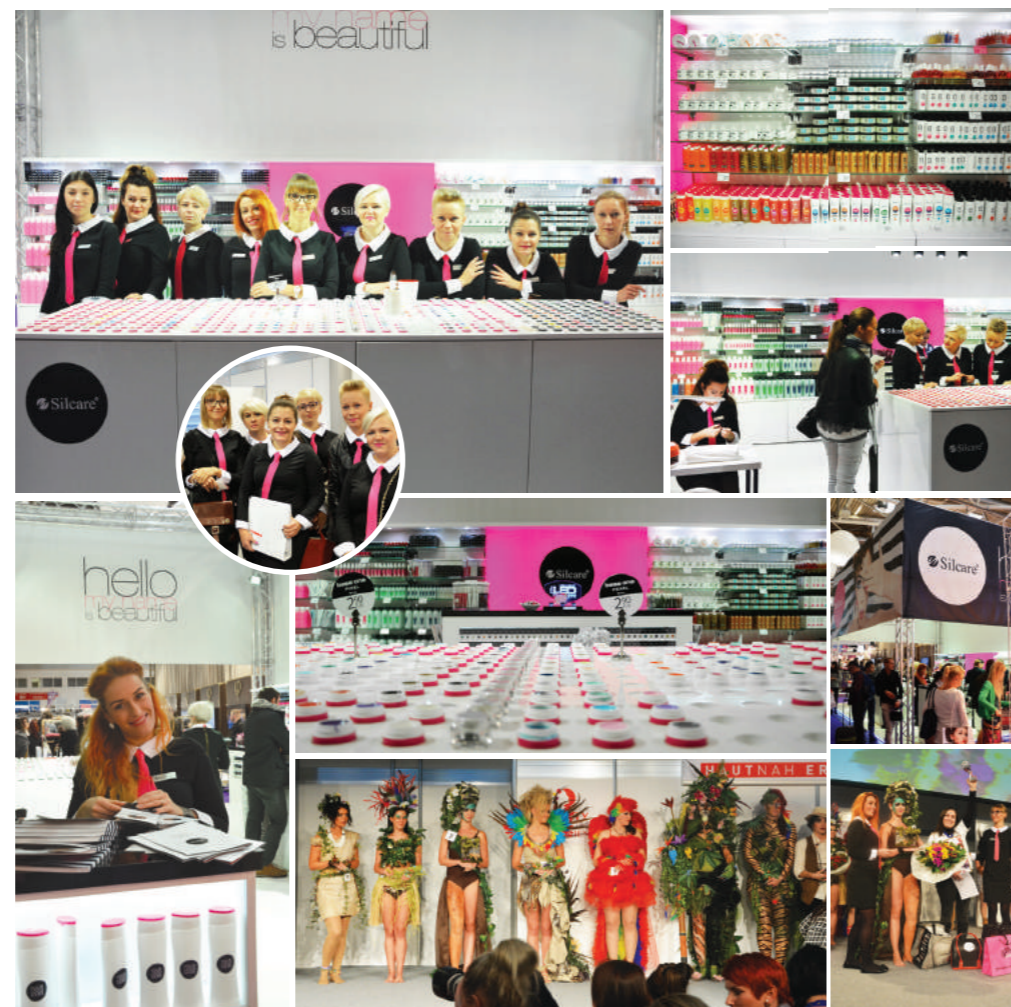
nowości - HighLight LED, hybryd Color IT New oraz innych produktów do stylizacji płytki paznokciowej.

W niedzielę, drugiego dnia targów, odbywały się międzynarodowe mistrzostwa w zdobieniu paznokci - WorldCupNail Art 2015. Tematem przewodnim konkursu była „Gorączka dżungli - dzikość i kolory”. Jako sponsor konkursu, z przyjemnością wręczaliśmy nagrody dla najbardziej utalentowanych stylistów z całego świata.

Z targów wróciliśmy bogatsi o nowe doświadczenia i wiele ciekawych kontaktów branżowych. Patrzymy w przyszłość z nadzieją, że nasza marka stanie się bliższa niemieckim klientom, dzięki zaangażowaniu personelu obsługującego stoisko, który przez cały okres trwania targów rozdał wiele próbek, katalogów oraz dedykowanego na targi numeru Magazine.

Dla Silcare to dopiero początek podboju rynków zagranicznych!

**Katarzyna Wojtowicz**  
Koordynator ds. targów Silcare



**W**hen going to BEAUTY FORUM in Munich, we already had some experience that we gain on Cosmoprof Bologna, yet it was our first such big event far away, connected with both representing the brand and conducting direct sale for interested clients, this time mainly from Germany.

In three large halls there took place exposition of leading companies - manufacturers and distributors of products for body care and decorating nails, while over 40 thousand of visitors were looking for interesting products and attractive offers.

Our stand drew attention with its elegance and wide range of products, as well as, friendly and professional service. We have used this opportunity to present our body care products: Silcare, Uniqe and Nappa. The trade fairs were also a great opportunity to present our bestseller - the line Base One gels, new - HighLight LED, hybrids New Color IT and other

products for decorating nail plate.

On Sunday, during the second day of trade fairs there were held international championship World Cup Nail Art 2015. The theme was "Jungle fever - wild and colorful". As a sponsor of the contest, we had this pleasure to hand prizes to the most talented stylists form all over the world.

From the trade fair we returned richer in experience and many interesting business contacts. We look in future with hope, that one day our brand will become closer to German customers, due to involvement of our staff, who during the whole time of lasting of the trade fairs gave away many samples, catalogues and edition of Magazine dedicated to trade fairs.

For Silcare, it is just the beginning of conquering of foreign markets!

**Katarzyna Wojtowicz**  
The Coordinator of Silcare trade fair

## DZIAŁ MARKETINGU SILCARE The Marketing Department

*„Człowiek poważny ma mało pomysłów.  
Człowiek pomysłowy nigdy nie jest poważny”.*  
*„Serious-minded people have few ideas. People with ideas are never serious.”*  
Paul Valery



**3** odmienne osobowości, 3 różne spojrzenia na świat, 3 różne charaktery, 3 zupełnie niepodobne do siebie zmysły poczucia humoru, aż w końcu ta sama wizja estetyki, budowy przemyślanej strategii rynkowych, zintegrowanych kampanii reklamowych, kreowania wartości klienta oraz podnoszenia wyników firmy.

Zderzenie różnych punktów widzenia pobudza nas do kreatywności i sprawia, że wszystkie tematy omawiane są z wielu różnych perspektyw. Badania i segmentacja rynku, analiza konkurencyjności, pozycjonowanie marki czy wybór opakowania - to tylko część zadań, którymi zajmujemy się na co dzień.

W naszym przypadku doskonale sprawdza się powiedzenie „Co 3 głowy to nie jedna”. Tworząc strategię marketingową firmy Silcare każdy z trzech pionów jest niezbędny i zajął się w każdym calu. Swobodnie i z pełną świadomością użyję tu słowa symbioza, jakże wymownego i trafnie określającego nasze trójkowe relacje zawodowe.

Istnieje wiele sposobów na zdobycie rynku. Naszym celem jest sprytny czyli skuteczny w działaniu, tani i efektywny marketing. Nie stąpamy po równi pochyłej jak Jordan Belfort, ale z ogromną precyzją planujemy każdy krok, który przybliży markę Silcare do klientów detalicznych oraz hurtowych.

Ważnym elementem w działaniu jest skuteczna współpraca, która często ociera się o zdrową i uczciwą rywalizację. Niewidoczna nitka nierozzerwalnie łączy Dział Marketingu z „11 wspaniałymi”, ludźmi o ogromnym potencjale i talencie - z Działem Graficznym. Tworząc strategię marketingową niemal codziennie pociągamy za te same sznurki, ale nie zawsze w tą samą stronę. I to właśnie jest zdrowa i mobilizująca rywalizacja, która działa ożywiająco, podnosi energię i daje też radość. Wiele osiągnięć mogło mieć miejsce dzięki ambicji czy ścieraniu się różnych podejść i poglądów. Efektem są zaskakujące w odbiorze i przyciągające uwagę projekty, ogólnopolskie kampanie reklamowe, spotkania targowe, skuteczne strategie, analizy i procesy. I tak w pełnej harmonii i duchu konsensusu codziennie przed godz. 8.00 na nowo rozpoczynamy marketingową podróż, jakże ciekawą i efektywną. Na pewno dotrzemy do każdego z Was...

**Ewelina Piasecka**  
Dział Marketingu / Redaktor  
marketing@silcare.com

**3** different personalities, 3 different perceptions of the world, 3 incompatible personalities, 3 completely different senses of humour, yet the same sense of aesthetics, building well thought out market strategies, integrated advertisement campaigns, creating customer's value and increasing company's performance.

Clash of different points of view inspire creativity and enables for discussing the subject from many perspectives. Market research and segmentation, analysis of competitiveness, positioning of brand or a packaging choice - these are only a few of many tasks we do every day.

In our case one can say that: "Three heads are better than one". When creating Silcare marketing strategy, each of the three is essential and completes the other two. Freely and fully conscious of my words I will use here a word symbiosis, which very eloquently and accurately describes the working relationship of the three of us.

There are many ways to conquer the market. Our aim is clever, effective in action, cheap and productive marketing. We don't step on slippery slope like Jordan Belfort, but with the utmost precision we plan every step, which brings Silcare brand closer to the retail and wholesale customers.

A very important element at our work is effective cooperation, which links with sound competition. An invisible thread inseparably connects our department with "the magnificent eleven", who are people of great potential and gift - The Graphic Design Department. Creating marketing strategy we pull the same strings almost every day, yet not always in the same direction. This is sound and encouraging competition which revitalizes, boosts energy and brings joy. Many achievements took place as a result of ambition and clash of various attitudes and ideas. They led to creating surprising and attracting attention projects, advertising campaigns over Poland, trade fair meetings, effective strategies, analysis and processes.

Thus, in the spirit of harmony and consensus everyday at 8 o'clock in the morning we begin our very interesting and effective marketing journey. We will surely reach each of you ...

**Ewelina Piasecka**  
The Marketing Department / Editor  
marketing@silcare.com

## SALON PATRONACKI SILCARE - projektujemy, doradzamy, wspieramy



Projekt i wizualizacja / Project and visualization by: Karolina Cwener, Mateusz Ambrożewicz

Z MIESIĄCA NA MIESIĄC SIĘ ROZWIJA. W PAŹDZIERNIKU NAWIĄZALIŚMY WSPÓŁPRACĘ NA BAZIE PROGRAMU PARTNERSKIEGO Z NASZYMI TRENERAMI - Z LIUVERNEIS CHYB W OLEŚNICY ORAZ Z JOLANTĄ I JERZYM LISIECKIMI W MYŚLIBÓRZU

SILCARE PATRONAGE SALON - WE DESIGN, ADVISE, SUPPORT WITH EVERY MONTH, THE CHAIN OF SILCARE PATRONAGE SALON IS DEVELOPING FASTER AND FASTER. IN OCTOBER, WE HAVE ESTABLISHED COOPERATION ON THE BASIS OF THE PARTNERSHIP PROGRAMME WITH OUR INSTRUCTORS - LIUVERNEIS CHYB FROM OLEŚNICA, AND JOLANTA AND JERZY LISIECZY FROM MYŚLIBÓRZ

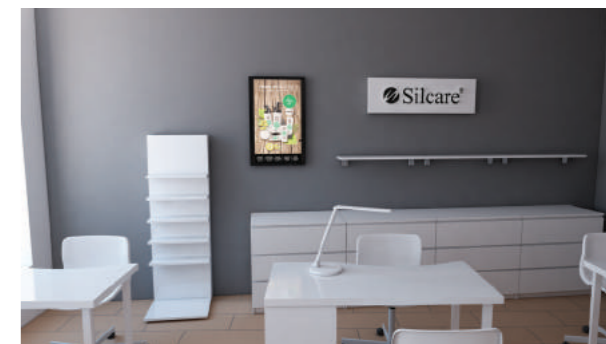
*Sylvia Chodaczynska* - Manager ds. Promocji Marki Silcare / The manager of brand promotion

**2** salony, zupełnie inne, aranżowali projektanci z Działu Graficznego Silcare - Karolina Cwener przy ścisłej współpracy z Mateuszem Ambrożewiczem. Projekty powstały według ściśle wyznaczonych standardów firmy Silcare, po uważnym wysłuchaniu uwag każdego z właścicieli salonu. Bierzymy pod uwagę wiele aspektów, takich jak powierzchnia, wymagania Sanepidu, oczekiwania Klienta, funkcjonalność, wygodę, a także budżet. Każdy element wybierany jest z największą dokładnością. Dialog pomiędzy projektantami, a odbiorcami odbywa się na najwyższym poziomie. Spełniamy oczekiwania. Rozwijamy się dla Was. Jesteśmy gotowi sprostać każdemu wyzwaniu. Już dziś możemy oficjalnie poinformować, że kolejny salon, który zostanie zaprojektowany przez naszych zdolnych projektantów, będzie znajdował się w Wieliczce. Dużo satysfakcjonującej pracy przed nami! Zapraszamy wszystkich, którzy chcą przystąpić do programu partnerskiego Silcare. Na Wasze życzenie dokonamy zmian w każdym wnętrzu!

**2** salons, completely different, arranged by designers from Silcare Graphic Department - Karolina Cwener in close with Mateusz Ambrożewicz. The projects were made according to strictly established standards of Silcare company, after having listened attentively to comments of the each salon owner.

We take into consideration many aspects such as floor space, requirements of Sanitary and Epidemiological station, expectation of a client, functionality, comfort and budget. Each element is chosen with the utmost accuracy. A dialogue between designers and receivers take place at the highest level. We meet expectations. We develop for you. We are ready to meet every challenge. Today, we can officially inform that the next salon designed by our gifted designers will be located in Wieliczka. There is a great deal of rewarding work ahead of us!

We invite everyone, who wants to join Silcare partnership programme. At your request, we will make changes in every interior!





## Salon Patronacki


**Silcare®**

„Jesteśmy tacy, jakimi tworzą nas nasze marzenia.  
/ We are such stuff as dreams are made on.”

William Szekspir / William Shakespeare

**S**tylizacja paznokci to coś więcej niż tylko praca - to **pasja i sztuka**, często okupiona wielkim wysiłkiem oraz nakładem czasu. To serce wkładane w każdy ruch pędzlem. To ogromna wiedza i ciągły rozwój zawodowy.

*CZY WIESZ, ŻE w Polsce istnieje ok. 30 000 salonów kosmetycznych świadczących usługi stylizacji paznokci? Czy wiesz, że dynamika wzrostu tego sektora gospodarczego to ok. 10% rocznie?*

**K**onkurencja jest ogromna i rośnie z dnia na dzień! Kult piękna jest silnie rozwijającym się trendem. Polskie społeczeństwo zmieniło sposób myślenia o własnym wizerunku - nastąpiła moda na **zdrowy styl życia i zadbany wygląd**. XXI wiek to czas kobiet, które mają coraz większą świadomość swojej urody i które coraz chętniej chcą w nią inwestować.

*Według badań przeprowadzonych przez gemiusAudience, w Polsce z Internetu korzysta 2/3 społeczeństwa! Dane pokazują również, że zdecydowana większość internautów przy wyborze produktów i usług sugeruje się zamieszczonymi w sieci reklamami.*

**N**ail art is something more than work - it is **passion and art**, often associated with hard work and time investment. The heart is involved in every movement of a brush. It is great knowledge and constant professional development.

*DO YOU KNOW that in Poland approx. 30 000 beauty salons decorate nails? Do you know that dynamics of growth of this economy sector is approx. 10% per year?*

**T**he competition is large and grows every day! The beauty cult is a strongly developing trend. Polish society has changed the way of thinking about one's own appearance - **healthy life style and well-cared for look** are in fashion now. XXI century is a time of women, who are aware of their beauty and gladly invest in it.

*According to studies run by gemiusAudience, in Poland 2/3 of society uses Internet! Data also shows that when choosing product and services, the majority of internet users is influenced by online advertisements.*

WYKORZYSTAJMY TO / LETS' USE IT

„Powiedz mi a zapomnę, pokaż a zapamiętam.  
/ Tell me, and I will forget. Show me, and I may remember.”

Konfucjusz / Confucius

Te słowa najlepiej oddają ideę wizualnych reklam, które prawie zawsze skutkują wzrostem zysków.

These words best describe the idea of visual advertisements, which almost always result in profit growth.

**Główne czynniki, którymi kieruje się Klient przy wyborze salonu to:**

Main factors, which affect Client's choice of a salon, are:

• Rozpoznawalna marka / Recognized brand

• Reklama / Advertisement

• Profesjonalna obsługa / Professional service

• Opinia znajomych / Friend's opinion

**F**irma Silcare to największy polski producent produktów do stylizacji paznokci oraz największy producent żeli UV w Europie. Miesięczny obrót szacowany jest na ponad 2,5 miliona złotych.

Silcare rozumie potrzeby swoich Klientów i wychodzi im naprzeciw. Dajemy Ci możliwość wyższych obrotów, oferując swój patronat. Salon Patronacki Silcare to program, który ma na celu obniżenie kosztów prowadzenia salonu oraz jego promocji i reklamy. Dzięki nam zwiększysz jego atrakcyjność i - co najważniejsze - rentowność. Pomożemy spełnić Twoje marzenia! Stworzymy razem salon, do którego każdy będzie chciał wrócić! To ogromna wiedza i ciągły rozwój zawodowy.

**S**ilcare company is the biggest Polish manufacturer of products for nails, and the biggest manufacturer of UV gel in Europe. The monthly turnover is estimated for over 2,5 million of zloty.

Silcare understands needs of its customers and respond to them. We give you a possibility to increase your turnover, by offering our patronage. Silcare Patronage salon is a program, which aim to decrease cost of running the salon and its promotion and advertisement. We will help make it more attractive - and what's more important - profitable. We will help your dreams come true! Let's create together the salon, where everyone will want to return! This is a great knowledge and constant professional development.

Oto korzyści, które gwarantuje podjęcie współpracy z Silcare / These are benefits, which are guaranteed by starting cooperation with Silcare:

- Jako największy polski producent produktów do stylizacji paznokci, w ramach programu patronackiego oferujemy **wysokiej jakości produkty za niską cenę!**
- **Darmowy pakiet marketingowy** gwarantuje, że Wasz salon będzie promowany na stronach internetowych i portalach społecznościowych Silcare, a wysoce wykwalifikowany dział graficzny będzie projektował na Wasze życzenie plakaty, ulotki, grafiki, banery, wizytówki itp.
- Zapewniamy **darmową reklamę** sieci Salonów Patronackich Silcare **podczas ogólnopolskich i światowych eventów i targów**, np. Dni Morza w Szczecinie, Targi kosmetyczne Cosmoprof w Bolonii, Mistrzostwa NailPro w Sosnowcu.
- **Stały rabat w wysokości 20%** to jeszcze tańsze produkty, a dzięki zaoszczędzonym środkom za reklamę i produkty będziecie mogli inwestować we własny rozwój lub wyposażenie salonu.
- As the biggest Polish manufacturer of products for nails, within the patronage program we offer **high quality products at low price!**
- **Free marketing package** guarantee, that Your salon will be promoted on web pages and Silcare social portals, and on your request the highly qualified graphic department will design posters, leaflets, graphics, banners, business cards etc.
- We provide **free advertisement** of Silcare Patronage Salons **during Polish and international events and trade fairs**, e.g. Days of the Sea in Szczecin, Cosmoprof Bologna Fierre, NailPro Cup in Sosnowiec.
- **Regular 20% discount** makes products cheaper. Due to money saved on advertisement and products, you can invest in your development or salon equipment.


### Priorytetem Silcare

jest jakość oferowanych usług i zadowolenie Klienta.

The priority of Silcare is the quality of offered services and customers' satisfaction.

Wszystkich chcących poznać szczegółową ofertę zapraszamy do kontaktu pod adresem e-mail: [szkolenia02@silcare.com](mailto:szkolenia02@silcare.com) lub pod numerem telefonu: 533-169-782.

For more information about the offer please contact us via email address: [szkolenia02@silcare.com](mailto:szkolenia02@silcare.com) or under phone number: 533-169-782.

 [edukacja.silcare.com](http://edukacja.silcare.com)

 /SalonyPatronackieSilcare

# base one

## LAS VEGAS



POCZUJ DRESZCZYK EMOCJI DZIĘKI LINII ŻELI BASE ONE LAS VEGAS I ROZBŁYŚNIJ NICZYM  
NAJWIĘKSZE GWIAZDY HOLLYWOOD.

WYGLĄDAJ OSZAŁAMIAJĄCO I PRZYCIĄGAJ UWAGĘ NIEKONWENCJONALNYMI ZDOBIENIAMI PAZNOKCI.  
W PALECCIE ZNAJDZIESZ 20 PIĘKNIE MIENIĄCYCH SIĘ KOLORÓW Z BARDZO DUŻĄ ILOŚCIĄ DROBNEGO BROKATU.

EXPERIENCE THE THRILL WITH UV GEL BASE ONE LAS VEGAS AND SHINE LIKE THE BIGGEST STARS IN HOLLYWOOD.  
IT IS HIGH TIME TO LOOK STUNNING AND EYE-CATCHING WITH UNCONVENTIONAL ORNAMENTS.  
IN THE PALETTE, YOU WILL FIND 20 STUNNING AND BEAUTIFULLY SHIMMERING COLORS WITH VERY LARGE AMOUNT OF FINE GLITTER.

## BIZNES

### INNOWACYJNE ROZWIĄZANIA

Innovative solutions

## DLACZEGO TECHNOLOGIA LAKIERÓW UV JEST INNOWACYJNA?

HYBRYDOWE LAKIERY UV WYSOKĄ POPULARNOŚĆ ZAWDZIĘCZAJĄ PRZEDĘ WSZYSTKIM DZIĘKI SWEJ TRWAŁOŚCI. PO APLIKACJI NA PAZNOKCIE WYGRYWAJĄ ZMAGANIA Z CODZIENNYMI DOMOWYMI OBOWIĄZKAMI NAWET PRZEZ 2 TYGODNIE. NIE ODPRYSKUJĄ, NIE ŚCIERAJĄ SIĘ, A ICH KOLOR PRZEZ CAŁY CZAS JEST INTENSYWNY I BŁYSZCZĄCY. CO WAŻNE, NIE TWORZĄ GRUBEJ WARSTWY, DLATEGO POWSTAJĄCY NATURALNIE ODROST PAZNOKCIA NIE ODZNACZA SIĘ TAK WYRAŹNIE, JAK W PRZYPADKU TRADYCYJNEGO MANICURE ŻELOWEGO CZY AKRYLOWEGO.

### WHY DOES UV GEL POLISHES TECHNOLOGY IS INNOVATIVE?

UV HYBRID GEL POLISHES OWE THEIR POPULARITY MOSTLY TO ITS DURABILITY. WHEN APPLIED ON NAILS, THEY WIN OVER EVERY-DAY DUTIES REMAINING ON NAILS UP TO 2 WEEKS. THEY DON'T CHIP OFF, RUB OUT, AND THEIR COLORS REMAIN INTENSIVE AND GLOSSY ALL THE TIME. MOREOVER, THEY DON'T FORM A THICK LAYER, THEREFORE NATURALLY GROWING NAIL IS LESS VISIBLE THAN IN CASE OF STANDARD GEL OR ACRYLIC MANICURE.

JOLANTA ŁAZAR, PIOTR ŻEJMO - Dział Technologiczny Silcare / Silcare Technology Department

**W** odróżnieniu od tych metod sam zabieg nałożenia lakieru UV jest krótszy, co pozwala uzyskać efekt zadbanych i pięknie pomalowanych paznokci oszczędzając czas. Dzięki gęstej konsystencji lakieru hybrydowego każda stylistka lub stylistka będzie w stanie uzyskać pożądany efekt końcowy. Powłoka tych lakierów utwardza się przez działanie promieni UV. W procesie polimeryzacji już po kilku sekundach powstaje powłoka ochronna. Otrzymany w ten sposób wysoce usieciowany polimer jest odporny na ścieranie oraz na działanie wielu substancji chemicznych. Skład lakierów utrwalanych promieniami UV jest następujący: modyfikowane żywice, pigmenty, fotoinicjatory, które inicjują proces polimeryzacji, dodatki i wypełniacze. Istotnym faktem w czasie polimeryzacji jest brak wydzielania się lotnych substancji organicznych, dlatego można zaliczyć je pod tym względem do **lakierów ekologicznych**. Lakiery UV schną poprzez tworzenie przez polimery (żywice) długich wiązań. W zależności od potrzeb możemy osiągać efekty od wysokiego połysku do głębokiego matu. Tak szybki proces schnięcia znajduje przełożenie również w innych branżach (np. drukarskich, lakierowanie mebli), gdyż umożliwia **przyspieszenie procesu produkcji** oraz prawie natychmiastową dalszą obróbkę lakierowanych elementów. Daje to duże możliwości **tworzenia ciekawych efektów wizualnych**, którymi produkt końcowy może oddziaływać na kupującego. Fenomen lakierów UV w kosmetyce tkwi w utwardzaniu poszczególnych warstw manicure lampą emitującą promienie ultrafioletowe. Dzięki odpowiedniej formule nie są **tak szkodliwe dla paznokci jak tradycyjne żele i akryle**, ponieważ nie wymagają aż tak mocnego zmatowienia płytki, a więc mechanicznego jej uszkodzenia. Aplikacja lakierów żelowych jest prosta i nie wymaga specjalnych zabiegów przygotowawczych. Po nadaniu paznokciom kształtu za pomocą pilnika wystarczy przetrzeć je dedykowanym preparatem odtłuszczającym. Na czystą i suchą płytkę nakładana jest cienka warstwa bazy, która zabezpieczy paznokcie przed przebarwieniami, a lakier przed odpryskiwaniem. Następnie paznokcie są malowane lakierem UV. Na zakończenie zabiegu na manicure jest nakładany top coat, który zapewni lustrzany połysk. W porównaniu do lakierów rozpuszczalnikowych formuły lakierów UV nie zawierają rozpuszczalników i w związku z tym są bardziej proekologiczne. Lakiery UV nie są palne i dlatego nie obejmuje się ich regulacjami dotyczącymi środków łatwopalnych, nie zawierają związków chemicznych opisanych w Konwencji Montrealskiej, niszczących warstwę ozonową, nie zawierają węglowodorów aromatycznych, które jak wiadomo wpływają niszcząco na środowisko naturalne. Tak więc przemysł lakierów UV jak najbardziej wkomponował się w pożądany cel jakim jest **odciążanie środowiska naturalnego**.

**C**ontrary to these methods, the very application of UV gel polish is shorter, which enables obtaining the effect of well cared and beautifully painted nails saving time. Due to thick consistency of hybrid gel polish, every stylist will be able to get desired final effect. The coat of these gel polishes hardens under influence of UV light. During polymerization process, already after a few seconds appears the protective layer. The obtained in this way highly crosslinked polymer is resistant to rubbing and influence of many chemical substances. The composition of gel polishes cured under UV lamp is as follows: modified resin, pigments, photoinitiators which initiate polymerization process, additions and fillers. The very important fact is that during polymerization process volatile organic substances are not produced, therefore it can be counted in this case as **ecological gel polishes**. UV gel polishes dry by creating long links by polymers (resin). Depending on needs, we may obtain effect from high gloss up to deep matt. Such fast drying process has become implemented in other branches (e.g. Printing, varnishing furniture), since it enable **speeding up production process** and almost immediate further processing of varnished elements. It makes wide opportunities for **creating unique visual effects**, by means of which the final product might affect a buyer.

The cause of phenomenon of UV gel polishes in cosmetics is curing each manicure layer using the lamp emitting ultraviolet rays. Due to its formula, they are not as **harmful to nails as traditional gels and acrylic**, because a nail plate doesn't need to be made matte that strong, so not mechanically damaged. Application of gel polishes is very simple and doesn't require any special preparatory treatments. After filing shape of the nail plate, it only needs wiping with dedicated degreasing product. On the clean and dry nail plate, there is applied a thin coat of base, which protect nails from discoloration and nail polish from chipping off. Subsequently, nails are painted with UV gel polish. Finally, at the end of manicure treatment a top coat is applied to provide mirror shine. In comparison to solvent-based nail polishes, formulations of UV gel polishes don't contain solvents, which make them more pro-ecological. UV gel polishes are not flammable, that's why they are not under regulations concerning flammable products, they don't contain described in Montreal convention chemical substances, which destroy the ozone layer, they don't contain aromatic hydrocarbons, which as it is known have destructive influence on the natural environment. So it can be said that UV gel polishes industry has incorporated into desired aim, which is **relieve the natural environment**.

BIZNES

FIRMA I MARKA SILCARE

Company and brand Silcare

# CZY FRANCZYZA SILCARE JEST DLA CIEBIE?

- idealny profil Franczyzobiorcy



TEORETYCZNIE, FRANCZYZOBORCĄ MOŻE ZOSTAĆ KAŻDY. ALE CZY KAŻDY NADAJE SIĘ DO PROWADZENIA BIZNESU? JEŻELI PONIŻSZE OKREŚLENIA DO CIEBIE PASUJĄ TO OZNACZA, ŻE MASZ DUŻE SZANSE NA OSIĄGNIĘCIE SUKCESU WE WSPÓŁPRACY FRANCYZOWEJ!

### IS SILCARE'S FRANCHISE FOR YOU? - AN IDEAL PROFILE OF A FRANCHISEE

THEORETICALLY, EVERYONE CAN BECOME A FRANCHISEE. THE QUESTION IS DOES EVERYONE IS CUT OUT TO RUN A BUSINESS? IF EXPRESSIONS BELOW MATCH TO YOU, IT MEANS THAT YOU HAVE GREAT CHANCES OF ACHIEVING A SUCCESS IN FRANCHISE COOPERATION.

ALEKSANDRA TROJAK - Manager Sieci Franczyzowej Silcare / Manager of Silcare's Franchise

#### 1. STANOWCZOŚĆ I ZDECYDOWANIE

Aby osiągnąć sukces warto postawić sobie jasne i możliwe do osiągnięcia cele i być zdeterminowanym do ich osiągnięcia. Ponadto, trzeba pamiętać, że należy mierzyć wysoko, ale zawsze w miarę własnych możliwości.

#### FIRMNESS AND DETERMINATION

In order to achieve a success, it is worth to set yourself clear and achievable goals, and have determination for achieving them. Moreover, you must remember to reach high, but always within your strengths limits.

#### 2. WYSOKIE ASPIRACJE I PRAGNIENIE SUKCESU

Stałe stawianie przed sobą nowych wyzwań jest kluczem do sukcesu. Prowadząc własną drogerię franczyzową należy dążyć do podwyższania walorów estetycznych oraz standardów obsługi klienta.

#### HIGH ASPIRATION AND DESIRE FOR SUCCESS

Taking up new challenges is a key to a success. When running your own franchise pharmacy, one must aim to increase aesthetic values and customer service standards.

#### 3. PRZEBOJOWOŚĆ

Przebojowość i odwaga to cechy istotne przy otwieraniu własnej działalności, ponieważ jest to związane z ciągłym podejmowaniem nowych wyzwań. Osoby nieśmiałe i skryte mogą mieć problem z wdrożeniem swoich koncepcji.

#### BRAVE

Energy and bravery are important features when opening one's own business, since it is connected with constantly taking up new challenges. Shy and closed people might have difficulty in implementing their conceptions.

#### 4. OPANOWANIE

Każda działalność niesie ze sobą ryzyko. Co prawda dzięki współpracy franczyzowej ryzyko niepowodzeń spada do minimum, to trzeba być przygotowanym na ewentualne niepowodzenia. Należy wówczas panować nad emocjami i nie wpadać w panikę, ponieważ nie ma sytuacji bez wyjścia.

#### CALMNESS

Each activity involves some risk. Although, due to franchise cooperation the risk is reduced to a minimum, one must be prepared for possible difficulties. At such situation, one should control its emotions and do not panic, because there is no situation without

solution.

#### 5. UMIEJĘTNOŚĆ ZARZĄDZANIA

Aby móc właściwie rozdzielać zadania między swoich pracowników oraz motywować ich do sumiennej pracy, Franczyzobiorcy przydadzą się predyspozycje przywódcze. W dużym stopniu o sukcesie biznesu decyduje zgrany zespół pracowników i jego przywódca.

#### MANAGING SKILLS

In order to appropriately distribute tasks between employees and motivate them to work diligently, the Franchisee needs to have leadership predispositions. A success of business depends to a large extent on good team and their leader.

#### 6. UMIEJĘTNOŚĆ PRZEWIDYWANIA

Przedsiębiorca powinien czasami wybiegać myślami naprzód tak aby przewidywać ewentualne szanse i zagrożenia, które mogą się pojawić. Ta umiejętność jest niezbędna do prawidłowego funkcjonowania i rozwoju wszelkich przedsiębiorstw.

#### ABILITY TO PREDICT

The entrepreneur should think about the future and predict possible opportunities and threats, which might occur. This is an indispensable skill for the proper functioning and development of every business.

#### 7. RZETELNOŚĆ I SKRUPULATNOŚĆ

Prowadzenie biznesu wiąże się z dużą ilością ważnych obowiązków, które należy sumiennie wypełniać. Nie można pozwolić sobie na zaniedbanie jakichkolwiek spraw aby nie dopuścić do powstawania zaległości, które narastając się mogą być przyczyną problemów.

#### RELIABILITY AND METICULOUSNESS

Running your own business is connected with many obligations, which must be dutifully fulfilled. You can't neglect any issue, because it might led to having too many things to catch up, and as a result

problems.

#### 8. NIEZALEŻNOŚĆ I SAMODZIELNOŚĆ

Co prawda, współpraca na zasadzie franczyzy, opiera się na gotowym przepisie na biznes i Franczyzobiorca ma duże wsparcie ze strony Franczyzodawcy to jednak codzienna praca wymaga samodzielności w działaniu. Należy stale wyznaczać sobie nowe cele i samodzielnie do nich dążyć.

#### INDEPENDENCE

Although, franchise cooperation is based on ready business plan and the Franchisee has a lot of support from the Franchiser, still everyday tasks require independence in action. One should constantly set new goals and pursue them on your own.

#### 9. KOMUNIKATYWNOŚĆ

Droga do sukcesu wiedzie przez pozytywne relacje z klientami i współpracownikami. Franczyzobiorca powinien być osobą łatwo nawiązującą kontakty, empatyczną i otwartą. Bardzo ważne są również rozwinięte umiejętności interpersonalne.

#### COMMUNICATION

The path to success leads through positive relations with people and co-workers. The Franchisee should a person, who is empathic, open and easily makes new contacts. The developed interpersonal skills are also very important.

Jeżeli posiadasz przynajmniej część z wyżej wymienionych cech - nie czekaj! Napisz na: [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com) i zostań Franczyzobiorcą Silcare!

If you have at least some of the above mentioned features - do not wait! Write to us on [franczyza@silcare.com](mailto:franczyza@silcare.com) and become Silcare Franchisee!

[www.franchising.silcare.com](http://www.franchising.silcare.com)

# ciach CIACH

KUPONY RABATOWE  
Obetnij ceny



10% zniżki na Hennę do brwi i rzęs



Czas trwania promocji: do 31 stycznia 2016 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare w Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.



20% zniżki na Tipy Elasto



Czas trwania promocji: do 31 stycznia 2016 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare w Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.



30% zniżki na Akryle podstawowe z lini Lux (12g, 24g, 36g, 72g) Clear, Cover, Pink, White



Czas trwania promocji: do 31 stycznia 2016 r.  
Upusty nie sumują się. Kupony do wykorzystania w Drogeriach firmowych Silcare w Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze, Gorzowie oraz Kaliszu.

## TRENDY

## KROK PO KROKU

Step by step



Karolina  
Gwoździowska  
Trener Silcare

# Zdobienia rapidografem

DECORATING NAILS WITH  
THE RAPIDOGRAPH

**Rapidograf** - pisak kreślarski w postaci pióra, który pozwala na rysowanie tuszem linii o stałej grubości.

**The Rapidograph pen** - is technical pen in form of a fountain pen, which drawing ink lines of the same thickness.

Grubości końcówek / Thickness of endings:  
0,18 mm 0,25mm 0,35 mm 0,50 mm 0,70 mm 1 mm 1,4 mm

Rapidograf należy wypełnić tuszem kreślarskim. Przy przerwie dłuższej niż tydzień konieczne jest usunięcie tuszu pod bieżącą wodą.

**Ważne:** wzory malujemy na dokładnie zmatowionym paznokciu.

The Rapidograph pen should be filled with drawing ink. After a break longer than one week, it is necessary to remove ink under running water.

**Important:** before drawing designs shine should be thoroughly removed from nails.

1. Standardowo przygotowujemy płytkę paznokcia.

1. Begin with preparing a nail plate.

2. Podkładamy formy. Budujemy paznokcie żelem Base One Thick Clear.

2. Apply a nail form. Using Base One Thick Clear build nails.

3. Opiłujemy kształt i budowę.

3. File nails to give them the proper shape and structure.

4. Malujemy paznokcie dwukrotnie kolorowym żelem Base One Light Berry by uzyskać jednolity kolor. Na dwóch wybranych paznokciach wykonujemy ombre Base One Light Berry i Pastel Violet. Utwardzamy.

4. Paint nails twice with color gel Base One Light Berry in order to achieve even color. On two chosen nails create the ombre effect with Base One Light Berry and Pastel Violet. Cure it.

5. Na ombre na lepkiej warstwie, którą pozostawił kolor kładziemy brokat i delikatnie go wcieramy palcem.

5. On the sticky layer of ombre, left by color apply brocade and gently rub it in nail with a finger.

6. Na wszystkie paznokcie nakładamy nablyszczacz Base One Quick Finish.

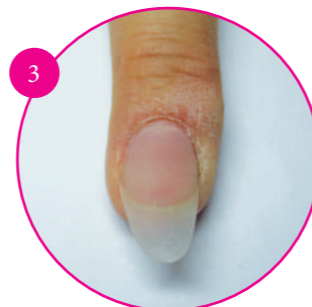
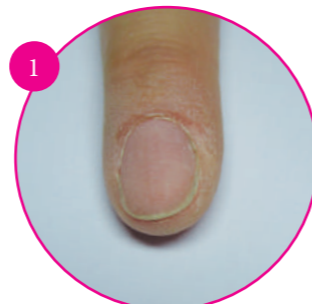
6. Make all nails shine with Base One Quick Finish.

7. Matujemy wybrane paznokcie, na których ma być wzorek.

7. Remove shine from the chosen nails, on which designs will be applied.

8. Malujemy wzór rapidografem i po wyschnięciu nablyszczamy Base One Quick.

8. Use the Rapidograph pen to draw patterns and when they dry, cover them with Base One Quick Finish to make them shine.



### Produkty Silcare użyte do wykonania stylizacji:

Silcare products used for this nail styling:

- Base One Thick Clear,
- Base One Light Berry,
- Base One Pastel Violet,
- brokat (Glitter),
- Base One Quick Finish

# Stylografy

PIÓRA DO ZDOBIENIA  
STYLOGRAPHS- PENS FOR DECORATING NAILS

Dzięki stylografowi od Silcare z ogromną łatwością stworzysz najcieńsze, staranne, perfekcyjne zdobienia takie jak mikro-painting, konturowanie czy mehendi. Idealnie sprawdza się przy kreacji rozmaitych kształtów i ornamentów.

Thanks to stylographs from Silcare you will be able to easily create the thinnest, elaborate, perfect nail decorations such as micro-painting, contouring or mehendi. They are ideal for creating various shapes and ornaments.



### Zestaw stylografów BLACK

2 czarne stylografy w zestawie

Prosta rączka + 1 wymienna końcówka  
Wyprofilowana rączka + 4 wymienne końcówki

### The set of stylographs

2 black stylographs in the set

Straight grip + 1 interchangeable nib  
Moulded grip + 4 interchangeable nibs

### Stylografy do wyboru:

black ze wzorem, pink, pink ze wzorem

Aluminiowa rączka  
2 wymienne końcówki

### Available types of stylographs:

embellished black, pink, embellished pink

Aluminum grip  
2 interchangeable nibs

# ZWYCIĘZCY KONKURSU

## *Pre Winter* WINNERS OF THE CONTEST *Pre Winter*



**W**szystkim uczestniczkom bardzo dziękujemy za udział w konkursie. Wybór był jak zwykle trudny ze względu na wysoki standard stylizacji. Oficjalnie mogliśmy nagrodzić tylko jedną pracę oraz przyznać 3 wyróżnienia, ale z całą pewnością wszystkie zostaną opublikowane w materiałach promocyjnych Silcare.

Ewelina Piasecka  
Redaktor

**W**e would like to thank all the contestants for participation in the contest. As always it was very difficult to make choice due to the high standard of presented by you nail creations. We could award only one and distinguish three others, but all of them will be surely published in Silcare advertising materials.

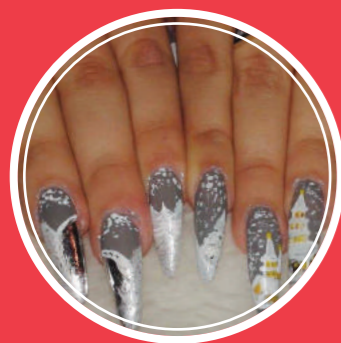
Ewelina Piasecka  
The Editor



Monika Rucińska  
Zwycięzca / Winner



Anna Gądek  
Wyróżnienia / Distinctions



Paulina Szczerbowska  
Wyróżnienia / Distinctions



Gabriela Żarnowska - Bończyk  
Wyróżnienia / Distinctions



Przed nami karnawał oraz zbliżające się wielkimi krokami Święto Zakochanych. Wszystko w tym dniu musi być dopięte na ostatni guzik. Upominki, wyjątkowa kreacja, makijaż, a nawet walentynkowe paznokcie.

Masz pomysł na „miłosną” stylizację? Pokaż nam swoje uczucie na paznokciach! Jury wybierze cztery najlepsze prace. Nagrodami są bony zakupowe do wykorzystania w Drogeriach i sklepie internetowym Silcare oraz zestawy kosmetyków. Konkurs trwa do 31.01.2016. Sprawdź regulamin na: [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com).

Ewelina Piasecka  
Redaktor

Soon Carnival 2016 and then, approaching in a fast pace Valentine's Day. On this day everything must be perfectly prepared. Gifts, beautiful dress, make up, even Valentine's nails.

Do you have an idea for „love” nail creation? Express your feelings on nails and show it to us! The jury will choose four best nail creations. Prizes are shopping vouchers to Silcare Brand Stores and cosmetics sets. The contest lasts till 31.01.2016. Check the terms at [www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)

Ewelina Piasecka  
Editor

TRENDY  
KOLORUJ Z SILCARE

Colorize with Silcare

## PSYCHOFIZJOLOGIA WIDZENIA *Blue* PSYCHOPHYSIOLOGY OF VISION

KOLOR NIEBIESKI NIEPODWAŻALNIE KOJARZONY JEST Z NIEOGRANICZONĄ PRZESTRZENIĄ, NIEBA, NIEZMIERZONĄ TONIĄ OCEANU I BŁASKIEM ROZJAŚNIONEGO SŁOŃCEM POWIETRZA.  
BLUE COLOR IS INDISPUTABLY ASSOCIATED WITH THE ENDLESS SKY, IMMEASURABLE DEPTH OF SEA AND AIR GLOWING IN THE SUNLIGHT.

**N**iebieski to barwa osób inteligentnych i twórczych, skupionych na kreowaniu własnej przestrzeni i własnego życia, często potrzebujących uznania innych, aby dostrzec własną wartość.

Niebieski doskonale współgra z innymi tonacjami i pasuje do wnętrza o bardzo różnej stylistyce. Dzięki bogactwu odcieni i odpowiednim barwom uzupełniającym, pozwala tworzyć zarówno aranżacje w stylu retro, jak i modernistyczne.

Barwa ta przywodzi na myśl spokój, stabilność, sukces, pewność, lojalność i bezpieczeństwo - dlatego tak wiele firm używa tego koloru.

Ewelina Piasecka  
Redaktor

**B**lue is a color of people, who are intelligent and creative, concentrated on creating their own space and life, but need other people's appreciation to discover their own value.

Blue looks great with other tones, it matches interiors in diverse styles. Due to richness of hues and their appropriate complementing colors, it enables arranging interiors in retro as well as modern styles.

This hue brings to mind peace, stability, success, confidence, loyalty and safety - that's why so many companies use this color.

Ewelina Piasecka  
The Editor

## KONKURS *Blue* CONTEST

Niebieski to jeden z najpiękniejszych odcieni natury kojarzony z niebem i morzem, przynosi wrażenie spokoju i świeżości. Efektownie prezentuje się też na paznokciach.

Udowodnij to i weź udział w konkursie Blue. Jury wybierze cztery najlepsze prace. Nagrodami są bony zakupowe oraz zestawy kosmetyków.

Konkurs trwa do 31.01.2016  
Sprawdź regulamin na:  
[www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)  
Ewelina Piasecka  
Redaktor

Blue color, which is associated with the sky and sea, is one of the most beautiful colors of nature. It gives calm and fresh impression. Also, it looks great on nails.

Prove it and take part in the contest Blue. The jury will choose four best nail creations. Prizes are shopping vouchers and cosmetics sets.

The contest lasts till 31.01.2016  
Check the terms at:  
[www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com)  
Ewelina Piasecka  
The Editor

9 10 11 12 13



### ŻEL BASE ONE PEARL 5 g

To głębia koloru z dodatkiem perłowej poświaty. Doskonały sposób na indywidualizm oraz efektowne użycie kreatywności.  
GEL BASE ONE PEARL 5 g  
A depth of color with pearl glow. It will enable you to show your individualism and creativity.

8,49 zł

### IZOSOL 200/250/500/5000 ml

Przeznaczony do dezynfekcji skóry rąk, delikatny w działaniu, nie powoduje podrażnień oraz wysuszenia skóry.  
IZOSOL 200 / 250 / 500 / 5000 ml  
It is intended for disinfection of the skin of hands. It is delicate, does not irritate and dry the skin.

od 15,99 zł



33 34 35

36 56 76



### LAKIER THE GARDEN OF COLOUR 9 ml / 15 ml

Idealnie prezentują się na naturalnej płytce paznokcia, jak również na tip-sach żelowych i akrylowych. Zapewniają najwyższy komfort pracy.  
NAIL POLISH THE GARDEN OF COLOUR 9 ml/15 ml  
They look great on natural nail plate as well as gel and acrylic tips, providing the highest comfort of work.

od 5,99 zł

### ODŻYWKA DO PAZNOKCI HYDRO HARD 9 ml / 15 ml

Idealne zabezpieczenie paznokci przy codziennych czynnościach. Systematyczne stosowanie preparatu pomoże utwardzić i uelastycznić płytkę wpływając na jej wzrost.  
NAIL CONDITIONER HYDRO HARD 9ml / 15 ml  
It provides ideal protection of nails when doing everyday activities. When used systematically, the product will make nail plate harder and more elastic, improving its growth at the same time.

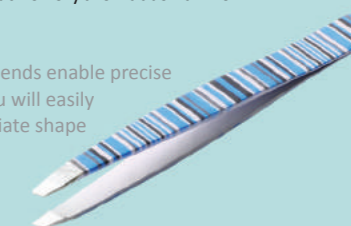
od 5,99 zł



### PESETA BLUE STRIPES

Perfekcyjnie dopasowane ścięte końce zapewniają precyzyjną depilację brwi. Dzięki niej łatwo i szybko nadasz brwiom odpowiedni kształt.  
TWEEZERS BLUE STRIPES  
Perfectly adjusted beveled ends enable precise depilation of eyebrows. You will easily and quickly get an appropriate shape of eyebrows.

9,99 zł



# KOLOR numeru



TRENDY

KROK PO KROKU

Step by step



HAPPY NEW YEAR



Marlena Staszak  
Trener Silcare

Nazywam się Marlena Staszak, stylizacją paznokci zawodowo zajmuję się od ponad trzech lat. Oprócz tego, że jest to moja praca, to przede wszystkim pasja i ogromna przyjemność.

Już w czasach podstawówki uwielbiałam malować lakierami i przyozdabiać paznokcie różnymi świcidelkami. Pierwszy raz miałam do czynienia z żelem 10 lat temu, kiedy to pożyczonym sprzętem robiłam paznokcie mojej koleżance na wesele ;) Później życie ułożyło się inaczej i nie było związane z paznokciami do momentu, w którym uświadomiłam sobie, że powinnam spróbować zająć się tym co sprawia mi przyjemność. Początkowo, jak pewnie każda z nas, ćwiczyłam i sprawdzałam się na dłoniach kobiet z najbliższego otoczenia. Mimo wielu chwil wątplenia oraz „latających pędzli” nie poddałam się. Świadoma swojej niewiedzy na temat stylizacji paznokci zaczęłam uczestniczyć w szkoleniach, pokazach oraz warsztatach. Będąc na tych spotkaniach poznałam mnóstwo fantastycznych ludzi, którym jestem ogromnie wdzięczna za przekazaną wiedzę i możliwość czerpania od nich inspiracji każdego dnia. Codziennie uczę się czegoś nowego i nadal uczęszczam na warsztaty, aby iść z duchem czasu. Pozwala mi to rozwijać się, a co najważniejsze mieć świadomość, że każda klientka jest zadowolona i czuje się wyjątkowa.

W zeszłym roku miałam ogromną przyjemność dołączyć do grona trenerów firmy Silcare. Jest to niesamowite uczucie móc przekazać swoją wiedzę innym i obserwować jak z niej korzystają! Jestem dumna, że mogę współpracować z firmą, która oferuje tak ogromną gamę asortymentu i prętnie się rozwija wprowadzając regularnie nowe produkty.

My name is Marlena Staszak, I have been doing nail creations professionally for more than three years. Not only is it my job, but above all my passion and great pleasure.

Already in primary school I enjoyed painting my nails and decorating them with various trinkets. It was ten years ago when I worked with gel for the first time, on a borrowed device I made my friend's nails for her wedding ;) Later my life took a different path and it wasn't connected with nails until the moment when I realized that I should try doing something I enjoy. At first, probably like each of us, I was practising and proving myself on hands of women from my close surroundings. Despite many moments of doubt and "flying brushes", I didn't give up. Aware of lacks in my knowledge of nail art, I've begun attending courses, demonstrations and workshops. During these events, I've met many great people, whom I'm very grateful for knowledge shared and opportunity to draw inspiration from them every day. I'm still learning and attending courses in order to move with the times. It enables me to develop, and what's more important to know that each client is pleased and feels unique.

Last year I had a great pleasure to join the circle of instructors of Silcare company. It is an incredible feeling to be able to share your knowledge with others and observe how they use it! I'm proud that I can cooperate with the company, which offers such large stock and develops dynamically, regularly introducing new products.



1. Naturalną bądź przedłużoną płytkę po przygotowaniu pokrywamy żelem i opracowujemy.  
1. Apply gel on the prepared natural or extended nail plate and file.

2. Cztery paznokcie malujemy żelem Base One Pearl nr 9, utwardzamy, nabłyszczamy i ponownie utwardzamy, przemywamy.  
2. Cover four nails with gel Base One Pearl nr 9, cure, add shine, cure again and wipe.

3. Na środkowym palcu białym żelem malujemy motyw kieliszków.  
3. On the middle finger using white gel draw a motif of a glass.

4. Na mokry motyw żelowy sypimy brokat i utwardzamy półtorej minuty w lampie Led, trzy w UV, odpylamy miękkim pędzelkiem.  
4. Sprinkle wet gel motif with glitter and cure under Led lamp for one and a half minutes, under UV lamp for three minutes, remove the excess with a brush.

5. Palec serdeczny malujemy na biało (tu użyłam hybrydy The Garden of Colour 18) i utwardzamy.  
5. Paint a ring finger white (I've used hybrid The Garden of Colour 18 here) and cure.

6. Czarnym żelem malujemy motyw połówki zegara i utwardzamy.  
6. Use black gel to draw a motif of half of a clock, and cure.

7. Dodajemy elementy żelem Base One Pearl nr 9, utwardzamy, nabłyszczamy i ponownie utwardzamy.  
7. Add elements with gel Base One Pearl nr 9, cure, shine and cure again.

8. Po przemyciu, białym żelem malujemy przestrzeń obok zegara i mokrą warstwę posypujemy brokatem, po utwardzeniu odpylamy.  
8. After wiping, use white gel to draw space around clock, and sprinkle wet layer with glitter. When cured, remove dust.

9. Na skórki nakładamy oliwkę i gotowe!  
9. Apply cuticle oil around nails. Done!



Produkty Silcare użyte do wykonania stylizacji:  
Silcare products used for this nail styling:  
Base One Primer bezkwasowy (non-acid), Base One Bonder Gel, Base One Clear-V, Base One Pearl nr 9, hybryda The Garden of Colour 18, High Light Led 19, 1, Exellent Easy Vanish Sealer, Glitter Star Silver Magic, Cuticle Oil Apple Red



12<sup>49</sup> PLN  
25g

NOWOŚĆ WE WSZECHŚWIECIE

# base one uv nail gel GALAXY

BASE ONE  
BLACK JACKBASE ONE GALAXY  
UNICORN

unicorn



lyre



phoenix



andromeda

## Zdobądź kosmos po raz pierwszy!

Z Silcare pierwszy raz będzie łatwiejszy.

Galaxy nails to obecnie popularny trend w stylizacji paznokci. Zdobienia typu galaxy wykonuje się metodą ombre - stosując kilka kolorów lakierów. Cztery odcienie GALAXY zastosowane przy odpowiednich połączeniach kolorystycznych pozwolą na uzyskanie fenomenalnego zdobienia - idealnie pasującego do kreacji sylwestrowych i nie tylko.

Conquer the cosmos for the first time!  
With Silcare the first time will be easier.

Galaxy nails are now one of the most popular trends in nail styles. The galaxy nails are made by means of ombre method - using several colors. Four shades of Galaxy gels used with appropriate color combinations will enable for achieving phenomenal nail decoration - perfectly matching New Year's Eve dress, but not only.

11.49  
PLN

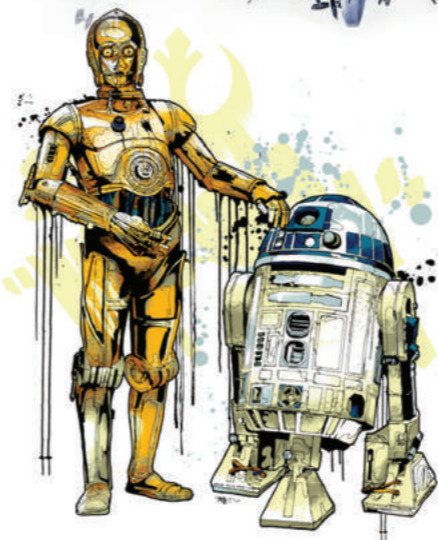
5g



# STAR WARS

8.99  
PLN

15ml



### PRZENIEŚ KOSMOS NA SWOJE PAZNOKCIE

„Gwiezdne wojny” przeszły do klasyki i całkowicie odmieniły oblicze kinematografii.

Już 18 grudnia filmowy świat George'a Lucasa powiększy się o kolejną opowieść: „Gwiezdne wojny: Przebudzenie Mocy” - jeden z najbardziej wyczekiwanych filmów ostatnich lat. Kluczem do tego niezwykłego sukcesu jest formuła „space opery”, która przeniesiona na paznokcie gwarantuje kosmiczny efekt.

Gwiezdne zdobienia fantasy to fenomenalne widowisko uzyskane za sprawą iskrzących produktów do stylizacji paznokci od Silcare. W tej roli idealnie sprawdzi się żel UV Base One Galaxy czy lakiery The Garden of Colour, a wśród nich perłowe błyszczące, z drobinami, brokatem czy metaliczne. Ogromny wybór kolorów i rodzajów to szansa na uzyskanie niepowtarzalnego efektu, który w połączeniu z odpowiednią kreacją i makijażem stworzy look idealny.

Ewelina Piasecka  
Redaktor

### MOVE THE COSMOS TO YOUR NAILS

„Star Wars” is recognized as classic, which completely changed the cinematography.

On December 18th, film world of George Lucas will enlarge with a new story: “Star Wars: the force awakens” - one of the most expected movies of recent years. The key to this success is a formula of “space opera”, which moved to nails guarantee cosmic effect.

Star fantasy nail designs make phenomenal view created by means of sparkling products for decorating nails from Silcare. UV Base One Galaxy gel or The Garden of Colour nail polishes will be perfect here, among them pearly glossy, with sparkles, glitter or metallic. The wide choice of colors and types gives an opportunity to get unique effect, which combined with an appropriate dress and makeup will create perfect look.

Ewelina Piasecka  
Editor



Inne przykładowe stylizacje / Other examples of styling - MICHALINA KASEJA,  
WIOLETA PROKOP, NATALIA SOLAREK - DZIAŁ NAIL ART





Happy Winter Days

# Merry Christmas

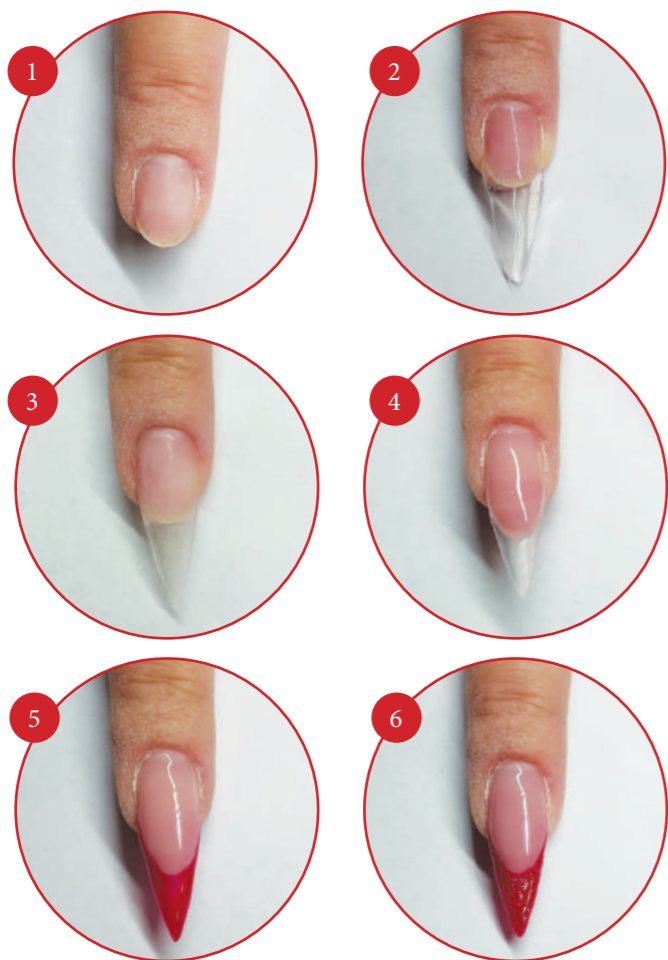
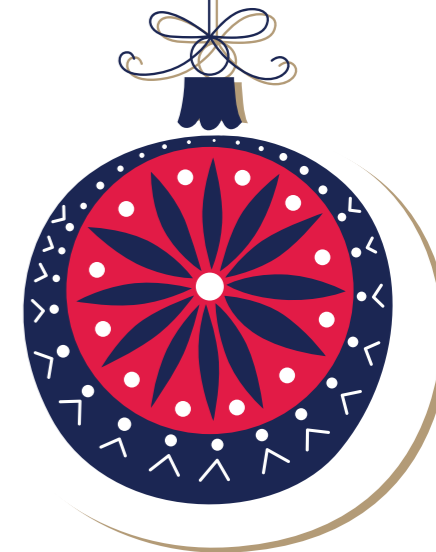
and happy new year



Marlena Staszak  
Trenner Silcare



Inne przykładowe stylizacje / Other examples of styling - ANNA RADOMSKA



1. Przygotowujemy standardowo płytkę paznokcia, usuwamy skórki frezem, odtłuszczamy Cleanerem Basic. Nakładamy primer.
2. Przedłużamy paznokcie żel Affinity Ice. Utwardzamy w lampie UV 2 minuty.
3. Zdejmujemy szablony i delikatnie opracowujemy kształt (ułatwi nam to modelowanie paznokci w następnych krokach).
4. Wydłużamy łożysko paznokci za pomocą żelu Basic Masked.
5. Tworzymy końcówkę w kolorze czerwonym (Base One Red Wine), utwardzamy w lampie UV 2 minuty i nakładamy pyłek (Shimmer Nymph).
6. Budujemy paznokcie żel Affinity. Opiłowujemy.



Produkty Silcare użyte do wykonania stylizacji:  
Silcare products used for this nail styling:  
Cleaner Basic, żel Affinity Ice, żel Basic Masked, Base One Red Wine, Shimmer Nymph, Basic French White, Exellent Easy Vanish, Cuticle oil



6. Build the nail with affinity gel. File.
7. Przy pomocy gąbeczki oraz białego żelu Basic French White robimy ombre.
7. By means of sponge and white gel Basic French White do an ombre effect.
8. Farbą akwarelową malujemy zdobienie świąteczne. Kokardkę oraz misia cieniuujemy.
8. Use acrylic paints to create Christmas nail decorations. Shade a bow and bear.
9. Na pozostałych paznokciach malujemy płatki śniegu stylografem lub rapidografem.
9. On the other nails draw snowflakes with a stylograph pen or rapidograph.
10. Całość nabłyszczamy topem Exellent Easy Vanish. Utwardzamy w lampie UV 4-5 minut by uzyskać piękny efekt połysku.
10. Use a top coat Exellent Easy Vanish for 4-5 minutes in order to get a beautiful gloss effect.
11. Na skórki nakładamy oliwkę.
11. Apply cuticle oil over cuticles.



Let's go party  
carnival collection / base one glitter



your Look



The Little black dress



# SYLWESTROWY LOOK

## NEW YEAR'S EVE LOOK

W Sylwestra każda kobieta chce wyglądać zjawiskowo, w ten wyjątkowy dzień można pozwolić sobie nie tylko na spektakularny błysk, ale i... seksowne wycięcia. Przygotowaliśmy dla Was zestawienie najgorętszych trendów, idealnych na ten imprezowy czas.

On New Year's Eve every women wants to look sensational, on that special day you may allow yourself to glisten spectacularly, but also... to wear sexy cut-out clothes. We present the hottest trends, which are ideal for the party time.

W tym sezonie rządzi przede wszystkim błysk. Im więcej tym lepiej. Lśniące aplikacje i tkaniny uginają sklepowe półki. Na czasie są również ozdobne ćwieki prezentowane na eleganckich bluzkach czy cekinowe spódniczki idealne do szpilek. Jeśli nie znajdziesz niczego ciekawego w sklepie zawsze możesz odrestaurować swoją starą, nie noszoną bluzkę doszywając do niej cekiny. Błysk zapewnią ci też połyskujące dodatki: bransoletki, wisioriki czy długie kolczyki.

In this season dominates sparkle. The more the better. You will find many sparkling filigrees and fabrics in shops. Still in fashion are decorative studs presented on blouses or sequin skirts, which look great with high heels. If you don't find anything interesting in shops you can always alter your old dress or unworn blouse by adding sequins. You will get more sparkle by putting on jewellery: bracelets, pendant or long earrings.

Drugim dominującym trendem jest klasyczna czerń przyprószona złotem lub srebrnym printem. Kreacje w odcieniach black najczęściej pojawiały się podczas tygodni mody w duecie z koronką albo transparentnymi wstawkami z tiulu. Jeśli zdecydujesz się na klasykę do niej dodatki „z charakterem”. Sprawdzą się wszelkiego rodzaju torebki z łańcuchami i frędzlami. Tym, którzy preferują kreacje z pazurem polecamy rockowe stylizacje. Na nogi załóż klasyczne szpilki, narzuć na siebie rockową ramoneskę, lekką połyskującą sukienkę, a oczy pomaluj w stylu smoky eyes. Ultrakobiecy rozwiązaniami jest oczywiście koronka - w tym sezonie zdobi ona nie tylko ubrania, ale i dodatki - buty i torebki. Poza tym to świetne rozwiązanie dla niezdecydowanych, ponieważ taka sukienka sprawdzi się przy wielu okazjach. Jest ponadczasowa i na pewno nie będzie zalegać w szafie.

The second dominating trend is classic black covered with gold or silver print. During fashion week black dresses most often appeared in duet with lace or transparent tulle insert. If you decide to choose classic add outstanding fashion accessories. Handbags with chain or fringe will look great. For those, who prefer less classical outfit, we recommend a rock style. Put on high heels, add leather jacket on a shiny light dress, and create smoky eyes. Another very famous solution is lace - which in this season not only decorate clothes, but also accessories- handbags and shoes. It's also a great option for hesitant, because a lace dress match many occasions. It is timeless and surely it won't suck in the wardrobe.

Joanna Klityńska



Who's The Lady In...



# FASHION

# ŚWIĄTECZNE SMAKOŁYKI

CHRISTMAS TREATS

ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA TO CZAS, NA KTÓRY WSZYSCY NIECIERPLIWIE CZEKAMY. CHOINKA, BIAŁY PUCH ZA OKNEM, RODZINNA ATMOSFERA I SUTO ZASTAWIONY STÓŁ... A CZY JEST COŚ INNEGO CO JEST W STANIE WPROWADZIĆ NAS W ŚWIĄTECZNY NASTRÓJ BARDZIEJ NIŻ ZAPACH ŚWIEŻO UPIECZONEGO PIERNIKA?

CHRISTMAS IS THE TIME WE ALL AWAIT IMPATIENTLY. A CHRISTMAS TREE, WHITE SNOW OUTSIDE, FAMILY ATMOSPHERE AND PLENTY OF DELICIOUS FOOD ON THE TABLE... IS THERE ANYTHING ELSE THAT CAN BRING US MORE INTO CHRISTMAS MOOD THAN A SCENT OF FRESHLY BAKED GINGERBREAD COOKIES?

Aleksandra Trojak

## PIERNICZKI W POLEWIE CZEKOLADOWEJ

GINGERBREAD COOKIES  
WITH THE CHOCOLATE ICING

### Sposób przygotowania ciasta:

Masło rozpuścić z miodem i cukrem, a następnie dodać przyprawę do pierników i starannie wymieszać. Pozostawić do ostudzenia. Dodać wszystkie suche składniki i migdały. Wyrobić ciasto na jednolitą masę, a następnie rozwałkować. Za pomocą foremek wykrawać ciasteczka. Przygotowane ciasteczka piec przez ok. 13-15 minut w temperaturze 170 stopni.

### Sposób przygotowania polewy:

Roztopić margarynę, a następnie dodać cukier puder i dokładnie wymieszać tak aby się rozpuścił. Dodać mleko, kakao i mieszać by wszystkie składniki połączyły się w gładką masę. Odstawić na kilka minut do lekkiego przestudzenia. Ciasto podawać z wcześniej przygotowaną konfiturą.

### Sposób podania:

Gotowe pierniczki poleć czekoladową polewą. Tak przygotowane pierniczki można posypać migdałami, wiórkami kokosowymi lub czekoladowymi groszkami.

### Directions for making the cake:

Heat butter with honey and sugar until it melts, then add gingerbread spice and stir thoroughly. Let it cool. Add dry ingredients and almonds. Knead until the mass is smooth and roll it out. Use cookie cutters to cut out gingerbread cookies. Bake for 13-15 minutes at 170 degrees.

### Directions for making the icing:

Melt margarine, add powdered sugar and thoroughly stir until it melts. Add milk, cocoa powder and stir to get smooth mass. Let to cool a bit.

### Way of serving:

Baked gingerbread cookies cover with chocolate icing. You can also sprinkle them with almonds, coconut flakes or chocolate peas.

### Składniki:

#### CIASTO

- 1 opakowanie przyprawy do piernika
  - 2 jajka
  - 5 łyżek miodu
  - 1/3 kostki masła
  - 2 szklanki mąki
  - szklanka brązowego cukru
  - łyżeczka proszku do pieczenia
  - łyżeczka sody oczyszczonej
  - garść drobno pokrojonych migdałów
- Niezbędne akcesoria: foremki do wykrawania ciastek

#### POLEWA

- 200 g margaryny
- 5 łyżek kakao
- 5 łyżek mleka
- 3/4 szklanki cukru pudru

### Ingredients:

#### CAKE

- 1 package gingerbread spice
  - 2 eggs
  - 5 spoons of honey
  - 1/3 of butter bar
  - 2 cups flour
  - 1 cup brown sugar
  - 1 teaspoon baking powder
  - 1 teaspoon baking soda
  - a handful of finely chopped almonds
- Necessary accessories: cookie cutters

#### ICING:

- 200 g margarine
- 5 tablespoons cocoa powder
- 5 tablespoons milk
- 3/4 cup powder sugar

A czy Wy macie jakiś ciekawy przepis, którym chcielibyście się z nami podzielić? Jeśli tak to prześlijcie go razem ze zdjęciem na [kulinaria@silcare.com](mailto:kulinaria@silcare.com). Najciekawsze z nich udostępnimy w naszej rubryce kulinarnej.  
Do you have some interesting recipes, which you would like to share with us? If yes, send us your recipe along with a picture on our email address: [kulinaria@silcare.com](mailto:kulinaria@silcare.com). We will award and publish the most interesting recipes in our culinary box!





# ZIMA

PROSTE SPOSOBY NA NIEDOBORY WITAMIN

WINTER- SIMPLE IDEAS TO AVOID VITAMIN DEFICIENCY

## ZDROWIE

Health

CHŁÓD ZA OKNAMI, NIEDOBÓR NATURALNEGO ŚWIATŁA, OGÓLNE ZMĘCZENIE SPRAWIAJĄ, ŻE WITAMINY I MIKROELEMENTY SĄ WYPŁUKIWANE NIEMAL W EKSPRESOWYM TEMPIE. CO WIĘCEJ, ORGANIZM TRUDNIEJ SIĘ REGENERUJE JEŚLI TYCH SKŁADNIKÓW NIE DOSTARCZAMY NA BIEŻĄCO. SKĄD WIĘC CZERPAĆ ZDROWIE ZIMĄ, BY UCHRONIĆ SIĘ PRZED CHOROBA I CHANDRĄ?

DUE TO COLD OUTSIDE, LACK OF NATURAL LIGHT, OVERALL FATIGUE, VITAMINS AND MICROELEMENTS ARE VERY QUICKLY WASHED OUT. MOREOVER, IT IS MORE DIFFICULT FOR THE ORGANISM TO REGENERATE IF WE DO NOT SUPPLEMENT LOSSES ON AN ONGOING BASIS. WHERE SHOULD WE LOOK FOR STRENGTH TO IMPROVE OUR HEALTH IN WINTER IN ORDER TO PROTECT ONESELF AGAINST DISEASE AND WINTER BLUES?

OLA TABAKA - Specjalista ds. Żywności / Nutrition Specialist

[www.facebook.com/centrumpaleo](http://www.facebook.com/centrumpaleo)

**W**itareksja czyli niedobór witamin dotyka coraz więcej kobiet. Witaminy nie dostarczają nam kalorii ani wartości energetycznych. Spożywasz je, by żyć!

### CYTRUSY

Zima to dla nas najlepszy czas na grejpfruty, pomarańcze, mandarynki, cytryny - teraz są świeże i najbardziej wartościowe. Dlatego powinny obowiązkowo znaleźć się codziennie na naszym stole. Zawierają sporo witaminy C, witaminy z grypy B, beta-karoten, potas, wapń i wiele innych składników.

Systematyczne jedzenie jednego grejpfruta dziennie (czerwone odmiany mają najwięcej witaminy C) zapobiega nowotworom i chorobom serca. Cytryna poza witaminą C zawiera sporo rutyny, która zapobiega utracie tej cennej witaminy i uszczelnia naczynia krwionośne.

Czujesz drapanie i ból gardła? Małymi łykami popijaj wodę z sokiem z cytryny (jedzenie cytryny podrażni chorą śluzówkę). Olejki eteryczne uwalniane podczas obierania mandarynki czy pomarańczy odprężają i poprawiają nastrój. Jedna pomarańcza lub dwie mandarynki pokrywają zapotrzebowanie na witaminę C, miąższ z jednego grejpfruta - 1/3 dawki beta-karotenu.

### KISZONE WARZYWA

Kiszonki są także bardzo cenne - zachowują dużo witamin i składników mineralnych, które przenikają z produktu do soku, dlatego jest on równie wartościowy, jak same warzywa. U nas najbardziej popularna jest kiszona kapusta i ogórki, ale kisić można wszystkie warzywa.

Kiszonki tradycyjnie przygotowane są bardzo dobrym źródłem witaminy C, kiszona kapusta dostarcza też sporo witamin z grupy B. Powstały w czasie fermentacji kwas mlekowy stymuluje odporność i poprawia trawienie. Mimo dobroczynnego działania kiszonki trzeba jeść z umiarem, gdyż dużo w nich soli. Powinno o tym pamiętać przede wszystkim osoby z nadciśnieniem tętniczym, które muszą ograniczyć sól.

### MROŻONE WARZYWA I OWOCE

Warto w zimie korzystać z mrozonek. Jeśli się je właściwie przyrządzi, mają prawie taką samą wartość odżywczą, jak świeże warzywa i owoce. Dostarczają witaminy C i innych antyoksydantów: beta-karotenu, witaminy E, a także selenu i cynku wzmacniających odporność.

Z powodu zamrażania ginie tylko 10-15 proc. witaminy C, natomiast podczas powolnego rozmrażania straty mogą sięgać nawet 50 procent. Dlatego mrożonek przeznaczonych do gotowania nie należy wcześniej rozmrażać. Najlepiej wkładać je do małej ilości wrzątku i gotować krótko, a raz rozmrożonych już nie zamrażać. Kupując mrożonki, sprawdź, czy nie są posklejane i czy w torebce nie ma lodu.

**M**ore and more women is affected by vitamin deficiency. Vitamins do not provide calories or energy value. You eat vitamins to live!

### CITRUS FRUITS

Winter is the best time for grapefruits, oranges, mandarins, lemons - which are now fresh and most valuable. Thus, they should appear on our table every day. They contain a lot of vitamin C, B-group vitamins, beta-carotene, potassium, calcium and many other elements.

Regular eating of one grapefruit daily (red grapefruits contains the most of vitamin C) prevents tumours and heart diseases. Except vitamin C, lemon has a lot of rutin, which prevents loss of this valuable vitamin and seals up blood vessels.

Do you have a sore throat? Drink water with lemon juice in small sips (eating lemon will irritate ill mucosa). Essential oils released while peeling off a mandarin or orange will help one relax and improve mood. One orange or two mandarins covers demand for vitamin C, the pulp of grapefruit - is 1/3 of beta-carotene dose.

### PICKLED VEGETABLES

Pickled vegetables are very valuable - they preserve a lot of vitamins and minerals, which remain in the juice of the product, as a result it is as valuable as the vegetables. In Poland the most popular are sauerkraut and pickled cucumbers, but other vegetables can be pickled too.

Traditionally prepared pickles are a great source of vitamin C, sauerkraut has also a lot of B-group vitamins. Lactic acid, which forms during fermentation process, stimulates immunity and improves digestion. Despite beneficial influence of pickled vegetables, one must eat them in moderation, since they contain a lot of salt. It should be noted by people, who suffer from hypertension and need to reduce salt.

### FROZEN VEGETABLES AND FRUITS

It's worth to eat frozen vegetables and fruits in winter. If prepared in the right way, they have almost the same nutritious value like fresh vegetables and fruits. They provide vitamin C and other antioxidants: beta-carotene, vitamin E, and selenium and zinc, which strengthen immunity. When freezing only 10 - 15 % of vitamin C is lost, while during slow defrosting the loss might amount to 50%. Therefore, frozen vegetables intended for cooking should not be defrosted earlier. It is best to put them into small amount of boiling water and boil short. Once defrosted should not be put into freezer again. When buying frozen food check whether frozen food pieces are not stuck or is there ice in the bag.

CZY WIESZ, ŻE...

## DARMOWY KOSMETYK



DOBRY KOSMETYK NIE MUSI BYĆ DROGI. WIĘCEJ! DOBRY KOSMETYK NIE MUSI KOSZTOWAĆ WCALE. KAŻDA Z NAS POSIADA W SWOIM DOMU PRODUKTY, KTÓRE ŚMIAŁO MOGĄ BYĆ WYKORZYSTANE W PIELĘGNACJI.

### COSMETICS FROM YOUR KITCHEN

A GOOD COSMETIC DOESN'T HAVE TO BE EXPENSIVE. MOREOVER, IT DOESN'T HAVE TO COST ANYTHING. EACH OF US HAS AT HOME PRODUCTS THAT CAN BE EASILY USED IN BODY CARE.

AGATA WIERZBICKA - Kosmetolog Silcare / The Silcare Cosmetologist

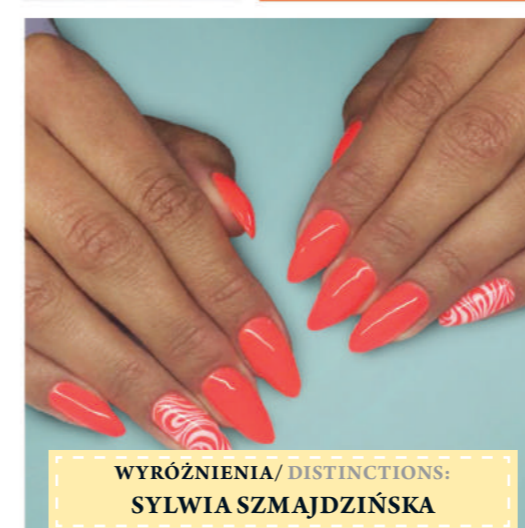
**W** okresie zimowym (ale nie tylko) nasze dłonie są szczególnie narażone na uszkodzenia. Zimne, przesuszone powietrze, ale również codzienna styczność z detergentami bardzo niekorzystnie wpływają na kondycję naszej skóry. Co zatem możemy zastosować, aby cieszyć się pięknymi dłońmi i zadbanymi skórkami? Jednym z najskuteczniejszych sposobów jest moczenie rąk w ciepłej oliwie, ale nie gorącej! Możesz dodać do niej również trochę soku z cytryny. Kąpiel taką najlepiej zastosować na noc, a zaraz po tym ubrać ciepłe rękawiczki. Składniki nawilżające i natłuszczające z oliwy pod wpływem ciepła wnika głębiej w skórę i spowodują, że stanie się ona bardziej miękka i delikatna. Dodatkowo sok z cytryny rozjaśni paznokcie. Będą wyglądały ładnie i zdrowo. Fajnym i skutecznym sposobem jest również maseczka z miodu, oliwy i cytryny. Wymieszaj wszystko razem w niewielkich ilościach i nałóż na kilkanaście minut na skórki. Pomaga również siemię lniane. Zalej kilka łyżek ciepłą wodą i poczekaj, aż masa przybierze charakterystyczną konsystencję kleika. Zamocz palce i poczekaj około 15 minut. Wszystkie te sposoby na pewno pomogą zregenerować skórę. Musisz jednak pamiętać, że trzeba je stosować systematycznie. Nie możesz również zapomnieć, że większość przyczyn złej kondycji skóry leży wewnątrz. Codzienna suplementacja witaminami A i E, zdrowe odżywianie, dieta bogata w owoce i warzywa oraz obowiązkowe stosowanie kremu do rąk i paznokci pozwoli Ci na co dzień cieszyć się piękną skórą i zadbanymi skórkami.

**I**n winter time (but, not only) our hands are especially vulnerable to damage. Cold, dry air and every day contact with detergents have negative impact on condition of our skin. So, what can we do in order to enjoy beautiful hands and well cared for cuticles? One of the most effective ways is soaking hands in warm olive oil -but, not hot! You can also add a little of fresh lemon juice. It is best if you have this bath in the evening, and put on warm gloves after. Under influence of heat nourishing and oiling ingredients of olive will penetrate deeper into the skin, leaving it softer. Additionally, lemon juice will brighten nails, making them look prettier and healthier. Another pleasant and effective idea is a honey, olive oil and lemon mask. Mix together all ingredients in small quantities and apply on cuticles for a few minutes. Linseed might also help. Pour over a few spoons with warm water, wait till the mass will have a consistency of a gruel. Soak your fingers and wait 15 minutes. All these ideas will surely help you regenerate your skin, but you need to remember to use them regularly. Don't forget that in many cases the source of bad skin condition lies beneath it. Everyday supplementation of vitamins A and E, eating healthy, diet rich in fruits and vegetables and use of hand cream, which is obligatory, will enable you to enjoy beautiful skin and well cared for cuticles every day.

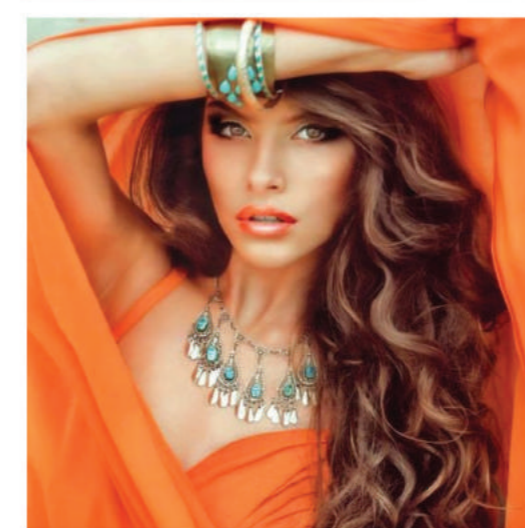


ZWYCIĘZCA/ WINNER:  
SYLWIA MICHALAK

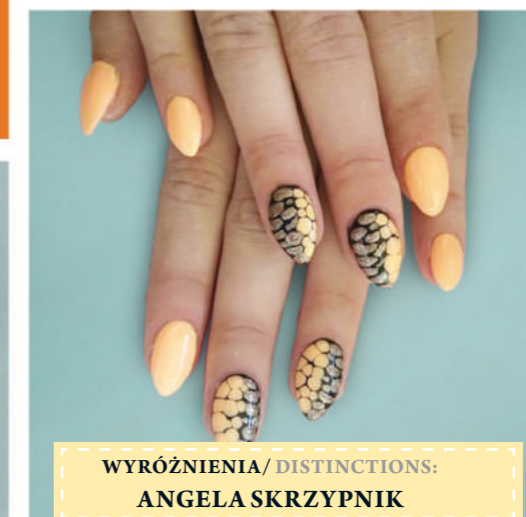
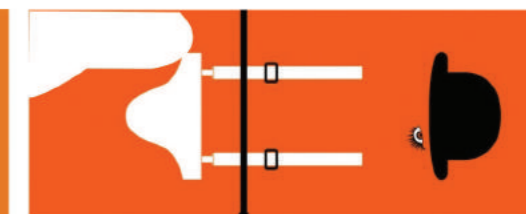
and the  
winner is...



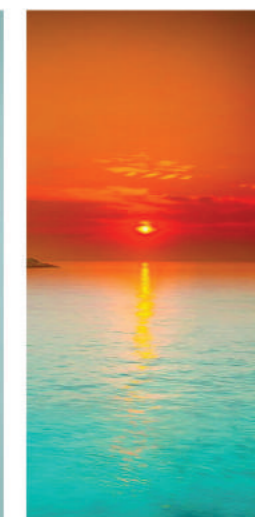
WYRÓZNIENIA/ DISTINCTIONS:  
SYLWIA SZMAJDIŃSKA



WYRÓZNIENIA/ DISTINCTIONS:  
JOANNA KARPUK



WYRÓZNIENIA/ DISTINCTIONS:  
ANGELA SKRZYPNIK



## GALERIA KONKURSOWA KONKURS CONTEST *Orange*

Wszystkim uczestniczkom bardzo dziękujemy za udział w konkursie. Wybór był jak zwykle trudny ze względu na wysoki standard stylizacji. Oficjalnie mogliśmy nagrodzić tylko jedną pracę oraz przyznać 3 wyróżnienia, ale z całą pewnością wszystkie zostaną opublikowane w materiałach promocyjnych Silcare.

We would like to thank all the contestants for their participation. It was very difficult to make choice because of high standard of presented by you nail creations. We could award only one nail creation and distinguish three others, but all of them will be surely published in our advertising materials.





# KLIENT NASZ PAN

## PRAWO KONSUMENCKIE W PIGUŁCE

### CZY WIESZ, ŻE

#### PORADNIK

Guidebook

NIEDŁUGO MINIE ROK OD WEJŚCIA W ŻYCIE NOWYCH PRZEPISÓW KONSUMENCKICH. PRZY TEJ OKAZJI PRZYPOMINAMY W JAKI SPOSÓB ZAKUPY DOKONYWANE W INTERNECIE ZYSKAŁY WIĘKSZĄ OCHRONĘ I ODPOWIADAJĄC NA ZAPYTANIA NASZYCH KLIENTÓW ROZWIEJEMY NIEKTÓRE PRAWDY I MITY.

THE CUSTOMER IS ALWAYS RIGHT. THE CONSUMER LAW IN A NUTSHELL

SOON IT WILL BE A YEAR SINCE A NEW CUSTOMER LAW HAS ENTERED INTO FORCE. ON THIS OCCASION WE REMIND WHAT HAS BEEN IMPROVED CONCERNING PROTECTION OF ONLINE SHOPPING AND WE WILL ALSO DISPEL SOME TRUTHS AND MYTHS IN RESPONSE TO QUESTIONS OF OUR CUSTOMERS.

**P**rawo do odstąpienia od zamówienia bez podania przyczyny:

- 14 dni na odstąpienie od zamówienia
- oświadczenie o odstąpieniu od umowy można złożyć w dowolny sposób.

Jeśli się rozmyśliłam, czy muszę w ciągu 14 dni zwrócić towar, żeby uzyskać zwrot pieniędzy?

Niekoniecznie. Licząc od dnia otrzymania towaru kupujący ma 14 dni na poinformowanie sprzedawcy o odstąpieniu od zamówienia i kolejne 14 dni na zwrot towaru do sprzedawcy, co daje tak naprawdę 28 dni.

Kto ponosi koszty związane z odesłaniem towaru?

W ramach odstąpienia od zamówienia kupujący odsyła towar na swój koszt. Co ważne, sprzedawca powinien zwrócić kupującemu również koszt wysyłki zamówienia w pierwszą stronę, jeśli w momencie zakupu kupujący wybrał najtańszą udostępnioną przez sprzedawcę metodę wysyłki.

Posługując się przykładem:

Kupujący odsyłający towar za który zapłacił 100zł + 8zł za najtańszą przesyłkę z odbiorem w punkcie, otrzyma zwrot w wysokości 108zł.

Kupujący odsyłający towar za który zapłacił 100zł + 15zł za przesyłkę kurierską (pomimo możliwości wyboru opcji z tańszą formą przesyłki za 8zł), otrzyma zwrot w wysokości 108zł.

Czy mogę zwrócić towar zakupiony w sklepie internetowym jeśli został rozpakowany?

Tak, ale z pewnymi zastrzeżeniami. Uproszczeniem zapisów ustawy będzie stwierdzenie, że konsument powinien obchodzić się z towarem i sprawdzać go tylko w taki sam sposób, w jaki mógłby to zrobić w sklepie stacjonarnym. W takim wypadku może oczekiwać zwrotu całej wartości towaru. Wszelkie działania wykraczające poza takie założenie powodują pomniejszenie wartości zwracanego towaru. Tzn. można odstąpić od umowy, ale pomniejszona zostanie kwota zwrotu. Jednakże grupę towarową taką jak kosmetyki należy rozpatrywać szczególnie, ponieważ po otwarciu opakowania tracą całkowicie na wartości (nie można ich ponownie użyć/odsprzedać ze względu na ochronę zdrowia lub ze względów higienicznych).

**T**he right to withdraw from the order without stating the cause:

- 14 days for withdrawing from the order
- A declaration of withdrawing from the agreement may be submitted in any way.

If I have changed my mind, do I have to return the product within 14 days in order to get my money back?

Not necessarily. From the date of receiving the product, the buyer has 14 days to inform the seller about withdrawal from the agreement and another 14 days for returning the product, which actually gives 28 days.

Who pays for sending the product back?

Withdrawing from the agreement the buyer sends the product back at one's own cost. What's important, the seller should return to the buyer the cost of first shipment, if at the moment of purchase the buyer had chosen the cheapest method of shipping offered by the seller.

For example:

The buyer sending back the product for which he paid 100zł + 8 zł for the cheapest shipment with pick-up at the point will get a refund of 108 zł.

The buyer sending back the product for which he paid 100zł + 15 zł for courier service (despite possibility of choosing a cheaper option for 8 zł) will get refund of 108 zł.

Can I return the product purchased in an online shop if it was opened?

Yes, on certain conditions. Simplifying Provisions of the Act, the consumer should take care of the product and check it in the same way he would do that at the stationary shop. At this case, the customer can expect of the refund of the whole value of the product. Any action, which goes beyond this lead to decreasing of the value of returned product. Such product group as cosmetics should be considered in particular manner, because after opening the package they completely lose their value (they can't be used/ sold again due to health protection and hygiene).

Czy mogę odstąpić od zamówienia i zwrócić towar bez paragonu/faktury?

Tak. Prawo konsumenckie dopuszcza uznanie odstąpienia od umowy bez paragonu, jeśli przedstawione zostaną inne dowody potwierdzające zawarcie tej transakcji. W przypadku zakupów w sklepie internetowym, jako dowody potraktowane mogą być: wydruk zamówienia, korespondencja elektroniczna, dowód wpłaty.

W przypadku dokonania zakupu na firmę/fakturę, prawo odstąpienia od umowy zawartej na odległość w ramach tzw. 14 dniowego zwrotu nie przysługuje.

Czy wystarczy, że w meilu poinformuję o odstąpieniu od zamówienia?

Tak, nasi klienci mogą złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy w dowolny sposób, nawet telefonicznie. Zalecane jest jednak skorzystanie z form, które ułatwią obliczenie terminów i samo wykazanie faktu złożenia (np. za pośrednictwem poczty elektronicznej lub listownie). Gotowe formularze można znaleźć na naszej stronie [nails.silcare.com](http://nails.silcare.com) w zakładce Regulamin.

Czy w związku z tym mogę zwrócić towar zakupiony stacjonarnie, bezpośrednio w jednej z Drogerii Firmowych?

Prawo odstąpienia od zamówienia dotyczy jedynie umów zawieranych na odległość (w sklepie internetowym). Mimo iż ustawa nie nakłada na sprzedawców takiego obowiązku, Drogerie Firmowe Silcare umożliwiają zwrot towaru w nienaruszonym stanie, w terminie 7dni od dnia zakupu. Zwrot taki odbywa się po przedstawieniu paragonu i podlega wymianie na bon zakupowy. Szczegółowych informacji odnośnie zasad, można zasięgnąć bezpośrednio w Drogerii Firmowej.

Na wszelkie dodatkowe pytania nie poruszone w powyższym artykule z chęcią odpowiemy na naszym kanale fb *Silcare Dział Obsługi Klienta* lub pod adresem [sklep@silcare.com](mailto:sklep@silcare.com). Jednocześnie zapraszamy do kolejnego wydania *Silcare Magazine*, gdzie poruszymy kolejne ważne zagadnienie jakim jest reklamacja czyli reklamacja towaru po nowemu.

**Bartłomiej Czerwik**  
Kierownik Działu Sprzedaży Internetowej

Can I withdraw from the agreement and return the product without a receipt/invoice?

Yes, the consumer law allows for withdrawing from the agreement without the receipt, if there is other evidence confirming the transaction. In case of shopping in the online shop, the evidence might be a printout of the booking, e-mail correspondence, proof of payment.

In case of making purchase on a company/ invoice, the right of withdrawing from the distance agreement within so called 14 days return is not granted.

Is it sufficient to inform about the withdrawing from the order via email?

Yes, our customers can send the declaration of withdrawing from the agreement in any way, even by the phone. Nonetheless, it is recommended to use the form, which enables calculating dates and indicating the fact of making order (e.g. via email or letter). The form you will find on our web site: [nails.silcare.com](http://nails.silcare.com) in the bookmark: Terms and conditions.

Can I return the product bought at stationary shop directly to one of the brand stores?

The right of withdrawal from the order concerns only distance agreements (in online shop). Though, the act does not impose on sellers such a duty, it is possible to return intact products to Silcare brand stores within 7 days from the purchase date. It takes place after presenting the receipt, and is changed for a shopping voucher. You can learn more details in the Silcare brand store.

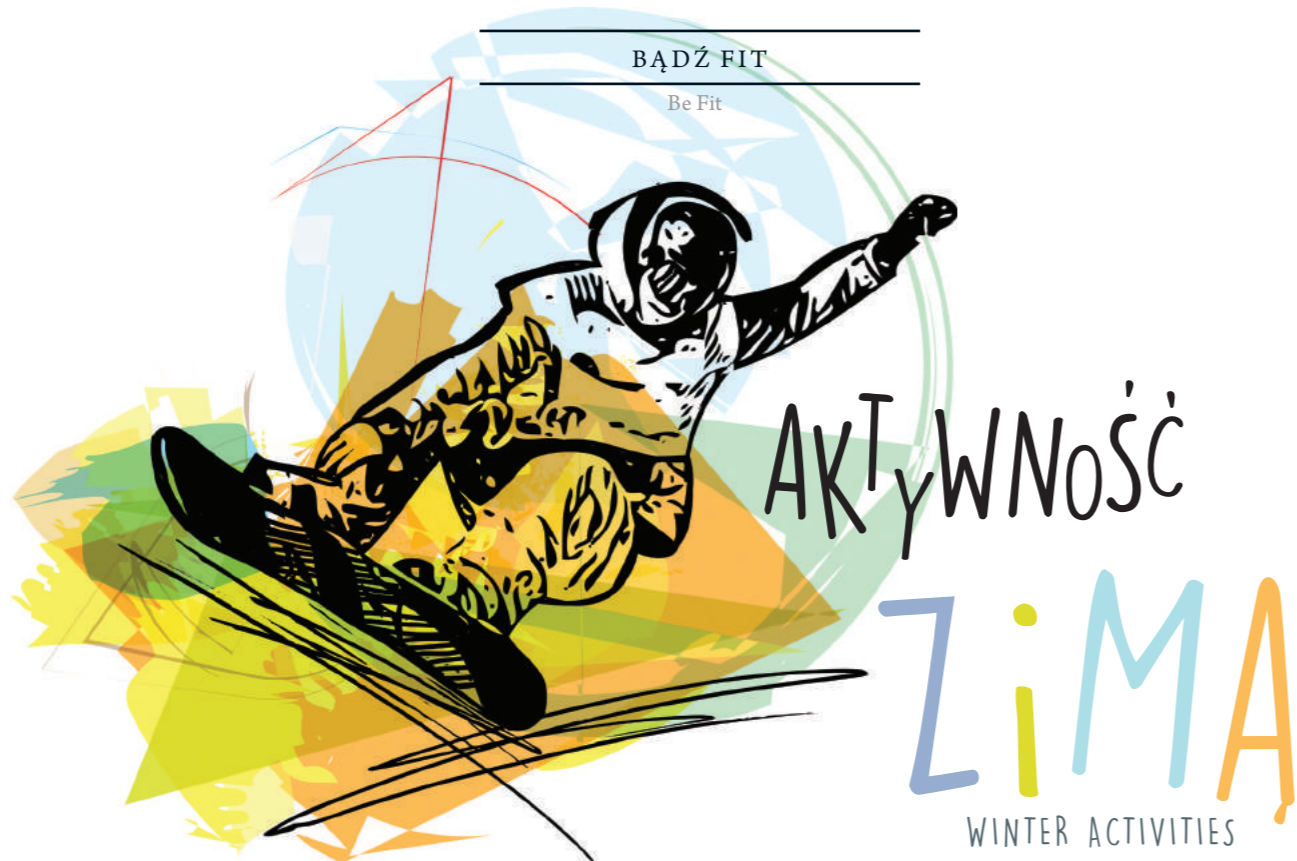
We will gladly answer your questions on our fb channel *Silcare Customer Service* or via email address: [sklep@silcare.com](mailto:sklep@silcare.com). At the same time we would like to invite you to read the next issue of *Silcare Magazine*, where we will bring up another important subject, which is the warranty - a product complaint in a new way.

**Bartłomiej Czerwik**  
Internet Sales Manager



BĄDŹ FIT

Be Fit



ZIMA - PRAWIE WSZYSTKICH ODSTRASZA SWĄ AURĄ I SPRAWIA, ŻE ZAMYKAMY SIĘ W CIEPŁYM KĄCIE W DOMOWYM ZACISZU. TO OCZYWISTE, ŻE NASZA AKTYWNOŚĆ SPADA GDY NA DWORZE JEST ZIMNO, ŚLISKO I MOKRO. NIE ZNACZY TO JEDNAK, ŻE W TYM OKRESIE NALEŻY ODPUŚCIĆ WSZELKIE SPORTOWE ZAJĘCIA. RUCH ZARÓWNO NA SIŁOWNI JAK I NA POWIETRZU TO ZASTRZYK POZYTYWNEJ ENERGII DLA CIAŁA I UMYSŁU.

WINTER - SCARES OFF ALMOST EVERYONE WITH ITS AURA AND MAKES US STAY AT COZY AND WARM HOME. IT IS OBVIOUS THAT OUR ACTIVITY DIMINISHES WHEN IT'S COLD, SLIPPERY AND WET OUTSIDE. STILL, IT DOESN'T MEAN THAT WE SHOULD ABANDON ALL SPORT ACTIVITIES. THE MOVEMENT BOTH AT GYM AND OUTSIDE PROVIDES AN INJECTION OF POSITIVE ENERGY FOR BODY AND MIND.

#### NARTY I SNOWBOARD

Jeśli dotychczas nie miałeś przyjemności z jazdy na nartach czy na desce snowboardowej, zalecamy kilka lekcji pod okiem trenera. Szybciej opanujesz technikę i załapiesz bakcyła, co sprawi, że już nigdy nie zabraknie Ci pomysłu na aktywne spędzanie czasu w zimowe dni. Podczas spokojnej jazdy na nartach spalisz do 500 kcal na godzinę, w przypadku snowboardu nieco więcej. Rozkoszując się jazdą na nartach najbardziej angażujemy mięśnie czworogłowe ud, mimo, iż pracę wykonują całe nogi, pośladki oraz mięśnie grzbietu i brzucha utrzymujące tułów w pionie. W przypadku snowboardu mocniej pracują łydki i mięśnie dwugłowe z tyłu ud.

#### ŁYŻWY

Niemal w każdym mieście jest czynne przynajmniej jedno publiczne lodowisko, na łyżwy możesz się wybrać nawet w zwykły dzień po pracy, a na weekend najlepiej z całą rodziną lub przyjaciółmi. Podczas godzinnej jazdy spalisz co najmniej 300 kcal. Oczywiście, im więcej piruetów czy skrętów, tym więcej zużytej energii. Podczas jazdy na łyżwach najbardziej angażujesz mięśnie nóg i pośladków. Jeśli starasz się wykonywać różnego rodzaju figury, pracują również mięśnie proste i skośne brzucha.

#### DODATKOWE KORZYŚCI Z ZIMOWEJ AKTYWNOŚCI TO:

- Znaczna poprawa nastroju. Coraz więcej badań dowodzi, że ruch na świeżym powietrzu zapobiega sezonowej depresji.
- Poprawa równowagi i koordynacji ruchów oraz wzmocnienie różnych grup mięśni.
- A przede wszystkim - wspólnie aktywnie spędzony czas na świeżym powietrzu pozytywnie wpływa na relacje międzyludzkie.

Karolina Czopor

#### SKIING AND SNOWBOARD

If you haven't discovered yet joy of skiing or snowboarding, we recommend you to take a few lessons with a trainer. You will learn technique faster and get bitten by skiing/skateboarding bug. Never again will you lack an idea for spending time actively outside in winter. During one hour of skiing calmly, you will burn up to 550 calories, more if snowboarding. When skiing the most involved muscles are quadricepses, although the work is done by whole legs, buttocks, and muscles of back and stomach, which hold body up. Snowboard involves calves and biceps femoris.

#### SKATING

There is at least one public ice rink opened in almost every city. You can go skating on an ordinary day after work, or during weekend with your whole family or friends. During one hour of skating you can burn at least 300 calories. Of course, the more pirouette and turns, the more energy is used. When skating, the most involved body parts are muscles of legs and buttocks. If you perform various figures, you also involve straight and oblique abdominal muscles.

#### ADDITIONAL ADVANTAGES OF WINTER ACTIVITIES:

- Mood improvement. More and more studies show that activities in fresh air prevent the seasonal depression.
- The improvement of a balance and moves coordination, and strenghtening of different muscle groups.
- Most of all - spending time together in fresh air has positive effect on relations between people.

Karolina Czopor

reklama



Wybierają nas profesjonalści

#### Asortyment hurtowni:

- lakiery hybrydowe, żele UV oraz LED
- kosmetyki profesjonalne
- meble kosmetyczne
- aparatura kosmetyczna
- artykuły jednorazowe
- narzędzia do pedicure i manicure
- kosmetyki do włosów
- depilacja

www.e-hurtowniakosmetyczna.pl

#### Adresy sklepów:

Wrocław, ul. F. Chopina 19, tel. 502-258-114  
Wrocław, (Pasaż Zielińskiego, stoisko 17.1) ul. Swobodna 37, tel. 502-258-124  
Lubin, (Pasaż TESCO) ul. Paderewskiego 101, tel. 789-033-147



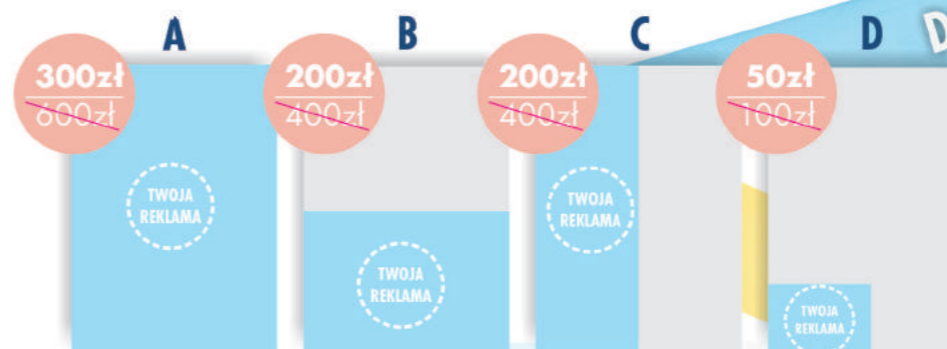
reklama silcare

#### POMOŻEMY CI DOTRZEĆ DO MIESZKAŃCÓW M.IN.:

Warszawy, Wrocławia, Poznania, Szczecina, Zielonej Góry, Gorzowa Wlkp., Kalisza

**4** FORMATY DO WYBORU

ABY ZAMIEŚCIĆ OGŁOSZENIE REKLAMOWE lub zapytać o szczegóły ZADZWOŃ LUB NAPISZ: tel: 793 990 204, e-mail: marketing@silcare.com



DOBRE MIEJSCE NA REKLAMĘ

Zdecyduj się na reklamę w **Silcare Magazine** już dziś, a doświadczony zespół grafików stworzy indywidualny projekt **TWOJEJ REKLAMY** w promocyjnej cenie 50zł\*.

\* Stworzony projekt może być wykorzystany wyłącznie na potrzeby **Silcare Magazine**. Zlecenie możesz złożyć ze stosunkowo niewielkim wyprzedzeniem!

FOTORELACJE

Photorelation

# Drogeria FIRMOWA

## Silcare

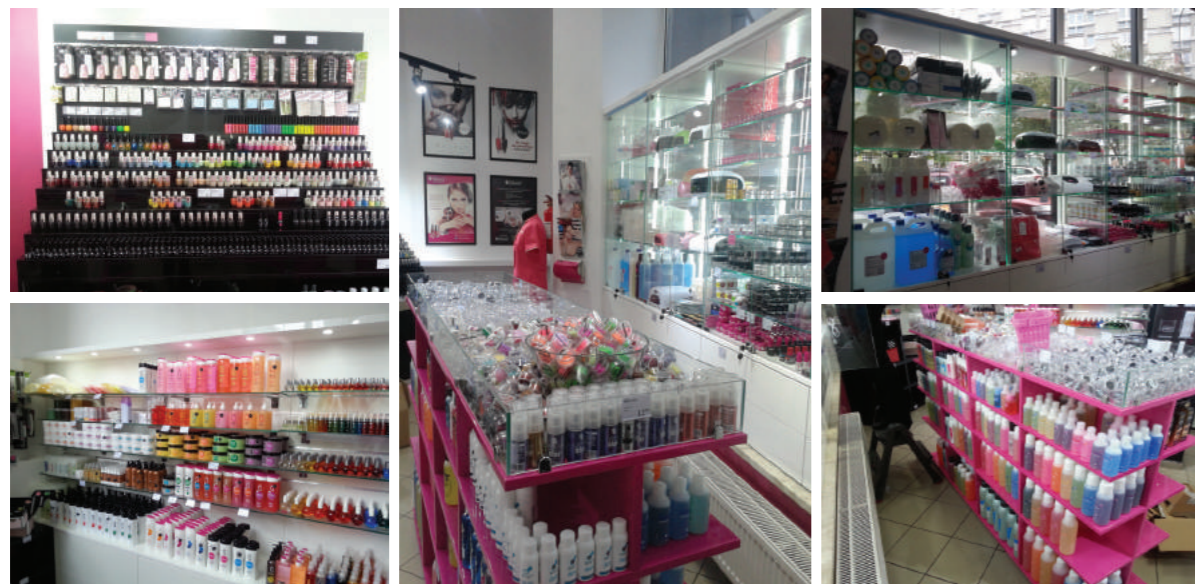
SILCARE BRAND STORE

**D**rogeria Silcare w Warszawie mieści się przy ul. Żelaznej 67. W ofercie sklepu znajdziecie Państwo artykuły i akcesoria do stylizacji paznokci, a także kosmetyki pielęgnujące ciało i włosy. Nasze produkty odznaczają się wysoką jakością, szerokim wachlarzem kolorów i zapachów oraz przystępną ceną. W ostatnim czasie przeprowadzono generalny remont pomieszczenia, który przyczynił się do podniesienia estetyki wnętrza Drogerii. Z Drogerią firmową Silcare związana jestem prawie od początku jej działalności. Praca ta dała mi możliwość rozwoju osobistego oraz awansu zawodowego. Miałam okazję poznać struktury firmy i różne techniki sprzedaży, zaczynając od stanowiska asystenta sprzedawcy, aż po menagera Drogerii. W najbliższej przyszłości planowane jest zwiększenie ilości Drogerii w Warszawie, tak aby każda klientka miała łatwy dostęp do naszej pełnej oferty. Pozdrawiam wszystkie klientki oraz czytelniczki Silcare Magazine, jednocześnie zachęcając do odwiedzenia Drogerii w Warszawie.

**Małgorzata Słowik**  
Manager Drogerii Silcare

**S**ilcare Brand Store in Warsaw is located on 67 Żelazna Street. The offer of the store includes products and tools for nails, but also body and hair care. Our products distinguish with high quality, wide color and scent range, and affordable price. The general renovation, which took place recently, has improved aesthetics of the interior of this store. I have been connected with the Silcare brand store since almost the beginning of its existence. This work enabled me personal development and professional advancement. I had an opportunity to learn the company's structure and various sale techniques, starting as a sale assistant up to the manager of the brand store. In the near future, it is intended to increase the number of Silcare brand stores in Warsaw, so that every client has an easy access to our full offer. I would like to greet all clients and readers of Silcare Magazine, at the same time I would like to encourage you to visit Silcare brand store in Warsaw.

**Małgorzata Słowik**  
The Manager of Silcare Brand Store



*Drogeria Firmowa Silcare przy ul. Żelaznej 67 w Warszawie  
Silcare Brand Store- Żelazna 67 Street Warsaw*

FOTORELACJE

Photorelation

# COSMOPROF

## ASIA HONG KONG

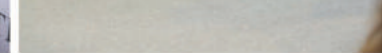
亞太區美容展

11-13.11.2015

Targi Cosmoprof Asia przez wielu producentów postrzegane są jako brama prowadząca do posiadających ogromny potencjał ludnościowy krajów Azji i Pacyfiku. To znakomita platforma do nawiązania kontaktów B2B pomiędzy kupcami ze Wschodu i Zachodu oraz okazja do zapoznania się z nowościami kosmetycznymi z całego świata. Wyszukujcie nas tam za rok! Jeszcze większego monumentalizmu tej imprezie targowej dodało dwudziestolecie, które uwiecznione było fantastycznym tańcem smoków. Podczas tegorocznej jubileuszowej edycji wystawiało się 2504 firm z 46 krajów świata, co daje wynik o 6% wyższy w porównaniu z 2014 rokiem. Targi odwiedziło 63 241 gości z 119 krajów.

Cosmoprof Asia is regarded by many manufactures as the gate leading to countries of Asia and Pacific Region, which have a great population potential. It makes a great ground for establishing B2B contacts between traders from East and West, and opportunity to learn new cosmetic products from all over the world. Look for us there next year! Monumentalism of this trade fair was increased by the fact that it was twentieth anniversary, which was crowned by fabulous dance of dragons. During this year's jubilee edition, there were 2504 exhibitors from 46 countries, which is 6% more in comparison to year 2014. The trade fair was visited by 63 241 guests from 119 countries.

**Magda Tkaczyk** - Dyrektor ds. Eksportu / Export Director







ANIOŁY  
Z MASY SOLNEJ

SALT DOUGH ANGELS

JOANNA KLITYŃSKA - Dział Graficzny / The Graphic Design Department

ZA OKNEM PONURO I WIETRZNI. JESIENNE INFEKCJE DAŁY ZNAĆ O SOBIE. ANTYBIOTYK NA TYDZIEŃ ZATRZYMAŁ NAS W DOMU. CO TU ZROBIĆ, ŻEBY OSŁODZIĆ JAKOŚ CZAS CHOROBY. TO MOŻE ZROBIMY UPOMINKI DLA RODZINKI? DZIECIAKI DO PRAC PLASTYCZNYCH ZAWSZE CHĘTNE, A W NASZEJ KUCHNI MĄKI, SOLI I WODY ZAWSZE DOSTATEK. W LODÓWCE RZĄDKIEM STOJĄ POUSTAWIANE KOŁOROWE LAKIERY **THE GARDEN OF COLOUR**, KTÓRE IDEALNIE NADADZĄ SIĘ DO OZDOBIENIA WYROBÓW Z MASY SOLNEJ. NO WIĘC DO DZIAŁA!

IT'S GLOOMY AND WINDY OUTSIDE. AUTUMN INFECTIONS HAVE REMINDED ABOUT THEMSELVES. ANTIBIOTIC KEPT US AT HOME FOR A WEEK. WHAT CAN WE DO AT THIS TIME TO MAKE IT MORE PLEASANT? MAKING SMALL GIFTS FOR FAMILY SOUNDS LIKE GOOD FUN. CHILDREN ARE ALWAYS WILLING WHEN IT COMES TO CRAFT ACTIVITIES. ALSO, THERE IS ALWAYS SOME FLOUR, SALT AND WATER IN OUR KITCHEN. IN A FRIDGE STAND IN A LINE **THE GARDEN OF COLOUR** NAIL POLISHES, WHICH WILL WORK GREAT TO DECORATE SALT DOUGH FIGURES. NOW YOU CAN GET STARTED!

**Przepis na jedną porcję masy:**  
szklanka mąki  
szklanka soli  
125 ml wody

**The recipe for one portion of salt dough:**  
1 cup flour  
1 cup salt  
125ml of water



My do dobrej zabawy potrzebowaliśmy trzech takich porcji. Po kuleczce dla każdego. Lepiliśmy reniferki, aniołki, bałwanki, choinki, serduszka... Bardzo przydały nam się foremki do ciasteczek.

We needed three portions. A ball for every one. We moulded reindeers, angels, snowmen, Christmas trees, hearts... Cookie-cutters proved very useful.



Gdy anioły ubrały już suknie, bałwanki przyodziały ciepłe szalczki, a serduszka nabrały kształtu, wrzuciliśmy wszystko do piekarnika na 120 C. Nasze dzieła siedziały tam cały dzień, ustępując na chwilę miejsca ziemniacznej Tołkanicy.

When angels put on their dresses, snowmen donned scarves, and hearts took shape. We put them into oven at 120 degrees C. Our work has spent a whole day in the oven, leaving it only for a moment to make place for potato Tołkanica.



Gdy masa była sucha i nabrała złotego koloru przyszedł czas na najprzyjemniejszą część pracy - malowanie. Lakier **The Garden of Colour** jak zawsze idealnie spełniły swoje zadanie. Aniołki, nie dość, że kolorowe, błyszczące to jeszcze zabezpieczone na długie lata. Myślę, że sprawią dużo radości ciociom, babciom i dziadkom oczywiście.

When the dough was dry and obtained gold color, I was time for the most pleasant part - coloring. As usually **The Garden of Colour** nail polishes have perfectly fulfilled their task. Not only were angels colorful and glowing, but also protected for many years. I believe that it will give a lot of pleasure to aunts, grandmothers and grandfathers, of course .



# ECO AKCJA

## Dla Ciebie dla Ziemi

Zbierz 5 pustych opakowań z tej samej linii, a my wymienimy je na zupełnie nowy pełnowartościowy produkt.  
**Ta sama linia: 5 pustych = 1 pełny**  
**ECO ACTION**

**For you for the earth**  
Collect 5 empty packages from the same line, and we will exchange them for a brand-new product.  
**The same line: 5 empty packages = 1 full package**



Regulamin Eco Akcji dostępny jest na stronie  
Terms of our Eco Action is available on our website  
[www.nails.silcare.com](http://www.nails.silcare.com).



# Z MYŚLĄ O KOBIECIACH

## Nie tylko w Święta

# Silcare®

DROGERIA



### UNIQE

#### Mleczna mgiełka do ciała

Rodzaje: Protein Therapy,  
Lipid Therapy  
Vitamin Therapy



**-50%**

200ml

~~10,99 zł~~

**5,49 zł**

### Kremy do ciała z masłem Shea

Rodzaje: Milky Way,  
Luxury Touch  
Fruit Cocktail



275ml

**-50%**

~~12,99 zł~~

**6,49 zł**

### BASE ONE GLITTER

#### Żele brokatowe



5g

Wszystkie kolory

~~8,99 zł~~

**4,49 zł**

### BASE ONE LAS VEGAS

#### Żele brokatowe



Wszystkie kolory

5g

~~11,49 zł~~

**5,79 zł**

### Odżywki do paznokci

Top Coat Nanoceramic,  
Base Polish Pink,  
Stop Yellow,  
Top Ultra



9ml

MEGA PROMOCJA!  
TE PRODUKTY

**1,99 zł**

od 100ml

### Oliwki do ciała

oliwka do ciała  
oliwka po depilacji  
Wszystkie rodzaje



Promocja ważna do wyczerpania zapasów.

# horoskop

## manicurzystki

ROK 2016 BĘDZIE BARDZO BOGATY W DOŚWIADCZENIA I PO-  
DEJMOWANIE WAŻNYCH DECYZJI W TWOIM ŻYCIU. NASZ HO-  
ROSKOP POPROWADZI CIĘ PRZEZ TEN CZAS JAK PO SPOKOJ-  
NEJ DRODZE, DZIĘKI CZEMU BĘDZIESZ GOTOWY NA WSZELKIE  
NOWE SYTUACJE. JESTEŚMY TU DLA CIEBIE!

IN THE NEW YEAR 2016, YOU WILL HAVE A LOT OF NEW EXPE-  
RIENCES AND MAKE IMPORTANT DECISIONS. OUR HOROSCOPE  
WILL LED YOU THROUGH THAT TIME, AS A RESULT YOU WILL BE  
PREPARED FOR ALL NEW SITUATIONS. WE ARE HERE FOR YOU!

### Baran 20.03-20.04

Początek Nowego Roku to przełom w Twojej karierze, rozwoju osobowości, a także w sferze uczuć. Będziesz bardzo spontaniczny, naturalny i uda Ci się przyciągnąć płeć przeciwną od pierwszego wejrzenia.

### Aries 21.03-20.04

The beginning of the new year will bring a breakthrough in your career, personal development and love life. You'll become spontaneous, natural, and you will attract the opposite sex at first sight.

Rok 2016 okaże się dla Byków ogromną szansą. Aby ją w pełni wykorzystać bądź miły, nie oszczędzaj uwagi, ale oczywiście nie naciskaj zbyt mocno. Szanuj siebie i swoje uczucia - to zagwarantuje Ci pełnię szczęścia.

### Taurus 21.04-20.05

The 2016 year will turn out a great chance at work for Taurus. In order to seize it, be dexterous and purposeful. Respect yourself and your beliefs - it will make you happy.

### Bliźnięta 21.05-21.06

Początek roku 2016 będzie spokojny. Dzięki pozytywnej pozycji planet, wszystkie trudności będą Cię omijać. Skorzystaj z tej stabilnej sytuacji i podejmij kilka ważnych decyzji na które w przeszłości nie był to dobry czas.

### Gemini 21.05-21.06

The beginning of the new year will be peaceful. Due to good position of planets, all difficulties will avoid you. Use this moment to make a few important decisions, which you couldn't find good moment for earlier.

### Rak 21.06-22.07

Według horoskopu, zima 2016 roku upłynie pod znakiem rodziny. Będziesz przyczyną harmonii utrzymującej się pomiędzy najbliższymi. Jeśli będą jakiegokolwiek spory Ty będziesz sugerował kompromisy, które będą korzystne dla obu stron.

### Cancer 22.06-22.07

According to horoscope, winter 2016 will be a family time. You will bring harmony into your house. In case of arguments, you will suggest a compromise, which will be beneficial to both sides.

### Lew 22.07-23.08

Na początku roku mogą pojawić się problemy w relacjach. Zobaczysz, że osoba, która od dłuższego czasu jest bardzo blisko Ciebie zaczyna się oddalać. Najważniejsza jest teraz rozmowa o Waszych uczuciach.

### Leo 23.07-23.08

At the beginning of the year you may experience problems in relations. You will notice that a very close to you person grows apart. The most important now is to talk about your feelings.

### Panna 23.08-23.09

Zbliża się bardzo stabilny okres dla Panny. Wraz z nowym położeniem gwiazd przyjdzie pozytywna energia zwłaszcza jeśli chodzi o relacje i życie intymne. Single mają wielką szansę spotkać bratnią duszę.

### Virgo 24.08-22.09

It is going to be a very stable time for Virgin. The new position of stars will provide positive energy especially in relations and intimate life. Singles might come across their soulmates.

### Waga 23.09-23.10

Początek 2016 roku przyniesie problemy rodzinne. Będziesz miał do czynienia z nieprzyjemnym wydarzeniem, które uderzy w Ciebie niespodziewanie. Spróbuj zobaczyć coś pozytywnego w każdej sytuacji.

### Libra 23.09-23.10

The beginning of the new year will bring family problems. A very unpleasant event will strike you suddenly. Try to find something positive in every situation.

### Skorpion 23.10-22.11

Pozytywna energia i pogodne usposobienie sprawią, że Twoje grono znajomych znacznie się powiększy. Będą to osoby godne zaufania, które wskoczą za Tobą w ogień. Przekonasz się o tym już w pierwszym kwartale nowego roku.

### Scorpio 24.10-22.11

As a result of positive energy and cheerful attitude, the number of your friends will increase considerably. These will be trustworthy people, who will go through fire and water for you. In the first quarter of the year, you will have an opportunity to see it.

### Strzelec 22.11-22.12

Nie zaniedbuj swoich bliskich, nawet jeśli zmusza Cię do tego ogrom obowiązków. Zdrowy rozsądek i prawidłowa ocena sytuacji pozwolą Ci na podjęcie właściwych decyzji. Unikniesz w ten sposób kłótni, które mogą mieć nieodwracalne konsekwencje.

### Sagittarius 23.11-21.12

Do not neglect your close relatives, even when you have many duties. Common sense and right assessment of the situation will help you make right decisions. It will enable you to avoid quarrels, which might have irreversible consequences.

### Koziorożec 22.12-20.01

Zadbaj teraz o swoje zdrowie. W tym okresie możesz łatwo nabawić się zwykłego przeziębienia. Zapobieganie jest ważne. Rób to, co sprawia Ci przyjemność, jest zgodne z Twoją naturą i co powoduje, że czujesz się spełniony.

### Capricorn 22.12-20.01

Take care of your health. At this time it is easy to get cold. Prevention is important. Do what you like, what is in accordance with your nature and what make you feel fulfilled.

### Wodnik 20.01-19.02

Będziesz potrzebował energii z początkiem tego roku. Według horoskopu, w pracy pojawi się problem, na który nie możesz wpłynąć. Dodaj trochę ciężkiej pracy i staranności, a pomimo to postępy w Twojej karierze będzie niemal pewny.

### Aquarius 21.01-19.02

You will need energy at the beginning of the year. According to horoscope, there will appear a problem at your work, on which you have no influence. Despite that, with a bit of hard work and diligence, the progress in your career will be almost certain.

### Ryby 18.02-20.03

Nie zaśpij i przygotuj się do pracy zaraz na początku 2016 roku. Gdzie inni będą potrzebowali poprawy, tam Ty już będziesz osiągał sukces. Jeśli będziesz ciężko pracować i nie zwolnisz tempa pracy pojawi się wielka szansa na postęp.

### Pisces 20.02-20.03

Don't oversleep and prepare yourself to work already at the beginning of year 2016. Where others will need to improve, you will achieve success. If you work hard and don't slow down work pace, will appear a great chance for progress.

# UNIQE

## Świąteczny zestaw Abyssinian Oil

CHRISTMAS SET

MLECZKO DO CIAŁA \ BODY MILK 200ml  
BALSAM DO CIAŁA \ BODY LOTION 200ml  
MASŁO DO CIAŁA \ BODY BUTTER 300ml  
MLECZNA MGIEŁKA DO CIAŁA  
\ MILKY BODY MIST 200ml  
KREM DO RĄK \ HAND CREAM 110ml

W ŚWIĄTECZNYM OPAKOWANIU / IN CHRISTMAS PACKAGE



37<sup>99</sup>  
PLN